

叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 与狗先生和好 空心树的故事(making Up With Mr. Dog Hollow Tree Stories) 000001

2. 与狗先生和好 空心树的故事(making Up With Mr. Dog Hollow Tree Stories) 000002

3. 与狗先生和好 空心树的故事(making Up With Mr. Dog Hollow Tree Stories) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

与狗先生和好 空心树的故事(Making Up with Mr. Dog Hollow Tree Stories)
第1/3页

['meɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dɒg]
MAKING UP WITH MR . DOG
制作 向上 和 先生 . 狗

与狗先生和好

[[siː] [peɪdʒ] -
[See page 20
[看 页 -

[参见第20页]

[ðə; ði] [fɜːst] ['dɪnə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn]
THE FIRST DINNER AT THE HOLLOW TREE INN
这 第一的 晚餐 在 这 空洞的 树 客栈

在空心树客栈的第一顿晚餐

['meɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð]
MAKING UP WITH
制作 向上 和

与......和好

['mɪstə(r)] . [dɒg]
MR . DOG
先生 . 狗

狗先生

['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] ['pʌblɪʃəz]
HARPER & BROTHERS PUBLISHERS
哈珀 & 兄弟 出版商

哈珀兄弟出版社

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['lʌndən]
NEW YORK AND LONDON
新的 约克 和 伦敦

纽约和伦敦

['hɒləʊ] [triː]
HOLLOW TREE
空洞的 树

空心树

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælbət] ['bɪgəˌloʊ] [peɪn]
ALBERT BIGELOW PAINE
阿尔伯特 比格罗 疼痛

阿尔伯特·比格洛·潘恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[dʒeɪ] . [em] . -
J . M . CONDÉ
J . M . -

JM CONDÉ

['hɒləʊ] [triː] ['stɔːriz]
HOLLOW TREE STORIES
空洞的 树 故事

空心树的故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælbət] ['bɪgəˌloʊ] [peɪn]
Albert Bigelow Paine
阿尔伯特 比格罗 潘恩

阿尔伯特·比格洛·佩恩

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒθ] .
Cloth .
布 .

布。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
Fully Illustrated
完全 插图

全彩插图

[haʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [gɒt] ['iːv(ə)n]
HOW MR . DOG GOT EVEN
如何 先生 . 狗 得到 甚至

狗狗先生是如何复仇的

[haʊ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [lɒst] [hɪz; ɪz] [teɪl]
HOW MR . RABBIT LOST HIS TAIL
如何 先生 . 兔子 丢失的 他的 尾巴

兔子先生是怎么失去尾巴的

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [bɪg] ['dɪnə(r)]
MR . RABBIT'S BIG DINNER
先生 . 兔子的 大的 晚餐

兔子先生的盛大晚餐

['meɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dɒg]
MAKING UP WITH MR . DOG
制作 向上 和 先生 . 狗

与狗先生和好

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['pɑsəmz] [greɪt] [bə'luːn] [trɪp]
POSSUM'S GREAT BALLOON TRIP
负鼠的 伟大的 气球 旅行

负鼠的精彩热气球之旅

[wen] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
WHEN JACK RABBIT WAS A LITTLE BOY
什么时候 杰克 兔子 曾是 一个 小的 男生

当杰克兔还是个小男孩的时候

['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [diːp] [wʊdz] [bʊk]
HOLLOW TREE AND DEEP WOODS BOOK
空洞的 树 和 深的 树林 书

空心树和深林之书

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['hɒləʊ] [triː] [snəʊd] - [ɪn] [bʊk]
HOLLOW TREE SNOWED - IN BOOK
空洞的 树 下雪了 - 在 书

空心树雪中书

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] , [njuː] [jɔːk]
HARPER & BROTHERS , NEW YORK
哈珀 & 兄弟 , 新的 约克

哈珀兄弟出版社，纽约

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [dʒeɪmz] ['gɔːd(ə)n] ['benət]
Copyright , 1898 , by James Gordon Bennett
版权 , - , 经过 詹姆斯 戈登 贝内特

版权所有，1898年，詹姆斯·戈登·贝内特

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [fræŋk] ['mʌnsi]
Copyright , 1899 , by Frank Munsey
版权 , - , 经过 坦率 芒西

版权所有，1899年，弗兰克·芒西

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['sentʃəri] ['kʌmpəni]
Copyright , 1899 , by The Century Company
版权 , - , 经过 这 世纪 公司

版权所有，1899 年，世纪公司

['kɒpiraɪt] , - , - , - , [baɪ] ['rɒbət] ['haʊəd] ['rʌsəl]
Copyright , 1898 , 1899 , 1901 , by Robert Howard Russell
版权 , - , - , - , 经过 罗伯特 霍华德 罗素

版权所有，1898、1899、1901 年，罗伯特·霍华德·罗素

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright , 1900 , by Harper & Brothers
版权 , - , 经过 哈珀 & 兄弟

版权所有，1900年，哈珀兄弟公司

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn] [θriː]
The Hollow Tree Inn 3
这 空洞的 树 客栈 3

空心树旅馆3

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn] ([kən'tɪnjuːd]) -
The Hollow Tree Inn (Continued) 11
这 空洞的 树 客栈 (持续) -

空心树客栈（续）11

[ə; eɪ] [diːp] [wʊdz] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːti] -
A Deep Woods Fishing Party 25
一个 深的 伍兹 钓鱼 派对 -

深林垂钓之旅 25

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ɪk'spleɪnz] -
Mr . Rabbit Explains 41
先生 . 兔子 解释 -

兔子先生解释 41

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['pəʊətri] [klʌb] -
The Hollow Tree Poetry Club 53
这 空洞的 树 诗 俱乐部 -

空心树诗歌俱乐部 53

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [ʌn'welkəm] ['kʌmpəni] -
Mr . Rabbit's Unwelcome Company 79
先生 . 兔子的 不受欢迎 公司 -

兔子先生的不速之客 79

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ɪk'spleɪnz] -
Mr . ' Possum Explains 91
先生 . - 负鼠 解释 -

负鼠先生解释91

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] - [[θriː]]
Around the World and Back Again 109 [3]
大约 这 世界 和 后退 再次 - [3]

环游世界又返回 109[3]

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn]
THE HOLLOW TREE INN
这 空洞的 树 客栈

空心树旅馆

[ðə; ði] [θriː] [frendz] [gəʊ] ['ɪntuː] ['bɪznəs]
THE THREE FRIENDS GO INTO BUSINESS
这 三 朋友们 去 进入 商业

三个朋友合伙做生意

[wʌn] ['reɪni] [deɪ] [wen] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd][əʊld] [blæk] [krəʊ] ,
ONE rainy day when the ' Coon and ' Possum and Old Black Crow ,
一 下雨 天 什么时候 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 老的 黑色的 乌鸦 ,

在一个雨天，浣熊、负鼠和老黑乌鸦……

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [θriː] [bɪg] ['hɒləʊ] [lɪmz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['hɒləʊ] [triː] ,
who lived together in three big hollow limbs of a Big Hollow Tree ,
WHO 居住地 一起 在 三 大的 空洞的 四肢 的 一个 大的 空洞的 树 ,

他们一起生活在一棵大空心树的三根粗壮的空心树枝里，

[wɜː(r); wə(r)] ['rʌmɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [haʊs] ,
were rummaging about their house ,
是 翻找 关于 他们的 房子 ,

他们在屋里翻找东西，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə'bʌv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ruːm] [ðæt]
they found that above each of their rooms was a good deal of room that
他们 成立 那 多于 每个 的 他们的 房间 曾是 一个 好的 交易 的 房间 那
['nəʊbədi]['evə(r)] [juːst] .
nobody ever used .
无人 曾经 用过的 .

他们发现，他们每个房间的上方都有相当大的空间，但从来没有人使用过。

[ðæt] [set][ðem; ðəm][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] ,
That set them to thinking ,
那 放 他们 到 思维 ,

这让他们开始思考。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [bæd][tuː; tə][let] [ɔːl] [ðæt] [gʊd]
and pretty soon Mr . ' Possum said it was too bad to let all that good
和 漂亮的 很快 先生 . - 负鼠 说 它 曾是 也 坏的 到 让 全部 那 好的
[ruːm] [gəʊ][tuː; tə] [weɪst] ,
room go to waste ,
房间 去 到 浪费 ,

很快，负鼠先生就说，这么好的房间就这么浪费掉太可惜了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz][bɪg]
and Mr . ' Coon said yes , it was , and that their house was big
和 先生 . - 浣熊 说 是的 , 它 曾是 , 和 那 他们的 房子 曾是 大的
[ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][həʊ'tel] .
enough for a hotel .
足够的 为了 一个 酒店 .

库恩先生说，是的，他们的房子足够大，可以开一家酒店。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,
Of course he didn't think what he was saying at the time ,
的 课程 他 没有 思考 什么 他 曾是 说 在 这 时间 ,

当然，他当时并没有思考自己说的话。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][set]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['wɪslɪŋ]
but it set Mr . Crow to thinking and walking up and down , whistling
但 它 放 先生 . 乌鸦 到 思维 和 步行 向上 和 向下 , 吹口哨
, [[fɔːr]]
, [4]
, [4]

但这却让克劳先生陷入沉思，来回踱步，吹着口哨[4]。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [stɒpt] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm]
and pretty soon he stopped still and looked at the ' Coon and ' Possum
和 漂亮的 很快 他 停止 仍然 和 看起来 在 这 - 浣熊 和 - 负鼠
.
:
.

很快，他就停了下来，看着那只浣熊和负鼠。

" [aɪl] [duː; də][ðə; ði] ['kʊkɪn] - , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [jʊl] [get][ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʊk] .
" I'll do the cookin ' , " he said , " if you'll get the things to cook .
" 患病的 做 这 烹饪 - , " 他 说 , " 如果 你会 得到 这 事物 到 厨师 .

“我来做饭，”他说，“如果你能提供做饭的食材的话。”

" [ænd; ənd] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
" And right then and there they made up their minds to do it ,
" 和 正确的 然后 和 那里 他们 制成 向上 他们的 思想 到 做 它 ,

“就在那时，他们下定决心要这么做。”

[ænd; ənd] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] [wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [ə'baʊt]
and early the next morning , while the Old Black Crow was hurrying about
和 早期的 这 下一个 早晨 , 尽管 这 老的 黑色的 乌鸦 曾是 匆忙 关于
[ˌɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

第二天清晨，老黑乌鸦在屋里忙碌的时候，

['getɪŋ] [θɪŋz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] , [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['pɒsəm] [neɪld] [ʌp][ə; eɪ]
getting things ready for business , the ' Coon and the ' Possum nailed up a
获得 事物 准备好 为了 商业 , 这 - 浣熊 和 这 - 负鼠 钉子 向上 一个
[saɪn][ˌaʊt'saɪd] ,
sign outside ,
符号 外部 ,

为了做好开业准备，“浣熊”和“负鼠”在店外钉上了招牌。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn][ˌaɪ 'tiː] : —
and this is what was on it : —
和 这 是 什么 曾是 在 它 : —

上面写着：——

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn] .
THE HOLLOW TREE INN .
这 空洞的 树 客栈 .

空心树旅馆。

[bɔːd] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] [ɔː(r)] [wiːk] .
BOARD BY THE DAY OR WEEK .
木板 经过 这 天 或者 星期 .

按日或按周计酬。

" [hə'ləʊ] !
" HELLO !
" 你好 !

“你好！

" [hiː; hi] [sed] .
" HE SAID .
" 他 说 .

他说。

" [wʌts] [ðɪs] ?
" WHAT'S THIS ?
" 是什么 这 ?

这是什么？

" [ðen] [ðeɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [help] [ˈmɪstə(r)] . [krəʊ] [get] [ˈredi] ,
" Then they went inside to help Mr . Crow get ready ,
" 然后 他们 去 里面 到 帮助 先生 . 乌鸦 得到 准备好 ,

然后他们进去帮克劳先生做准备，

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] .
and by and by they all sat down and waited for people to come .
和 经过 和 经过 他们 全部 卫星 向下 和 等待 为了 人们 到 来 .

于是，他们都坐了下来，等着人们过来。

[ˈmɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] [ˈmɪstə(r)] . - [ˈpɒsəm] [felt] [ˈprɪti] [wel] , [tuː] ,
Mr . ' Coon and Mr . ' Possum felt pretty well , too ,
先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 毛毡 漂亮的 出色地 , 也 ,

“浣熊先生”和“负鼠先生”也感觉很好。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [taɪm] .
for they thought they would have the easiest time .
为了 他们 想法 他们 会 有 这 最容易 时间 .

因为他们认为这样会最轻松。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈpendɪd] [ɒn] [ˈmɪstə(r)] . [krəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [fɔː(r); fə(r)] ,
You see , they had always depended on Mr . Crow a good deal , for ,
你 看 , 他们 有 总是 取决于 在 先生 . 乌鸦 一个 好的 交易 , 为了 ,

你看，他们一直都很依赖克劳先生，因为，

[bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [hænd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] ,
besides being a good cook , he was a great hand to provide ,
除了 存在 一个 好的 厨师 , 他 曾是 一个 伟大的 手 到 提供 ,

除了厨艺好，他还是个很能干的帮手。

[ænd; ənd] [njuː] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [weə(r)] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] ,
and knew more about where to get the best things ,
和 知道 更多的 关于 在哪里 到 得到 这 最好的 事物 ,

而且他更清楚哪里能买到最好的东西。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [[sɪks]]
and the best time of day or night [6]
和 这 最好的 时间 的 天 或者 夜晚 [6]

以及白天或晚上最佳时间[6]

[tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] , [ðæn; ðən] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [pʊt] [təˈgeðə(r)] .
to get them , than both of the others put together .
到 得到 他们 , 比 两个都 的 这 其他的 放 一起 .

得到它们，比另外两个加起来还要多。

[səʊ] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] ,
So he didn't say anything ,
所以 他 没有 说 任何事物 ,

所以他什么也没说。

[bʌt; bət] [drest] [ʌp] [naɪs] [ænd; ənd] [spruːs] [ɪn] [ə; eɪ] [kliːn] [ˈeɪprən] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪŋ] [kæp] [ænd; ənd]
but dressed up nice and spruce in a clean apron and cooking cap and
但 穿着 向上 好的 和 云杉 在 一个 干净的 围裙 和 烹饪 帽 和
[liːnd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
leaned out of the window ,
倾斜 出去 的 这 窗户 ,

但他却打扮得干干净净，穿着干净的围裙和厨师帽，探出窗外。

[æz; əz] [kʊks] [ˈɔːlweɪz] [duː; də] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ˈfəʊldɪd] .
as cooks always do , with his arms folded .
作为 厨师 总是 做 , 和 他的 武器 折叠 .

他像厨师们常做的那样，双臂交叉抱在胸前。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] .
By and by along came Mr . Jack Rabbit .
经过 和 经过 沿着 来了 先生 . 杰克 兔子 .

过了一会儿，杰克兔先生来了。

" [hə'ləʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [wʌts] [ðɪs] ?
" What's this ?
" 是什么 这 ?

这是什么？

" [ðen] [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [saɪn] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm]
" Then he read the sign over and looked at Mr . Crow and asked him
" 然后 他 读 这 符号 超过 和 看起来 在 先生 . 乌鸦 和 问 他
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk] .
if it was a joke .
如果 它 曾是 一个 开玩笑 .

然后他仔细读了一遍告示，看着克劳先生问他这是不是个玩笑。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] : —
And Mr . Crow said : —
和 先生 . 乌鸦 说 : —

克劳先生说：——

" [nɒt] [mʌtʃ] !
" Not much !
" 不是 很多 !

不多！

[kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [siː] .
Come up and see .
来 向上 和 看 .

上来看看吧。

" [səʊ] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [went] [ʌp] [steəz] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . -
" So then Mr . Rabbit went up stairs , and Mr . ' Coon and Mr . '
" 所以 然后 先生 . 兔子 去 向上 楼梯 , 和 先生 . - 浣熊 和 先生 . -
['pɒsəm] [ʃəʊd] [hɪm] [θruː] ,
Possum showed him through ,
负鼠 显示 他 通过 ,

于是，兔子先生上了楼，浣熊先生和负鼠先生带他参观。

[ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [sed] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['veri] [wel] [ðɪs] ['sʌmə(r)] , ['eniweɪ] ,
and Jack Rabbit said that he didn't feel very well this summer , anyway ,
和 杰克 兔子 说 那 他 没有 感觉 非常 出色地 这 夏天 , 反正 ,

杰克兔说他今年夏天身体一直不太舒服。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [id] [dʒʌst] [ʃʌt] [ʌp][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd] [bɔːd] [ə'waɪl]
and he believed he'd just shut up his house and come and board awhile
和 他 相信 他会 只是 关闭 向上 他的 房子 和 来 和 木板 一会儿
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
for a change .
为了 一个 改变 .

他当时的想法是，关掉房子，来这里寄宿一段时间，换换环境。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [gest] [id] [teɪk] [ðə; ði] [ruːm] [ə'bʌv] ['mɪstə(r)] . - [kuːnz] ,
He said he guessed he'd take the room above Mr . ' Coon's ,
他 说 他 猜对了 他会 拿 这 房间 多于 先生 . - 浣熊的 ,

他说他猜他会住"浣熊先生"楼上的房间。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [saʊθ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ][tɔːl] ['lʊkɪŋ] [glɑːs] ,
because it had a nice south window and a tall looking glass ,
因为 它 有 一个 好的 南 窗户 和 一个 高的 寻找 玻璃 ,

因为它有一扇漂亮的南窗和一面高高的镜子。

[ænd; ənd] [ðæt] [id] [pæk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ænd; ənd] [kʌm] ['əʊvə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] .
and that he'd pack up a few things that he needed and come over right away .
和 那 他会 盒 向上 一个 很少 事物 那 他 需要 和 来 超过 正确的 离开 .

他会收拾一些需要的东西，马上过来。

[ðen] [hiː; hi] [went] [həʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [['sɛvən]]
Then he went home and the ' Coon and ' Possum and the [7]
然后 他 去 家 和 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 [7]

然后他回家了，浣熊和负鼠以及[7]

[əʊld] [blæk] [krəʊ] [ɔːl] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [wel] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ,
Old Black Crow all shook hands and danced around in a circle to think how well they were going to do ,
老的 黑色的 乌鸦 全部 摇晃 双手 和 跳舞 大约 在 一个 圆圈 到 思考 如何 出色地 他们 是 去 到 做 ,

老黑乌鸦们握手，围成一圈跳舞，想着他们接下来会表现得多么出色。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [keɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)z] [æz; əz][ðeə(r)] [haʊs] [wʊd] [həʊld] .
for if Mr . Jack Rabbit came they were sure of having as many others as their house would hold .
为了 如果 先生 . 杰克 兔子 来了 他们 是 当然 的 拥有 作为 许多 其他的 作为 他们的 房子 会 抓住 .

因为如果杰克兔先生来了，他们肯定会迎来和他们家能容纳的一样多的其他兔子。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɑːnsɪŋ] , [ə'lɒŋ] [keɪm] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] .
And while they were dancing , along came Mr . Robin .
和 尽管 他们 是 跳舞 , 沿着 来了 先生 . 罗宾 .

他们正跳舞的时候，罗宾先生来了。

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [saɪn] , [tuː] , [ænd; ənd] [lɑːft] ,
He read the sign , too , and laughed ,
他 读 这 符号 , 也 , 和 笑了 ,

他也看到了告示，然后笑了。

[ænd; ənd] [ðen] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [tɪl] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [ɪn] .
and then knocked at the door till Mr . ' Coon came down and let him in .
和 然后 敲门 在 这 门 直到 先生 . - 浣熊 来了 向下 和 让 他 在 .

然后他敲门，直到"库恩先生"下来给他开了门。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk][æt; ət][fɜːst] , [laɪk] [ðə; ði] ['ræbɪt] ,
He thought it was a joke at first , like the Rabbit ,
他 想法 它 曾是 一个 开玩笑 在 第一的 , 喜欢 这 兔子 ,

他一开始以为这是个玩笑，就像兔子一样。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [bɔːd] [hiː; hi] [spəʊk] [ʌp] [dʒʌst]
but when he heard that Jack Rabbit was coming to board he spoke up just
但 什么时候 他 听到 那 杰克 兔子 曾是 未来 到 木板 他 辐 向上 只是
[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] [sed] [id] [kʌm] ,
as quick as anything and said he'd come ,
作为 快的 作为 任何事物 和 说 他会 来 ,

但当他听说杰克兔要来登船时，他立刻开口说他也会来。

[tuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [id] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌpə(r)] [taɪm] .
too , and that he'd have his things there before supper time .
也 , 和 那 他会 有 他的 事物 那里 前 晚餐 时间 .

而且，他会在晚饭前把东西都搬到那里。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ruːm] ['əʊvə(r)] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ,
He took the room over Mr . Crow ,
他 采取 这 房间 超过 先生 . 乌鸦 ,

他霸占了克劳先生的房间。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [maɪnd] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ,
because he said he didn't mind the smell of the cooking ,
因为 他 说 他 没有 头脑 这 闻 的 这 烹饪 ,

因为他说他不介意做饭的味道。

[ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [id] [lɜːn] [sʌm; səm] [njuː] [rɪ'siːts] .
and then maybe he'd learn some new receipts .
和 然后 或许 他会 学习 一些 新的 收据 .

然后他或许能学到一些新的收据。

[juː; jʊ] [siː] , ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɪnzfəʊk] ,
You see , Mr . Crow and Mr . Robin are sort of kinsfolk ,
你 看 , 先生 . 乌鸦 和 先生 . 罗宾 是 种类 的 亲属 ,

你看，乌鸦先生和罗宾先生算是亲戚吧。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [taɪm] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [get] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [treɪs] [bæk] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt]
and when they have time they often get together and trace back to find out
和 什么时候 他们 有 时间 他们 经常 得到 一起 和 痕迹 后退 到 寻找 出去
[dʒʌst] [wɒt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
just what relation they are to each other ,
只是 什么 关系 他们 是 到 每个 其他 ,

他们有时间的时候经常聚在一起，追溯彼此之间的关系。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [gʊd] [frendz] .
and that makes them good friends .
和 那 制作 他们 好的 朋友们 .

这让他们成为了好朋友。

[wel] , ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] ['hædnt] [mə'rɛn] [gɒt] [aʊt] [[eit]]
Well , Mr . Robin hadn't more'n got out [8]
出色地 , 先生 . 罗宾 之前没有 更多 得到 出去 [8]

嗯，罗宾先生还没能出来[8]

[ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs]
of the house
的 这 房子

房子

[wen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ɪn] [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] .
when who should walk in but Mr . Squirrel .
什么时候 WHO 应该 走 在 但 先生 . 松鼠 .

这时，走进来的竟然是松鼠先生。

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [ə'baʊt] ['bɔːdəz] ? " [sed] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] .

" What's all this about boarders ? " said Mr . Squirrel .

" 是什么 全部 这 关于 寄宿生 ? " 说 先生 . 松鼠 .

“寄宿生是怎么回事？”松鼠先生问道。

" [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] [maɪ'self] .

" I'm looking for a place to spend a month or two myself .

" 我是 寻找 为了 一个 地方 到 花费 一个 月 或者 二 我 .

“我正在寻找一个可以自己待上一两个月的地方。”

" [səʊ] [ðen] [ðeɪ] [ʃəʊd] [hɪm] [ðə; ði] [ruːm] [ə'bʌv] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] ,

" So then they showed him the room above Mr . ' Possum's ,

" 所以 然后 他们 显示 他 这 房间 多于 先生 . - 负鼠的 ,

于是他们带他看了“负鼠先生”楼上的房间。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [peɪd] [ə; eɪ]

and he was so pleased with the view and everything that he paid a

和 他 曾是 所以 高兴 和 这 看法 和 一切 那 他 有薪酬的 一个

[wiːks] [bɔːd] [ɪn] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] ['enibɒdi] [els] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

week's board in advance to be sure of keeping anybody else from getting it

本周 木板 在 进步 到 是 当然 的 保持 任何人 别的 从 获得 它

.

.

.

他对景色和一切都非常满意，以至于他提前支付了一周的住宿费，以确保其他人无法获得这间房间。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [blæk] [krəʊ] [dɪd]

When he was gone the ' Coon and ' Possum and the Old Black Crow did

什么时候 他 曾是 已消失 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 老的 黑色的 乌鸦 做过

[ə'nʌðə(r)] [dɑːns] ,

another dance ,

其他 舞蹈 ,

他走后，浣熊、负鼠和老黑乌鸦又跳了一支舞。

[ænd; ənd] [kept] ['seɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [haʊ] [rɪtʃ] [ðeid] [biː; bi] [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd]

and kept saying over and over how rich they'd be and what they would

和 保留 说 超过 和 超过 如何 富有的 他们会 是 和 什么 他们 会

[duː; də] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] .

do with all the money .

做 和 全部 这 钱 .

他们反复说着他们会变得多么富有，以及他们会如何使用所有的钱。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmbədi] ['lɑːfɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,

Then they heard somebody laughing outside ,

然后 他们 听到 某人 笑 外部 ,

然后他们听到外面有人在笑，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]

and when they looked out there was Mr . Turtle laughing and reading the

和 什么时候 他们 看起来 出去 那里 曾是 先生 . 龟 笑 和 阅读 这

[saɪn] .

sign .

符号 .

当他们向外看去时，只见乌龟先生正在笑着读着告示牌。

" [hə'ləʊ] !

" Hello !

" 你好 !

“你好！

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv]['eɪprəl] . "
" This isn't the first of April . "
" 这 不是 这 第一的 的 四月 . "

“今天不是四月一日。”

" [nəʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] , " [ɪts] [ə; eɪ] ['bɔːdɪŋ] [haʊs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
" No , " said Mr . Crow , " it's a boarding house , and a good one .
" 不 , " 说 先生 . 乌鸦 , " 它是 一个 登机 房子 , 和 一个 好的 一 .

“不,”克劳先生说，“那是一家寄宿公寓，而且是一家不错的寄宿公寓。”

[ɔːl] [ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [stɒp] [hɪə(r)] .
All the best people in the country stop here .
全部 这 最好的 人们 在 这 国家 停止 这里 .

全国最优秀的人才都会在这里停留。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] .
Mr . Rabbit , Mr . Robin , and Mr . Squirrel .
先生 . 兔子 , 先生 . 罗宾 , 和 先生 . 松鼠 .

兔子先生、知更鸟先生和松鼠先生。

['sɒri] , ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] , [bʌt; bət]['aʊə(r)][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [fʊl] . " [[naɪn]]
Sorry , Mr . Turtle , but our rooms are all full . " [9]
对不起 , 先生 . 龟 , 但 我们的 房间 是 全部 满的 . " [9]

对不起，龟先生，我们的房间都满了。[9]

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l][dɪd] [lʊk] [tʃiːp] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][biː; bi][ɪn][ðə; ði]
Then Mr . Turtle did look cheap , for he thought he couldn't be in the
然后 先生 . 龟 做过 看 便宜的 , 为了 他 想法 他 不能 是 在 这
[kraʊd] ,
crowd ,
人群 ,

这时，龟先生看起来确实很没面子，因为他觉得自己不能混在人群中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [kraʊd] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] .
and it was the very crowd he liked to associate with .
和 它 曾是 这 非常 人群 他 喜欢 到 联系 和 .

而这正是他喜欢交往的那群人。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [fɪt] [ʌp] [ðə; ði][bɪg]
But just then Mr . ' Coon happened to think that they might fit up the big
但 只是 然后 先生 . - 浣熊 发生 到 思考 那 他们 可能 合身 向上 这 大的
[ruːm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][bɪg] [ruːm] [weə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [tɔːk] ,
room below the other big room where they all gathered to eat and talk ,
房间 以下 这 其他 大的 房间 在哪里 他们 全部 聚集 到 吃 和 讲话 ,

但就在这时，库恩先生突然想到，他们或许可以把楼下那个大房间也改造成他们平时吃饭聊天的大房间。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [sed] [ðæt] [wʊd] [suːt] [hɪm] [ɪg'zæktli] ,
and Mr . Turtle said that would suit him exactly ,
和 先生 . 龟 说 那 会 套装 他 确切地 ,

龟先生说，那正合他意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['hevi] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['klaɪmɪŋ]
because he was large and heavy and didn't care much about climbing
因为 他 曾是 大的 和 重的 和 没有 关心 很多 关于 攀登
['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

因为他身材高大魁梧，而且本来就对攀岩不太感兴趣。

[səʊ][hiː; hi] ['hʌrid] [ɒf] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [θɪŋz] , [tuː] ,
So he hurried off after his things , too ,
所以 他 慌忙 离开 后 他的 事物 , 也 ,

于是他也匆匆收拾东西离开了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌznt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪə(r)] ['kɒmz] ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
and he wasn't out of sight before here comes Mr . Dog !
和 他 不是 出去 的 视线 前 这里 来 先生 . 狗 !

他还没离开视线，狗狗先生就来了！

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wen]
Mr . ' Coon and Mr . ' Possum were both looking out the window when
先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 是 两个都 寻找 出去 这 窗户 什么时候
[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ,
he came up ,
他 来了 向上 ,

他走过来的时候，浣熊先生和负鼠先生都在往窗外看。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [bæk] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
and they jumped back like lightning .
和 他们 跳了起来 后退 喜欢 闪电 .

他们像闪电一样跳了回去。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɜːθ] [ə; eɪ] [sent] .
You see , they didn't like Mr . Dog worth a cent .
你 看 , 他们 没有 喜欢 先生 . 狗 值得 一个 中心 .

你看，他们一点也不喜欢那只狗先生。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm] .
Then Mr . Crow came and looked out the window and talked to him .
然后 先生 . 乌鸦 来了 和 看起来 出去 这 窗户 和 谈话 到 他 .

然后克劳先生走了过来，从窗户往外看，和他说话。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [pə'laɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [tʃɪps] ,
Mr . Dog was just as polite as a basket of chips ,
先生 . 狗 曾是 只是 作为 有礼貌的 作为 一个 篮子 的 芯片 ,

狗先生就像一篮薯片一样彬彬有礼。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðæts] [ðə; ði] [pə'laɪtɪst] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
and of course that's the politest thing in the world .
和 的 课程 那就是 这 最有礼貌的 事物 在 这 世界 .

当然，这是世界上最有礼貌的做法。

" [aɪv] [dʒʌst] [siːn] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [dɒg] , " [ænd; ənd] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]
" I've just seen Mr . Robin , " said Mr . Dog , " and I came to get a
" 我已经 只是 已见 先生 . 罗宾 , " 说 先生 . 狗 , " 和 我 来了 到 得到 一个
[ruːm] , [tuː] . "
room , too . "
房间 , 也 . "

“我刚才见过罗宾先生,”狗先生说，“我也是来租个房间的。”

" ['ɔːfli] ['sɒri] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] , [bʌt; bət] ['aʊə(r)] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [fʊl] , " [sed] ['mɪstə(r)] .
" Awfully sorry , Mr . Dog , but our rooms are all full , " said Mr .
" 非常 对不起 , 先生 . 狗 , 但 我们的 房间 是 全部 满的 , " 说 先生 .
[krəʊ] . [-]
Crow . [10]
乌鸦 . [-]

“非常抱歉，狗先生，我们的房间都满了,”乌鸦先生说。[10]

" [waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪn] , [ðen] ? " [sed] ['mɪstə(r)] . [dɒg] .
" Why don't you take down your sign , then ? " said Mr . Dog .
" 为什么 不 你 拿 向下 你的 符号 , 然后 ? " 说 先生 . 狗 .

“那你为什么不把你的牌子摘下来呢？”狗先生说。

" [həʊ'telz]['nevə(r)] [teɪk] [daʊn] [ðeə(r)] [saɪnz] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] .
" Hotels never take down their signs , " said Mr . Crow .
" 酒店 绝不 拿 向下 他们的 标志 , " 说 先生 . 乌鸦 .

克劳先生说："酒店从来不会撤下他们的招牌。"

" [həʊ'telz][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [tuː] [fʊl] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][mɔː(r)] , ['aɪðə(r)] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [dɒg] .
" Hotels are never too full for one more , either , " said Mr . Dog .
" 酒店 是 绝不 也 满的 为了 一 更多的 , 任何一个 , " 说 先生 . 狗 .

"酒店永远不会嫌人多，"狗先生说。

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][let][ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn][ai] [θɪŋk] [aɪl] [weɪt] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] . " [-]
" If you don't let me come in I think I'll wait around here and make a vacancy . " [11]
" 如果 你 不 让 我 来 在 我 思考 患病的 等待 大约 这里 和 制作 一个 空缺 . " [-]

"如果你不让我进去，我想我会在这里等着，然后空出一个位置。"[11]

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn]
THE HOLLOW TREE INN
这 空洞的 树 客栈

空心树旅馆

([kən'tɪnjuːd])
(Continued)
(持续)

（持续）

[wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .
WHAT HAPPENS TO MR .
什么 发生 到 先生 .

先生会怎么样？

[dɒg]
DOG
狗

狗

[naʊ] , [wen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][heə(r)] [stʊd] [ʌp] [streɪt] ,
NOW , when Mr . ' Possum and Mr . ' Coon heard that their hair stood up straight ,
现在 , 什么时候 先生 . - 负鼠 和 先生 . - 浣熊 听到 那 他们的 头发 站立 向上 直的 ,

现在，当负鼠先生和浣熊先生听说他们的毛发都竖了起来时，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] ['veri] [wel] [ðæt] [ðɛəd] [biː; bi] [tuː] ['veɪkənt][rʊmz; ruːmz] ['eniweɪ] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [dɒg]['evə(r)][gɒt][ˌɪn'saɪd] ,
for they knew very well that there'd be two vacant rooms anyway if Mr . Dog ever got inside ,
为了 他们 知道 非常 出色地 那 那里 是 二 空缺 房间 反正 如果 先生 . 狗 曾经 得到 里面 ,

因为他们很清楚，如果狗先生真的进来了，那肯定会有两个空房间。

[ænd; ənd] [tuː] [ɪf] [hiː; hi] [steɪd] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
and two if he stayed where he was ,
和 二 如果 他 入住 在哪里 他 曾是 ,

其次，如果他留在原地的话，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wʊd] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] ['prez(ə)ntli]
for they happened to think that Mr . Rabbit would be coming along presently
为了 他们 发生 到 思考 那 先生 . 兔子 会 是 未来 沿着 目前
,
,
,

因为他们碰巧认为兔子先生马上就会过来。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [fɑː(r)] [bɪ'haɪnd] .
and Mr . Squirrel wouldn't be far behind .
和 先生 . 松鼠 不会 是 远的 在后面 .

松鼠先生也不会落后太远。

[səʊ] [ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
So they hurried to the back window and looked out , and sure enough ,
所以 他们 慌忙 到 这 后退 窗户 和 看起来 出去 , 和 当然 足够的 ,

于是他们赶紧跑到后窗往外看，果然不出所料。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst]
there was Mr . Rabbit coming with his trunk on his shoulder and almost
那里 曾是 先生 . 兔子 未来 和 他的 树干 在 他的 肩膀 和 几乎
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

只见兔子先生扛着象鼻，正朝我们走来，眼看就要到了。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] - [məʊst] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ,
At first they were frightened ' most to death for Mr . Rabbit ,
在 第一的 他们 是 害怕 - 最多 到 死亡 为了 先生 . 兔子 ,

起初，他们大多都吓坏了，担心兔子先生。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] - [kuːn] [slɪpt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [krəʊ] [tuː; tə] [kiːp]
and then the ' Coon slipped over and whispered to the Crow to keep
和 然后 这 - 浣熊 滑倒了 超过 和 低声说道 到 这 乌鸦 到 保持
['mɪstə(r)] . [dɒg] ['tɔːkɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [hiː; hi] [-]
Mr . Dog talking as hard as he [12]
先生 . 狗 说 作为 难的 作为 他 [-]

然后，浣熊悄悄溜过去，对乌鸦耳语，让狗先生像他一样努力说话[12]。

[kʊd; kəd] , [səʊ] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['nəʊtɪs] ['eniθɪŋ] .
could , so he wouldn't notice anything .
可以 , 所以 他 不会 注意 任何事物 .

有可能，所以他不会注意到任何事情。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] - ['pɒsəm] [wɒz; wəz] [m'əʊʃənɪŋ] [tuː; tə] [dʒæk] ['ræbɪt]
All the time he was doing this the ' Possum was motioning to Jack Rabbit
全部 这 时间 他 曾是 正在做 这 这 - 负鼠 曾是 示意 到 杰克 兔子
[tuː; tə] [slɪp] [ʌp] ['iːzi] - [laɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
to slip up easy - like with his trunk .
到 滑 向上 简单的 - 喜欢 和 他的 树干 .

在他做这一切的时候，负鼠一直在示意杰克兔用它的鼻子轻松地靠近。

[səʊ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [slɪpt] [ʌp] ['sɒftli] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)]
So Mr . Rabbit slipped up softly on the other side of the house from Mr
所以 先生 . 兔子 滑倒了 向上 轻轻 在 这 其他 边 的 这 房子 从 先生
. [dɒg] [ænd; ənd] [set] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [daʊn] ,
. Dog and set his trunk down ,
. 狗 和 放 他的 树干 向下 ,

于是，兔先生悄悄地绕到狗先生家另一边，把他的箱子放下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['pɒsəm] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] [wɪð] [ə; eɪ] [hʊk] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
and the ' Possum let out a long rope with a hook on it .
和 这 - 负鼠 让 出去 一个 长的 绳索 和 一个 钩 在 它 .

负鼠放出了一根带钩子的长绳子。

[dʒæk] ['ræbɪt] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [hʊk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi]
Jack Rabbit stood up on his trunk and grabbed the hook as soon as he
杰克 兔子 站立 向上 在 他的 树干 和 抓住 这 钩 作为 很快 作为 他
[kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hʊkt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
could reach it and hooked it under his arms .
可以 抵达 它 和 钩子 它 在下面 他的 武器 .

杰克兔站起身来，用鼻子顶着钩子，一够得着就抓住了钩子，把它钩在了自己的腋下。

[ðen] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['pɒsəm] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] [ænd; ənd] [ʌp] [hiː; hi] [keɪm] ,
Then the ' Coon and the ' Possum pulled and pulled and up he came ,
然后 这 - 浣熊 和 这 - 负鼠 拉 和 拉 和 向上 他 来了 ,

然后浣熊和负鼠使劲拉，他就上来了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [seɪf] [ðeɪ] [let] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði]
and as soon as he was safe they let down the rope and caught the
和 作为 很快 作为 他 曾是 安全的 他们 让 向下 这 绳索 和 捕捉 这
[hʊk] [ɪn] [ðə; ði] [trʌŋk] ['hænd(ə)l] .
hook in the trunk handle .
钩 在 这 树干 处理 .

他一安全，他们就放下绳子，把钩子钩在箱子把手上。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ləʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðen] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt]
That was a load for all three of them , and even then they couldn't
那 曾是 一个 加载 为了 全部 三 的 他们 , 和 甚至 然后 他们 不能
[get] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
get it up ,
得到 它 向上 ,

对他们三个人来说，那都是个不小的负担，即便如此，他们还是勃不起来。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] [krəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [help] .
and called across to the Crow to come quick and help .
和 称为 穿过 到 这 乌鸦 到 来 快的 和 帮助 .

于是他呼唤乌鸦快来帮忙。

[səʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [liːv] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
So he had to leave Mr . Dog a minute ,
所以 他 有 到 离开 先生 . 狗 一个 分钟 ,

所以他不得不暂时离开狗狗先生一会儿。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] ,
and when he did that Mr . Dog walked around the tree ,
和 什么时候 他 做过 那 先生 . 狗 步行 大约 这 树 ,

当他这样做时，狗先生绕着树走了一圈。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [trʌŋk] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] , ['gəʊɪŋ] [ʌp] ['veri]
and there was the trunk just a few feet from the ground , going up very
和 那里 曾是 这 树干 只是 一个 很少 脚 从 这 地面 , 去 向上 非常
['sləʊli] .
slowly .
缓慢地 .

树干离地面只有几英尺远，正缓缓向上生长。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] .
That was enough for Mr . Dog .
那 曾是 足够的 为了 先生 . 狗 .

对狗先生来说，这就足够了。

[hiː; hi] [njuː] [ðen] [id] [biːn] [fuːld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [mæd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt]
He knew then he'd been fooled , and he was so mad he didn't know what
他 知道 然后 他会 到过 被骗了 ， 和 他 曾是 所以 疯狂的 他 没有 知道 什么
[tuː; tə] [duː; də] . [-]
to do . [13]
到 做 . [-]

他当时知道自己被骗了，气得不知所措。[13]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] .
THERE WAS MR .
那里 曾是 先生 .

那里有一位先生。

['ræbɪt] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [-]
RABBIT COMING WITH HIS TRUNK [14]
兔子 未来 和 他的 树干 [-]

兔子带着他的象鼻来了[14]

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [trʌŋk] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [stænd]
He took one look at that trunk and made up his mind he wouldn't stand
他 采取 一 看 在 那 树干 和 制成 向上 他的 头脑 他 不会 站立
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他只看了一眼那个箱子，就下定决心不能容忍它。

[səʊ] [hiː; hi] [stept] [bæk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rʌn] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [dʒʌmp]
So he stepped back a little and made a short run and gave a jump
所以 他 步 后退 一个 小的 和 制成 一个 短的 跑步 和 给予 一个 跳
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [trʌŋk] ,
for the trunk ,
为了 这 树干 ，

于是他后退了一步，小跑了几步，然后纵身跃向树干。

[dʒʌst] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['evə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
just as high as ever he could .
只是 作为 高的 作为 曾经 他 可以 .

他达到了他所能达到的最高高度。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ['wʌznt] ['veri] ['lʌki] ,
But Mr . Dog wasn't very lucky ,
但 先生 . 狗 不是 非常 幸运的 ，

但狗先生的运气不太好。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['lændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [trʌŋk] [hiː; hi] ['lændɪd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [raɪt] [ə'genst] [wʌn]
for instead of landing on the trunk he landed his nose right against one
为了 反而 的 降落 在 这 树干 他 登陆 他的 鼻子 正确的 反对 一
['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
corner of it ,
角落 的 它 ，

因为他没有落在树干上，而是鼻子正好撞到了树干的一个角上。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm] ['mædə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
and that made him madder than ever .
和 那 制成 他 茜草 比 曾经 .

这让他比以往任何时候都更加愤怒。

[hiː; hi] [ræn] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'gen] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,
He ran and jumped again harder than before ,
他 跑 和 跳了起来 再次 更难 比 前 ，

他跑跳得比之前更用力，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [trʌŋk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ['dɪd(ə)nt] [kwaɪt]
but this time the trunk was a little higher and Mr . Dog didn't quite
但 这 时间 这 树干 曾是 一个 小的 更高 和 先生 . 狗 没有 相当
[hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
hit it .
打 它 .

但这次树干稍微高了一些，狗狗先生没有完全撞上去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stræp] ['hæŋɪŋ] [daʊn] , [ðəʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi]
There was a strap hanging down , though , and he caught it as he
那里 曾是 一个 带子 绞刑 向下 , 尽管 , 和 他 捕捉 它 作为 他
[went] [baɪ] .
went by .
去 经过 .

不过，垂下来的一根带子让他经过时碰到了它。

[hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
He caught it with his teeth ,
他 捕捉 它 和 他的 牙齿 ,

他用牙齿叼住了它。

[ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [went] [raɪt] [θruː] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊlz] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌk(ə)l]
and two of his teeth went right through two of the holes where the buckle
和 二 的 他的 牙齿 去 正确的 通过 二 的 这 孔 在哪里 这 扣上
[kætʃɪz] ,
catches ,
捕获物 ,

他的两颗牙齿正好穿过了皮带扣上的两个孔。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [steɪd] .
and there they stayed .
和 那里 他们 入住 .

他们就住在了那里。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɔːl] [raɪt] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [trʌŋk] [hæd; həd] [hɪm] , [tuː] .
He had the trunk all right enough , but the trunk had him , too .
他 有 这 树干 全部 正确的 足够的 , 但 这 树干 有 他 , 也 .
他完全掌控了箱子，但箱子也掌控了他。

[ænd; ənd] [ʌp] [hiː; hi] [keɪm]
AND UP HE CAME
和 向上 他 来了

他上来了

[ðeə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
There he was .
那里 他 曾是 .

他就在那里。

[hɪz; ɪz] [fiːt] ['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ʌp] ['eni] ['haɪə(r)] ['aɪðə(r)]
His feet didn't quite touch the ground , and he couldn't get up any higher either
他的 脚 没有 相当 触碰 这 地面 , 和 他 不能 得到 向上 任何 更高 任何一个
.
.
.

他的脚没能完全着地，而且他也无法再站得更高了。

[ðen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌp] [steəz] [sɔː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
Then all at once the people up stairs saw how it was ,
然后 全部 在 一次 这 人们 向上 楼梯 锯 如何 它 曾是 ,
突然间，楼上的人都看到了事情的经过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'menst] [tuː; tə] [lɑːf] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,
and they commenced to laugh in spite of themselves ,
和 他们 开始 到 笑 在 尽管如此 的 他们自己 ,

于是他们不由自主地笑了起来。

[ænd; ənd] [hɪtʃt] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [peg] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sɪl]
and hitched the rope around a peg under the sill
和 搭便车 这 绳索 大约 一个 钉子 在下面 这 窗台

然后把绳子系在窗台下的木桩上。

[səʊ] [ðeɪ] [-] [-]
so they [16] [15]
所以 他们 [-] [-]

所以他们[16][15]

[kʊd; kəd] [rest] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
could rest a minute .
可以 休息 一个 分钟 .

可以休息一会儿。

[ðæt] [wɒz; wəz] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] , [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
That was fun for them , but it wasn't for Mr . Dog , by a good deal .
那 曾是 乐趣 为了 他们 , 但 它 不是 为了 先生 . 狗 , 经过 一个 好的 交易 .

那对他们来说很有趣，但对狗狗先生来说却一点也不好玩。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [lɑːf] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rest] , ['aɪðə(r)] .
He couldn't laugh , and he couldn't rest , either .
他 不能 笑 , 和 他 不能 休息 , 任何一个 .

他笑不出来，也休息不了。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,
And just then Mr . Squirrel came with his trunk ,
和 只是 然后 先生 . 松鼠 来了 和 他的 树干 ,

就在这时，松鼠先生带着他的箱子来了。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sætʃəl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hænd] [bæg] ,
and Mr . Robin with his satchel and a hand bag ,
和 先生 . 罗宾 和 他的 书包 和 一个 手 包 ,

还有罗宾先生，他带着他的挎包和手提包。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [sæk] .
and Mr . Turtle with his things in a big sack .
和 先生 . 龟 和 他的 事物 在 一个 大的 解雇 .

还有龟先生，他的东西都装在一个大袋子里。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ræn] [daʊn] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Mr . ' Coon ran down and let them all in and locked the door .
先生 . - 浣熊 跑 向下 和 让 他们 全部 在 和 已锁定 这 门 .

“库恩先生”跑下楼，让他们都进来，然后把门锁上了。

[ðen] [hiː; hi] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] .
Then he ran back to the window where Mr . Dog was .
然后 他 跑 后退 到 这 窗户 在哪里 先生 . 狗 曾是 .

然后他跑回了狗先生所在的窗边。

" [ɪf] [wiːl; wil] [let] [juː; jʊ] [daʊn] [wɪl] [juː; jʊ] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [nɒt] [kʌm] [ə'raʊnd] [ðɪs] [həʊ'tel]
" If we'll let you down will you go home and not come around this hotel
" 如果 出色地 让 你 向下 将要 你 去 家 和 不是 来 大约 这 酒店
[ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['bɪznəs] ?
interfering with our business ?
干扰 和 我们的 商业 ?

"如果我们让你失望了，你会回家吗？你会不会别再来我们酒店打扰我们的生意了？"

" [sez] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] .
" says Mr . ' Possum .
" 说道 先生 . - 负鼠 .

"负鼠先生说道。"

" [jes] ; [wɪl] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [nɒt] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [get] ['eni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gests] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
" Yes ; will you promise not to try to get any of our guests away from
" 是的 ; 将要 你 承诺 不是 到 尝试 到 得到 任何 的 我们的 客人 离开 从
[ˌjuː 'es] ?
us ?
我们 ?

"是的；你能保证不会试图把我们的任何客人从我们这里带走吗？"

" [sez] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] .
" says Mr . ' Coon .
" 说道 先生 . - 浣熊 .

"库恩先生说道。"

[hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [went] [baɪ]
HE CAUGHT IT AS HE WENT BY
他 捕捉 它 作为 他 去 经过

他路过时抓住了它

['mɪstə(r)] . [dɒg] ['kʊd(ə)nt] [tɔːk] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [fɪks] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ,
Mr . Dog couldn't talk much in the fix he was in ,
先生 . 狗 不能 讲话 很多 在 这 使固定 他 曾是 在 ,

狗先生当时处境艰难，说不出什么话来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ði] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [jes] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] ,
but he did the best he could , and promised yes to everything ,
但 他 做过 这 最好的 他 可以 , 和 承诺 是的 到 一切 ,

但他尽力了，并且答应了所有事情。

[səʊ] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] [trʌŋk] [daʊn] [tɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [hiː; hi]
so pretty soon they let the trunk down till his feet touched the ground and he
所以 漂亮的 很快 他们 让 这 树干 向下 直到 他的 脚 感动 这 地面 和 他
[kʊd; kəd] [get] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stræp] .
could get his teeth out of the strap .
可以 得到 他的 牙齿 出去 的 这 带子 .

很快，他们就把箱子放下来，直到他的脚着地，他才能把牙齿从皮带里拔出来。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] ,
Then he put out for home just about as fast as he could go ,
然后 他 放 出去 为了 家 只是 关于 作为 快速地 作为 他 可以 去 ,

然后他以最快的速度向家的方向飞奔而去。

[wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] [hɪm] [daʊn] , [-]
without so much as thanking them for letting him down , [18]
没有 所以 很多 作为 谢谢 他们 为了 出租 他 向下 , [-]

他甚至没有感谢他们让他失望[18]

[ænd; ənd] [ʌp] [went] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [trʌŋk] ['prɪti] [kwɪk] , [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['plenti]
and up went Mr . Rabbit's trunk pretty quick , now that there were plenty
和 向上 去 先生 . 兔子的 树干 漂亮的 快的 , 现在 那 那里 是 很多
[tuː; tə] [help] .
to help .
到 帮助 .

兔子先生很快就把象鼻抬起来了，因为现在有很多帮手了。

[ðen] [ðə; ði] [gests] [ɔːl] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rʊmz; ruːmz] [tuː; tə] [ˌʌn'pæk] ,
Then the guests all hurried to their rooms to unpack ,
然后 这 客人 全部 慌忙 到 他们的 房间 到 解包 ,

然后客人们都匆匆赶回房间整理行李。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['bʌsl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [get] ['sʌpə(r)] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði]
and Mr . Crow bustled around to get supper with what he had in the
和 先生 . 乌鸦 熙熙攘攘 大约 到 得到 晚餐 和 什么 他 有 在 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

克劳先生忙着用家里现有的食材准备晚餐。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] ['hædnt] [taɪm] [jet] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] ['eniθɪŋ]
for Mr . ' Possum and Mr . ' Coon hadn't time yet to bring in anything
为了 先生 . - 负鼠 和 先生 . - 浣熊 之前没有 时间 然而 到 带来 在 任何事物
.
.
.

因为负鼠先生和浣熊先生还没来得及带回任何东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['sʌpə(r)] , [ðəʊ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [sed] [səʊ] ,
It was a pretty good supper , though , and all the guests said so ,
它 曾是 一个 漂亮的 好的 晚餐 , 尽管 , 和 全部 这 客人 说 所以 ,

晚餐相当不错，所有客人都这么说。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [njuː] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [wɒz; wəz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [θɪŋz]
and said they knew what a good cook Mr . Crow was if he had things
和 说 他们 知道 什么 一个 好的 厨师 先生 . 乌鸦 曾是 如果 他 有 事物
[tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ,
to work with ,
到 工作 和 ,

他们说，如果食材充足，他们知道克劳先生是个多么好的厨师。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [krəʊ] [sed] [hiː; hi] [gest] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪf] [ðə; ði] - [kuːn]
and the Crow said he guessed he could do his part if the ' Coon
和 这 乌鸦 说 他 猜对了 他 可以 做 他的 部分 如果 这 - 浣熊
[ænd; ənd] - ['pɒsəm] [wʊd] [duː; də] [ðeəz] .
and ' Possum would do theirs .
和 - 负鼠 会 做 他们的 .

乌鸦说，如果浣熊和负鼠各尽其责，他也能尽自己的一份力。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] ['weðə(r)] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] [æt; ət] [ə; eɪ] [haʊs]
Well , it makes a good deal of difference whether you're company at a house
出色地 , 它 制作 一个 好的 交易 的 不同之处 无论 你是 公司 在 一个 房子
[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['bɔːdə(r)] .
or a boarder .
或者 一个 边境 .

嗯，你是住在家里陪伴客人还是寄宿在房子里，这可是有很大区别的。

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk] ['kʌmpəni] [æt; ət] [fɜːst] ,
They all felt a good deal like company at first ,
他们 全部 毛毡 一个 好的 交易 喜欢 公司 在 第一的 ,

起初，他们都感觉彼此很合得来。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][nekst] ['iːvnɪŋ] [æt; ət]['sʌpə(r)] [taɪm] [ðeɪ] [felt] ['dɪfrənt] .
but by the next evening at supper time they felt different .
但 经过 这 下一个 晚上 在 晚餐 时间 他们 毛毡 不同的 .

但到了第二天晚上吃晚饭的时候，他们的感觉就不一样了。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɔːl] [deɪ] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [θɪŋz] ,
Mr . ' Coon and Mr . ' Possum had been out all day bringing in things ,
先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 有 到过 出去 全部 天 带来 在 事物 ,

“浣熊先生”和“负鼠先生”一整天都在外面搬运东西。

[tuː] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hæd; həd] [biːn] ['kʊkɪŋ] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .
too , and Mr . Crow had been cooking harder than ever .
也 , 和 先生 . 乌鸦 有 到过 烹饪 更难 比 曾经 .

而且，克劳先生比以往任何时候都更加努力地烹饪。

['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [wɒz; wəz] [fɜːst] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'mɑːks] .
Mr . Robin was first to make remarks .
先生 . 罗宾 曾是 第一的 到 制作 评论 .

罗宾先生首先发言。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['tʃeriz] [wɜː(r); wə(r)] [kænd] , [ænd; ənd] [nɒt] ['veri] [gʊd] [æt; ət] [ðæt] . [-]
He said the cherries were canned , and not very good at that . [19]
他 说 这 樱桃 是 罐装 , 和 不是 非常 好的 在 那 . [-]

他说这些樱桃是罐头樱桃，而且罐头樱桃的品质不太好。[19]

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gests] [-]
THE ARRIVAL OF THE OTHER GUESTS [20]
这 到达 的 这 其他 客人 [-]

其他客人的到来[20]

" [ðæts] [wɒt] [ai] [sed] , " [pʊt] [ɪn]['mɪstə(r)] . - [kuːn] ,
" That's what I said , " put in Mr . ' Coon ,
" 那就是 什么 我 说 , " 放 在 先生 . - 浣熊 ,

“我就是这么说的，”库恩先生插话道。

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] . "
" but Mr . ' Possum said you wouldn't know the difference . "
" 但 先生 . - 负鼠 说 你 不会 知道 这 不同之处 . "

“但是负鼠先生说你不会知道区别的。”

" [əʊ] , [hiː; hi][dɪd] , [dɪd][hiː; hi] ? " [sez] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] .
" Oh , he did , did he ? " says Mr . Robin .
" 哦 , 他 做过 , 做过 他 ? " 说道 先生 . 罗宾 .

“哦，他真的这么做了？”罗宾先生说道。

" [wel] , [aɪv] [gɒt]['betə(r)] ['tʃeriz] [ðæn; ðən] [ðiːz] [æt; ət] [həʊm] ,
" Well , I've got better cherries than these at home ,
" 出色地 , 我已经 得到 更好的 樱桃 比 这些 在 家 ,

“嗯，我家里有比这些更好的樱桃。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪs'gʌstɪd] [eə(r)] .
" and he got up from the table with a disgusted air .
" 和 他 得到 向上 从 这 桌子 和 一个 厌恶 空气 .

他一脸厌恶地从桌边站了起来。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] ['rəʊstɪd] [nʌts] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd][dʒʌst] [brɔːt] [ɪn] .
Then Mr . Squirrel picked up some roasted nuts that the Crow had just brought in .
然后 先生 . 松鼠 挑选 向上 一些 烤 坚果 那 这 乌鸦 有 只是 带来 在 .

然后，松鼠先生捡起了一些乌鸦刚带来的烤坚果。

" [hwεəd] [juː; jʊ] [get] [ðiːz] [nʌts] ? " [hiː; hi] [sez] , ['ɑːftə(r)] [id] [krækt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
" Where'd you get these nuts ? " he says , after he'd cracked one or two of them .
" 在哪里? 你 得到 这些 坚果 ? " 他 说道 , 后 他会 裂纹 一 或者 二 的 他们 .

"这些坚果你从哪儿弄来的? "他掰开一两个坚果后问道。

" [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv] [griːn] [bʊʃɪz] , " [sez] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] .
" Down on the slope of Green Bushes , " says Mr . ' Coon .
" 向下 在 这 坡 的 绿色的 灌木丛 , " 说道 先生 . - 浣熊 .

"就在绿灌木丛的山坡下,"库恩先生说。

" [waɪ] , [ɑːrnt] [ðeɪ] [gʊd] [wʌnz] ? "
" Why , aren't they good ones ? "
" 为什么 , 不是 他们 好的 一个 ? "

"为什么? 难道它们不是好东西吗? "

" [ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] , " [sez] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] — " [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
" I suppose they were once , " says Mr . Squirrel — " two or three years ago .
" 我 认为 他们 是 一次 , " 说道 先生 . 松鼠 — " 二 或者 三 年 前 .

"我想他们曾经是,"松鼠先生说,"两三年前。"

[nʌts] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [freʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] . "
Nuts have to be fresh to be good . "
坚果 有 到 是 新鲜的 到 是 好的 . "

坚果必须新鲜才好吃。

" [ðæts] [wɒt] [ai] [təʊld] [hɪm] , " [sez] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , " [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] . "
" That's what I told him , " says Mr . ' Possum , " but he said you wouldn't know the difference . "
" 那就是 什么 我 讲述 他 , " 说道 先生 . - 负鼠 , " 但 他 说 你 不会 知道 这 不同之处 . "

"我就是这么跟他说的,"负鼠先生说,"但他却说你根本分辨不出区别。"

" [əʊ] , [hiː; hi] [dɪd] , [dɪd] [hiː; hi] ? " [sez] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] .
" Oh , he did , did he ? " says Mr . Squirrel .
" 哦 , 他 做过 , 做过 他 ? " 说道 先生 . 松鼠 .

"哦,他真的这么做了? "松鼠先生说。

" [wel] , [aɪv] [gɒt] ['betə(r)] [nʌts] [ðæn; ðən] [ðiːz] [æt; ət] [həʊm] ,
" Well , I've got better nuts than these at home ,
" 出色地 , 我已经 得到 更好的 坚果 比 这些 在 家 ,

"嗯,我家里有比这些更好的坚果。"

" [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] . [-]
" and Mr . Squirrel he got up and left the table . [21]
" 和 先生 . 松鼠 他 得到 向上 和 左边 这 桌子 . [-]

"然后松鼠先生起身离开了餐桌。[21]

[ðen] [dʒæk] ['ræbɪt] [bɪ'gæn] .
Then Jack Rabbit began .
然后 杰克 兔子 开始 .

然后杰克兔开始了。

" [hwεəd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['sæləd] ? " [hiː; hi] [sez] , ['tɜːnɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
" Where'd you get this salad ? " he says , turning up his nose .
" 在哪里? 你 得到 这 沙拉 ? " 他 说道 , 转弯 向上 他的 鼻子 .

"你这沙拉是从哪儿弄来的? "他扬起鼻子问道。

" [aʊt] [baɪ]['mɪstə(r)] . [mænz] [bæk] [geɪt] , " [sez] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] .
" Out by Mr . Man's back gate , " says Mr . ' Possum .
" 出去 经过 先生 . 男人的 后退 门 , " 说道 先生 . - 负鼠 .

"就在曼先生家后门外面,"负鼠先生说。

" [waɪ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ? "
" Why , isn't it good ? "
" 为什么 , 不是 它 好的 ? "

"为什么，它不好吗？"

" [mait] [hæv; həv] [biːn] [wʌns] , " [sez] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] .
" Might have been once , " says Mr . Rabbit .
" 可能 有 到过 一次 , " 说道 先生 . 兔子 .

"或许曾经是吧,"兔子先生说。

" [ai] [spəʊ̯z] [ɪts] [sʌm; səm]['mɪstə(r)] . [mæn] [θruː] [aʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɪltɪd] . "
" I s'pose it's some Mr . Man threw out because it was wilted . "
" 我 假设 它是 一些 先生 . 男人 扔 出去 因为 它 曾是 枯萎的 . "

"我猜这是曼先生扔掉的，因为它已经蔫了。"

" [ðæts] [wɒt] [ai][təʊld][hɪm] , " [sez] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] , " [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] . "
" That's what I told him , " says Mr . ' Coon , " but he said you wouldn't know the difference . "
" 那就是 什么 我 讲述 他 , " 说道 先生 . - 浣熊 , " 但 他 说 你 不会 知道 这 不同之处 . "

"我就是这么跟他说的,"库恩先生说，"但他却说你根本分辨不出区别。"

" [əʊ] , [hiː; hi][dɪd] , [dɪd][hiː; hi] ?
" Oh , he did , did he ?
" 哦 , 他 做过 , 做过 他 ?

"哦，他真的这么做了？"

[wel] , [aɪv] [gɒt]['betə(r)]['sæləd][ðæn; ðən] [ðɪs] [æt; ət] [həʊm] ,
Well , I've got better salad than this at home ,
出色地 , 我已经 得到 更好的 沙拉 比 这 在 家 ,

嗯，我家做的沙拉比这个好吃多了。

" [ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
" and Jack Rabbit he got up and he left the table .
" 和 杰克 兔子 他 得到 向上 和 他 左边 这 桌子 .

"杰克兔站起来离开了桌子。"

[ænd; ənd] [ðen] , ['prɪti] [suːn] ,
And then , pretty soon ,
和 然后 , 漂亮的 很快 ,

然后，很快，

['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sɔːlt] ['mækrəl] [ænd; ənd][nɒt] [naɪs] [freʃ] [fɪʃ] ,
Mr . Turtle made a face over the fish because they were salt mackerel and not nice fresh fish ,
先生 . 龟 制成 一个 脸 超过 这 鱼 因为 他们 是 盐 鲭鱼 和 不是 好的 新鲜的 鱼 ,

乌龟先生看到鱼就做了个鬼脸，因为这些是咸鲭鱼，而不是鲜美的鱼。

[sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][æt; ət] [həʊm] .
such as he was used to at home .
这样的 作为 他 曾是 用过的 到 在 家 .

就像他在家里习惯的那样。

[səʊ][hiː; hi][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [tuː] ,
So he got up and left the table , too ,
所以 他 得到 向上 和 左边 这 桌子 , 也 ,

于是他也起身离开了餐桌。

[ænd; ənd][ðeə(r)][sæt][ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] [ɔːl][baɪ]
and there sat the ' Coon and ' Possum and the Old Black Crow all by
和 那里 卫星 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 老的 黑色的 乌鸦 全部 经过
[ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [tʃiːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɔːl] [θruː] [ðə; ði][flɔː(r)] .
themselves and looking cheap enough to fall through the floor .
他们自己 和 寻找 便宜的 足够的 到 落下 通过 这 地面 .

于是，浣熊、负鼠和老黑乌鸦孤零零地坐在那里，看起来廉价得仿佛要从地板下掉下去。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] ,
Mr . Crow said it wasn't his fault ,
先生 . 乌鸦 说 它 不是 他的 过错 ,

克劳先生说这不是他的错。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [kə'menst] [tuː; tə] [bleɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]
and then Mr . ' Coon and Mr . ' Possum commenced to blame it on
和 然后 先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 开始 到 责备 它 在
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [-]
each other , [22]
每个 其他 , [-]

然后，浣熊先生和负鼠先生开始互相指责对方。[22]

[ænd; ənd] ['nɪəli] [gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] .
and nearly got into a fight .
和 几乎 得到 进入 一个 斗争 .

差点就打起来了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] [faɪt] [wen] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv]
They were just about to fight when Mr . Crow happened to think of
他们 是 只是 关于 到 斗争 什么时候 先生 . 乌鸦 发生 到 思考 的
['sʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

他们正要打起来的时候，克劳先生突然想到了一件事。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
Mr . Crow always did think of things .
先生 . 乌鸦 总是 做过 思考 的 事物 .

克劳先生总是会思考一些事情。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] !
" I'll tell you !
" 患病的 告诉 你 !

我告诉你！

" [hiː; hi] [sez] .
" he says .
" 他 说道 .

他说。

" [wiːl; wil][dʒʌst] [rent] [rʊmz; ruːmz] . "
" We'll just rent rooms . "
" 出色地 只是 租 房间 . "

“我们就租房间吧。”

" [duː; də] [wɒt] ? " [sez] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [tə'geðə(r)] .
" Do what ? " says Mr . ' Possum and Mr . ' Coon together .
" 做 什么 ? " 说道 先生 . - 负鼠 和 先生 . - 浣熊 一起 .

“做什么？”负鼠先生和浣熊先生异口同声地说。

" [waɪ] , [dʒʌst] [rent] [iːtʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gests] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [teɪk] [hɪz; ɪz] [miːlz] [aʊt] .
" Why , just rent each of our guests his room and let him take his meals out :
" 为什么 , 只是 租 每个 的 我们的 客人 他的 房间 和 让 他 拿 他的 餐 出去 .

“为什么不给每位客人租一间房间，让他们在外面用餐呢？”

[ðen] [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv] ['eni] [wɜːk] . "
Then we won't have any work . "
然后 我们 惯于 有 任何 工作 . "

那样我们就没工作了。

" [wuːp] - [iː] ! " [sez] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [bəuθ] [tə'geðə(r)] , [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['evə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
" Whoop - ee ! " says Mr . ' Possum and Mr . ' Coon both together , as loud as ever they could .
" 哇哦 - ee ! " 说道 先生 . - 负鼠 和 先生 . - 浣熊 两个都 一起 , 作为 大声 作为 曾经 他们 可以 .

“哇哦！”负鼠先生和浣熊先生齐声喊道，声音大得惊人。

[ðæt] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [bæk] ,
That made all the guests come running back ,
那 制成 全部 这 客人 来 跑步 后退 ,

这让所有客人都跑回来了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuː] [plæn] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] .
and when they heard the new plan they all said it was just the thing .
和 什么时候 他们 听到 这 新的 计划 他们 全部 说 它 曾是 只是 这 事物 .

当他们听到新方案时，都说这正是他们想要的。

[səʊ] [ðen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [gɒt] [ðə; ði] [saɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [riːd] : —
So then Mr . ' Possum went down and got the sign and brought it up and changed it to read : —
所以 然后 先生 . - 负鼠 去 向下 和 得到 这 符号 和 带来 它 向上 和 已更改 它 到 读 : —

于是，负鼠先生下去取了牌子，把它拿上来，改成了：——

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn] .
THE HOLLOW TREE INN .
这 空洞的 树 客栈 .

空心树旅馆。

['fɜːnɪʃt] [rʊmz; ruːmz] ['əʊnli] .
FURNISHED ROOMS ONLY .
提供 房间 仅有的 .

仅提供带家具的房间。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [haʊ] ['bɪznəs] [bɪ'gæn] [æt; ət] [lɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] . [-]
And that was how business began at last in the Hollow Tree . [25]
和 那 曾是 如何 商业 开始 在 最后的 在 这 空洞的 树 . [-]

就这样，空心树的生意终于开始了。[25]

[ə; eɪ] [diːp] [wʊdz] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːti]
A DEEP WOODS FISHING PARTY
一个 深的 树林 钓鱼 派对

深林垂钓之旅

[æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [fɪʃ]
AN ADVENTURE WITH MR . DOG AND A VERY LARGE FISH
一个 冒险 和 先生 . 狗 和 一个 非常 大的 鱼

与狗狗先生和一条大鱼的冒险

[wʌn] [wɔːm] , [stɪl] [dʒuːn] ['mɔːnɪŋ] ([ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn] ['stɑːtɪd])
ONE warm , still June morning (this , of course , was before the Hollow Tree Inn started)
一 温暖的 , 仍然 六月 早晨 (这 , 的 课程 , 曾是 前 这 空洞的 树 客栈 开始)

六月一个温暖而静谧的早晨（当然，这发生在空心树旅馆开业之前）

['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [ðə; ði] ['veri] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] [tuː; tə] [baɪt] .
Mr . Jack Rabbit looked out of the window while he was dressing and thought to himself that it would be just the very morning for fish to bite :
先生 . 杰克 兔子 看起来 出去 的 这 窗户 尽管 他 曾是 敷料 和 想法 到 他自己 那 它 会 是 只是 这 非常 早晨 为了 鱼 到 咬 .

杰克兔先生一边穿衣服一边向窗外望去，心想今天早上正是鱼儿上钩的好时机。

[dʒæk] ['ræbɪt] [laɪkt] [tuː; tə] [fɪʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] , ['ɔːlməʊst] ,
Jack Rabbit liked to fish better than anything , almost ,
杰克 兔子 喜欢 到 鱼 更好的 比 任何事物 , 几乎 ,

杰克兔最喜欢的事情莫过于钓鱼，几乎无一例外。

[səʊ] [raɪt] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] ['empti] [tə'mɑːtəʊ] [kæn; kən] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [jɑːd] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [bɔːdz] [tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [kæn; kən] [ə'baʊt] [hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv] [beɪt] ,
so right after breakfast he took an empty tomato can and went out in the back yard and turned over boards till he had the can about half full of bait ,
所以 正确的 后 早餐 他 采取 一个 空的 番茄 能 和 去 出去 在 这 后退 院子 和 转向 超过 板 直到 他 有 这 能 关于 一半 满的 的 饵 ,

早餐后，他立刻拿了一个空的番茄罐头，走到后院，翻动木板，直到罐头装满了大约一半的诱饵。

[wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɜːt] [θrəʊn] [ɒn] [tɒp] .
with a little dirt thrown on top .
和 一个 小的 污垢 抛掷 在 顶部 .

上面撒了点泥土。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sməʊk] - [haʊs] [ænd; ənd] [-]
Then he reached up under the eaves of the smoke - house and [26]
然后 他 达到 向上 在下面 这 檐 的 这 抽烟 - 房子 和 [-]

然后他伸手探入熏肉房的屋檐下[26]

['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [keɪn] [pəʊl] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪn] [ænd; ənd] [hʊk] [ænd; ənd] ['fləʊtə(r)] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
pulled out a long cane pole with a line and hook and floater on it ,
拉 出去 一个 长的 甘蔗 极 和 一个 线 和 钩 和 浮球 在 它 ,

掏出一根长长的竹竿，竿上系着鱼线、鱼钩和浮标。

[ɔːl] [rɪgd] [ʌp] ['redi] , [ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] .
all rigged up ready , and flung it over his shoulder and started .
全部 作弊 向上 准备好 , 和 扔 它 超过 他的 肩膀 和 开始 .

他把一切都准备就绪，扛在肩上就出发了。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wɔːkt] ['prɪti] [fɑːst] — ['iːv(ə)n] ['leɪzi] [fəʊks] [duː; də] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] ['fɪʃɪŋ] ,
Mr . Rabbit walked pretty fast — even lazy folks do that when they go fishing ,
先生 . 兔子 步行 漂亮的 快速地 — 甚至 懒惰的 各位 做 那 什么时候 他们 去 钓鱼 ,

兔子先生走得很快——即使是懒人去钓鱼的时候也会走得很快。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] ['wʌznt] ['leɪzi] , [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
and Mr . Jack Rabbit wasn't lazy , by a good deal .
和 先生 . 杰克 兔子 不是 懒惰的 , 经过 一个 好的 交易 .

而且，杰克兔先生一点也不懒惰。

[səʊ] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] , [ænd; ənd][ðeə(r)] , ['lʊkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]
So pretty soon he came to the Hollow Tree , and there , looking out of
所以 漂亮的 很快 他 来了 到 这 空洞的 树 , 和 那里 , 寻找 出去 的
[æn; ən][ʌp] - [steəz] ['wɪndəʊ] ,
an up - stairs window ,
一个 向上 - 楼梯 窗户 ,

不久之后，他就来到了空心树下，在那里，他从楼上的窗户向外望去，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] - [kuːn] , [ðə; ði] - ['pɒsəm] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] .
he saw the ' Coon , the ' Possum , and the Old Black Crow .
他 锯 这 - 浣熊 , 这 - 负鼠 , 和 这 老的 黑色的 乌鸦 .

他看到了浣熊、负鼠和老黑乌鸦。

" [hə'ləʊ] , [ʌp] [ðeə(r)] !
" Hello , up there !
" 你好 , 向上 那里 !

“你好，上面的人！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [doʊnt][juː; jʊ] ['feloʊz] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] ?
" Don't you fellows want to go fishing ?
" 不 你 伙伴们 想 到 去 钓鱼 ?

你们不想去钓鱼吗?

" ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [fɪʃ] [wʊd] [baɪt] [wel] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
" Mr . ' Possum said he thought fish would bite well on such a morning ,
" 先生 . - 负鼠 说 他 想法 鱼 会 咬 出色地 在 这样的 一个 早晨 ,

“负鼠先生说他认为在这样的早晨鱼儿会很活跃。”

[ænd; ənd] [ðæt] [id] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] [fɜːst] [reɪt] .
and that he'd like to go first rate .
和 那 他会 喜欢 到 去 第一的 速度 .

他想做到一流。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [æz; əz][fɑːst]
Mr . ' Coon said he knew a place where you could pull them out as fast
先生 . - 浣熊 说 他 知道 一个 地方 在哪里 你 可以 拉 他们 出去 作为 快速地
[æz; əz][juː; jʊ][kʊd; kəd] [θrəʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hʊk] ,
as you could throw in your hook ,
作为 你 可以 扔 在 你的 钩 ,

“库恩先生”说他知道一个地方，在那里你可以像抛钩一样迅速地把它们拉出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɒn][ænd; ənd][təʊld] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðeə(r)][lɑːst][jɪə(r)] [ðæt] [wʊd]
and he went on and told how he caught a fish there last year that would
和 他 去 在 和 讲述 如何 他 捕捉 一个 鱼 那里 最后的 年 那 会
[weɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [paʊndz] ,
weigh more than four pounds ,
称重 更多的 比 四 磅 ,

他接着讲述了去年他在那里钓到一条超过四磅重的鱼的故事。

[ænd; ənd] [lɒst] [hɪm] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [gɒt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
and lost him just as he got him to the top of the water .
和 丢失的 他 只是 作为 他 得到 他 到 这 顶部 的 这 水 .

就在他把人拉到水面的时候，又把他弄丢了。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [id] ['ɔːlweɪz] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [kuːnz] [fɔː(r)] - [paʊnd] [fɪʃ] ['nevə(r)][gɒt]
Mr . Crow said he'd always noticed that Mr . ' Coon's four - pound fish never got
先生 . 乌鸦 说 他会 总是 注意到 那 先生 . - 浣熊的 四 - 磅 鱼 绝不 得到
['eni] ['nɪərə(r)][tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
any nearer to him than the top of the water ,
任何 更近 到 他 比 这 顶部 的 这 水 ,

克劳先生说他一直注意到，库恩先生钓到的那条四磅重的鱼，从来没有游到过水面以下。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] [-]
and that for his part [27]
和 那 为了 他的 部分 [-]

而就他而言[27]

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['fɪʃɪŋ] .
he didn't care much about fishing .
他 没有 关心 很多 关于 钓鱼 .

他对钓鱼并不太感兴趣。

[hiː; hi] [sed] , [ðəʊ] ,
He said , though ,
他 说 , 尽管 ,

不过他说，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['pɒsəm] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [id] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd]
that if the ' Coon and the ' Possum wanted to go he'd stay at home and
那 如果 这 - 浣熊 和 这 - 负鼠 通缉 到 去 他会 停留 在 家 和
[get] ['dɪnə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
get dinner while they were gone ,
得到 晚餐 尽管 他们 是 已消失 ,

如果浣熊和负鼠想走，他就待在家里等他们走了再去吃晚饭。

[soʊz] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['redi] [wen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [həʊm] ['hʌŋgri] .
so's to have it ready when they all came home hungry .
所以也是 到 有 它 准备好 什么时候 他们 全部 来了 家 饥饿的 .

这样，当他们都饿着肚子回家时，就能吃到热腾腾的饭菜了。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm][naɪs] [kænd] ['sæmən] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd] [ðæt]
He told them that he had some nice canned salmon in the cupboard that
他 讲述 他们 那 他 有 一些 好的 罐装 三文鱼 在 这 橱柜 那
[hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] - [məʊst] ['eni] [taɪm] ,
he could catch ' most any time ,
他 可以 抓住 - 最多 任何 时间 ,

他告诉他们，他的橱柜里有一些不错的罐装鲑鱼，他“几乎随时”都能钓到。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] ['wɒntɪd] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)][hiː; hi][sə'poʊzd][hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel]
and that if they really wanted fish for dinner he s'posed he might as well
和 那 如果 他们 真的 通缉 鱼 为了 晚餐 他 应该 他 可能 作为 出色地
['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
open it .
打开 它 .

如果他们真的想吃鱼当晚餐，他觉得他最好还是把鱼罐头打开。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] ,
Then they all laughed ,
然后 他们 全部 笑了 ,

然后他们都笑了。

[ænd; ənd][ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [daʊn] [keɪm] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɪð]
and in about a minute down came Mr . ' Coon and Mr . ' Possum with
和 在 关于 一个 分钟 向下 来了 先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 和
[ðeə(r)] ['fɪʃɪŋ] [θɪŋz] .
their fishing things .
他们的 钓鱼 事物 .

大约一分钟后，浣熊先生和负鼠先生带着他们的渔具下来了。

[dʒæk] ['ræbɪt] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv][beɪt] , [səʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .
Jack Rabbit said he had plenty of bait , so away they went .
杰克 兔子 说 他 有 很多 的 饵 , 所以 离开 他们 去 .

杰克兔说他有很多诱饵，于是他们就出发了。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sæt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ɒf] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
Mr . Crow sat up in the window and watched them off , and Mr .
先生 . 乌鸦 卫星 向上 在 这 窗户 和 观看 他们 离开 , 和 先生 .
['rɒbɪn] ,
Robin ,
罗宾 ,

乌鸦先生坐在窗边，目送他们离去，罗宾先生也……

[huː] ['hæpənd] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] ,
who happened along just then ,
WHO 发生 沿着 只是 然后 ,

当时正好路过的人

[lɑːft] [ænd; ənd] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [id] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [naɪs] [beɪs] [wen]
laughed and called after them that he'd take a few pounds of nice bass when
笑了 和 称为 后 他们 那 他会 拿 一个 很少 磅 的 好的 低音 什么时候
[ðeɪ] [gɒt] [həʊm] .
they got home .
他们 得到 家 .

他笑着冲着他们喊道，等他们回家后，他要带几磅上好的鲈鱼回来。

[ðə; ði] ['rɒbɪn] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [tuː; tə] [pleɪg] [ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The Robin just said that to plague them , of course ,
这 罗宾 只是 说 那 到 瘟疫 他们 , 的 课程 ,

罗宾这么说当然是为了捉弄他们。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [kɔːld] [bæk] [ðæt] [ðeid] [fuːl] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] ,
and Mr . ' Coon called back that they'd fool him this time ,
和 先生 . - 浣熊 称为 后退 那 他们会 傻子 他 这 时间 ,

"浣熊先生"回电说，这次他们肯定能骗过他。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [id] ['nevə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [siːn] [ə; eɪ][faɪnə] [deɪ]
and then he went on to remark that he'd never in his life seen a finer day
和 然后 他 去 在 到 评论 那 他会 绝不 在 他的 生活 已见 一个 更精细 天
[fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] .
for fishing .
为了 钓鱼 .

然后他接着说，他这辈子都没见过比这更适合钓鱼的日子。

[dʒæk] ['ræbɪt] [sed] [jes] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪn] , [-]
Jack Rabbit said yes , that it was fine , [28]
杰克 兔子 说 是的 , 那 它 曾是 美好的 , [-]

杰克兔说，是的，没问题，[28]

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [dɒg] [tuː; tə][biː; bi][aʊt] ['gælɪvæntɪŋ]
and that it was a fine day for Mr . Dog to be out gallivanting
和 那 它 曾是 一个 美好的 天 为了 先生 . 狗 到 是 出去 四处游荡
['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,
over the country ,
超过 这 国家 ,

而且，对于狗先生来说，今天是个外出游玩的好日子。

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeid] ['betə(r)] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][bəʊt]
and that they'd better hurry up and get to the lake and out in his boat
和 那 他们会 更好的 匆忙 向上 和 得到 到 这 湖 和 出去 在 他的 船
[bɪ'fɔː(r)] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] .
before anything happened .
前 任何事物 发生 .

他们最好赶紧到湖边，坐上他的船出去，免得发生什么事。

[ðæt] [meɪd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [l'aɪvlɪe] [step] ,
That made Mr . ' Possum take a good deal livelier step ,
那 制成 先生 . - 负鼠 拿 一个 好的 交易 更活泼 步 ,

这让“负鼠先生”迈出了更加轻快的一步。

[ðəʊ] [hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə'freɪd][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dɒg] ,
though he commenced to whistle and said he wasn't afraid of Mr . Dog ,
尽管 他 开始 到 哨 和 说 他 不是 害怕的 的 先生 . 狗 ,
['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

虽然他开始吹口哨，并说他反正也不怕狗先生。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [id] ['ɔːlweɪz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['məʊstli] ['hwisl] [wen] [hiː; hi] ['wʌznt]
Mr . ' Coon said he'd always noticed that a fellow mostly whistled when he wasn't
先生 . - 浣熊 说 他会 总是 注意到 那 一个 同伴 大多 吹口哨 什么时候 他 不是
[ə'freɪd] ,
afraid ,
害怕的 ,

“库恩先生”说他一直注意到，一个人只有在不害怕的时候才会吹口哨。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get][tuː; tə] [ðæt] [bəʊt] ['eni] [tuː] [suːn] .
but for his part he couldn't get to that boat any too soon .
但 为了 他的 部分 他 不能 得到 到 那 船 任何 也 很快 .

但对他来说，他恨不得马上就能登上那艘船。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [dɪd] [get] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
And pretty soon they did get to it ,
和 漂亮的 很快 他们 做过 得到 到 它 ,

很快他们就着手做了这件事。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][wʌn][tuː; tə][paɪl][ɪn] , [ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg]
and Mr . ' Possum was the first one to pile in , though Mr . Dog
和 先生 . - 负鼠 曾是 这 第一的 一 到 桩 在 , 尽管 先生 . 狗
['wʌznt] ['eniweə(r)] [ɪn] [saɪt] .
wasn't anywhere in sight .
不是 任何地方 在 视线 .

负鼠先生第一个冲了进去，而狗先生却不见踪影。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [tuː; tə] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . -
WHEN THEY GOT OUT TO WHERE MR . '
什么时候 他们 得到 出去 到 在哪里 先生 . -

当他们到达先生所在的地方时

[kuːn] [sed] [ðə; ði] [gʊd] [pleɪs] [wɒz; wəz] , [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['fɪʃɪŋ]
COON SAID THE GOOD PLACE WAS , THEY ALL WENT TO FISHING
浣熊 说 这 好的 地方 曾是 , 他们 全部 去 到 钓鱼

浣熊说，好地方是，他们都去钓鱼了。

[wel] , [ðeɪ] [pʊʃt] [ɒf] , [ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [tʊk] [wʌn][ɔː(r)][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Well , they pushed off , and Jack Rabbit took one oar and Mr . ' Coon the other ,
出色地 , 他们 推动 离开 , 和 杰克 兔子 采取 一 桨 和 先生 . - 浣熊 这 其他 ,

于是，他们划桨出发了，杰克兔拿了一根桨，浣熊先生拿了另一根。

[waɪl] [ðə; ði] - ['pɒsəm] [sæt][ɒn][ðə; ði] [bæk] [siːt] [ænd; ənd] [beit] [hɪz; ɪz] [hʊk] [soʊz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][fɜːst] [fɪʃ] .
while the ' Possum sat on the back seat and baited his hook so's to catch the first fish .
尽管 这 - 负鼠 卫星 在 这 后退 座位 和 诱饵 他的 钩 所以也是 到 抓住 这 第一的 鱼 .

而“负鼠”则坐在后座上，给鱼钩上饵，准备钓第一条鱼。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [tuː; tə] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [ðə; ði] [gʊd] [pleɪs] [wɒz; wəz] ,
Then , when they got out to where Mr . ' Coon said the good place was ,
然后 , 什么时候 他们 得到 出去 到 在哪里 先生 . - 浣熊 说 这 好的 地方 曾是 ,

然后，当他们到达库恩先生所说的那个好地方时，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [dɪd] [get] [ðə; ði] [fɜːst] [baɪt] ,
they all went to fishing , and Mr . ' Possum did get the first bite ,
他们 全部 去 到 钓鱼 , 和 先生 . - 负鼠 做过 得到 这 第一的 咬 ,

他们都去钓鱼了，负鼠先生第一个咬钩了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][get] ['eniθɪŋ] [els] [wen] [hiː; hi] ['pʊld] .
but he didn't get anything else when he pulled .
但 他 没有 得到 任何事物 别的 什么时候 他 拉 .

但他拉了一下，却什么也没拉出来。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [təʊld][hɪm][hiː; hi] ['pʊld] [tuː] [kwɪk] , [-]
Mr . ' Coon told him he pulled too quick , [30]
先生 . - 浣熊 讲述 他 他 拉 也 快的 , [-]

库恩先生告诉他，他拉得太快了[30]

[ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [təʊld][hɪm][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [pʊl] [kwɪk] [ɪ'nʌf] ,
and Jack Rabbit told him he didn't pull quick enough ,
和 杰克 兔子 讲述 他 他 没有 拉 快的 足够的 ,

杰克兔告诉他，他拉得不够快。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pəʊl] .
and asked him if he expected the fish to climb out on his pole .
和 问 他 如果 他 预期的 这 鱼 到 爬 出去 在 他的 极 .

然后问他是否希望鱼能顺着他的鱼竿爬出来。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [baɪt] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['pʊld] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][get] ['eniθɪŋ] , ['aɪðə(r)] .
Then Mr . Rabbit had a bite himself , and pulled and didn't get anything , either .
然后 先生 . 兔子 有 一个 咬 他自己 , 和 拉 和 没有 得到 任何事物 , 任何一个 .

然后兔子先生也咬了一口，使劲一扯，结果什么也没咬到。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [meɪd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [lɑːf] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,
Of course , that made Mr . ' Possum laugh , and then , all at once ,
的 课程 , 那 制成 先生 . - 负鼠 笑 , 和 然后 , 全部 在 一次 ,

当然，这逗笑了“负鼠先生”，然后，突然间，

[ðə; ði] - [kuːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [baɪt] [ðæt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fləʊt] [ə'weɪ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt]
the ' Coon had a great big bite that took his float away down out of sight
这 - 浣熊 有 一个 伟大的 大的 咬 那 采取 他的 漂浮 离开 向下 出去 的 视线
[ðə; ði] [fɜːst] [græb] .
the first grab .
这 第一的 抓住 .

浣熊一口咬下去，就把他的浮标拖到了水下，消失在视线之外。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [let] [hɪm] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [hɑːd] [pʊl] [ænd; ənd]
Mr . ' Coon let him go for a minute and then gave a hard pull and
先生 . - 浣熊 让 他 去 为了 一个 分钟 和 然后 给予 一个 难的 拉 和
[kə'menst] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [id] [ʃəʊ] ['mɪstə(r)] .
commenced to call out that he had him this time and that he'd show Mr .
开始 到 称呼 出去 那 他 有 他 这 时间 和 那 他会 展示 先生 .
[krəʊ] [naʊ] [ə'baʊt] ['əʊnli] ['getɪŋ] [fɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kænd]
Crow now about only getting fish to the top of the water and having canned
乌鸦 现在 关于 仅有的 获得 鱼 到 这 顶部 的 这 水 和 拥有 罐装
['sæmən] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
salmon for dinner .
三文鱼 为了 晚餐 .

库恩先生放了他一会儿，然后猛地一拉，开始大喊这次他抓住了他，现在他要让乌鸦先生知道，他只会把鱼弄到水面，晚餐只能吃罐头鲑鱼。

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] ['pʊld] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] ['evə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tɪl] [ɔːl]
Then he stood up in the boat and pulled as hard as ever he could till all
然后 他 站立 向上 在 这 船 和 拉 作为 难的 作为 曾经 他 可以 直到 全部
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɪz; ɪz] [laɪn] [brəʊk] ,
of a sudden his line broke ,
的 一个 突然 他的 线 打破 ,

然后他站起身来，使出浑身解数往外拉，突然间，鱼线断了。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] ['bækwəd] , [raɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ,
and down he went backward , right on top of Mr . ' Possum ,
和 向下 他 去 落后 , 正确的 在 顶部 的 先生 . - 负鼠 ,

然后他向后倒去，正好落在了负鼠先生的身上。

[waɪl] [ðə; ði] ['ræbɪt] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hʊk] ['əʊvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] - [kuːnz] [hʊk] [hæd; həd] [biːn]
while the Rabbit swung his hook over where the ' Coon's hook had been
尽管 这 兔子 摇摆 他的 钩 超过 在哪里 这 - 浣熊的 钩 有 到过
[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [fɪʃ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [seɪ] [dʒæk] ['rɑːbɪnsən] .
and the big fish grabbed it before you could say Jack Robinson .
和 这 大的 鱼 抓住 它 前 你 可以 说 杰克 罗宾逊 .

兔子把鱼钩甩到浣熊的鱼钩所在的地方，还没等你反应过来，大鱼就一口咬住了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['pɒsəm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd]
That was too bad for the ' Coon and the ' Possum , of course , and
那 曾是 也 坏的 为了 这 - 浣熊 和 这 - 负鼠 , 的 课程 , 和
[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æz; əz] [mʌtʃ] [-]
it wasn't as much [31]
它 不是 作为 很多 [-]

当然，这对浣熊和负鼠来说太糟糕了，而且也没那么严重[31]

[fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [dʒæk] ['ræbɪt] [æz; əz] [juː; jʊ] [mait] [sə'pəʊz] ,
fun for Jack Rabbit as you might suppose ,
乐趣 为了 杰克 兔子 作为 你 可能 认为 ,

正如你所料，杰克兔玩得很开心。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [get][ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] [aʊt][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
for he couldn't get the big fish out to save his life ,
为了 他 不能 得到 这 大的 鱼 出去 到 节省 他的 生活 ,

因为他无论如何也无法把那条大鱼弄出来，哪怕为此付出生命的代价。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][həʊld][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][bəʊt][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['pʊld]
and he had to hold on to the boat to keep from being pulled
和 他 有 到 抓住 在 到 这 船 到 保持 从 存在 拉
['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
into the lake .
进入 这 湖 .

他不得不紧紧抓住船身，以免被卷入湖中。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z][tuː; tə][help][hɪm] ,
Then he called to the others to help him ,
然后 他 称为 到 这 其他的 到 帮助 他 ,

然后他叫其他人来帮忙，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ][gɒt][ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊl][ænd; ənd] [hɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hænd]
and they both got up and took hold of the pole and hauled it in hand
和 他们 两个都 得到 向上 和 采取 抓住 的 这 极 和 拖拽 它 在 手
['əʊvə(r)][hænd] [tɪl] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði][laɪn] ,
over hand till they got to the line ,
超过 手 直到 他们 得到 到 这 线 ,

于是他们俩站起来，抓住杆子，一手一手地拉着它，直到到达终点线。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] .
and that was as far as they could get .
和 那 曾是 作为 远的 作为 他们 可以 得到 .

他们也只能走到那里。

[səʊ]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [geɪv] [ðə; ði][laɪn][ə; eɪ] [twɪst] [ɔː(r)] [tuː] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['aɪən] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt]
So Mr . Rabbit gave the line a twist or two around the iron ring in the front
所以 先生 . 兔子 给予 这 线 一个 捻 或者 二 大约 这 铁 戒指 在 这 正面
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][bəʊt] ,
of his boat ,
的 他的 船 ,

于是，兔子先生把绳子绕着船头的铁环缠了一两圈。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] ['stɑːtɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] , ['drægɪŋ] [ðə; ði][bəʊt][ænd; ənd]
and the big fish started straight for shore , dragging the boat and
和 这 大的 鱼 开始 直的 为了 支撑 , 拖拽 这 船 和
['evribɒdi] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][hɪm] ,
everybody in it behind him ,
大家 在 它 在后面 他 ,

那条大鱼径直朝岸边游去，拖着船和船上的所有人。

[dʒʌst][æz; əz][hɑːd][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .
just as hard as ever he could go .
只是 作为 难的 作为 曾经 他 可以 去 .

他依然像以前一样拼尽全力。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [kə'menst] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [ə'baʊt] [huːz] [fɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]
Then Mr . ' Coon and Jack Rabbit commenced to quarrel about whose fish it
然后 先生 . - 浣熊 和 杰克 兔子 开始 到 争吵 关于 谁 鱼 它
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

然后，浣熊先生和杰克兔开始争吵，争论那条鱼是谁的。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [huːz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz]
and Mr . ' Possum said he didn't care whose it was , he was
和 先生 . - 负鼠 说 他 没有 关心 谁 它 曾是 , 他 曾是
['getɪŋ] [ə; eɪ] [friː] [raɪd] ,
getting a free ride ,
获得 一个 自由的 骑 ,

“负鼠先生”说他不在乎是谁的车，反正他要搭便车。

[ænd; ənd][hiː; hi][leɪd] [bæk] [ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
and he laid back and laughed and looked at the shore ,
和 他 铺设 后退 和 笑了 和 看起来 在 这 支撑 ,

他向后躺下，笑着望着岸边。

[wen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][spaɪ][ðeə(r)] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]
when all of a sudden he happened to spy there , sitting on the end of a
什么时候 全部 的 一个 突然 他 发生 到 间谍 那里 , 坐着 在 这 结尾 的 一个
[lɒg] ,
log ,
日志 ,

突然，他无意间瞥见那里，有人正坐在一根圆木的末端。

['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , ['nəʊbədi][bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [dɒg] [hɪm'self] .
fishing and waiting for them , nobody but Mr . Dog himself .
钓鱼 和 等待 为了 他们 , 无人 但 先生 . 狗 他自己 .

除了狗先生本人，没有人会去钓鱼或等他们。

[ðæt] ['wʌznt] ['veri] [mʌtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . -
That wasn't very much , of course , but it was plenty for Mr . '
那 不是 非常 很多 , 的 课程 , 但 它 曾是 很多 为了 先生 . -
['pɒsəm] .
Possum .
负鼠 .

当然，那不算很多，但对“负鼠先生”来说已经足够了。

[hiː; hi][kwɪt] ['lɑːfɪŋ] [-]
He quit laughing [32]
他 辞职 笑 [-]

他停止了笑[32]

[ænd; ənd] ['tʌmbld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt][ænd; ənd][leɪd][ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
and tumbled down in the bottom of the boat and laid there calling for
和 翻滚 向下 在 这 底部 的 这 船 和 铺设 那里 呼叫 为了
[dʒæk] ['ræbɪt] [tuː; tə][kʌt] [ðæt] [fɪʃ] [laɪn][ɔː(r)] [ðeid] [ɔːl][biː; bi] [tʃɒps] [ænd; ənd] [steɪks] [ænd; ənd]
Jack Rabbit to cut that fish line or they'd all be chops and steaks and
杰克 兔子 到 切 那 鱼 线 或者 他们会 全部 是 排骨 和 牛排 和
['kærid] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] .
carried home in a basket in less than five minutes .
携带 家 在 一个 篮子 在 较少的 比 五 分钟 .

然后它们滚落到船底，躺在那里呼喊着让杰克兔割断鱼线，否则它们都会变成肉排和牛排，不到五分钟就会被装进篮子里带回家。

[dʒæk] ['ræbɪt] [dɪd][traɪ][tuː; tə][kʌt][ðə; ði][laɪn] , [tuː] ,
Jack Rabbit did try to cut the line , too ,
杰克 兔子 做过 尝试 到 切 这 线 , 也 ,

杰克兔也试图剪断绳子。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ɪk'saɪtɪd][hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['əʊvəbɔːd] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - '
but he was so excited he dropped his knife overboard , and Mr . '
但 他 曾是 所以 兴奋的 他 掉落 他的 刀 落水 , 和 先生 . -
[kuːn] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][hɪz; ɪz] ,
Coon couldn't find his ,
浣熊 不能 寻找 他的 ,

但他太兴奋了，把刀掉进了水里，库恩先生再也找不到自己的刀了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] .
and Mr . ' Possum didn't have any .
和 先生 . - 负鼠 没有 有 任何 .

而"负鼠先生"一个也没有。

[səʊ][ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [dɒg] !
So there they were , and there was Mr . Dog !
所以 那里 他们 是 , 和 那里 曾是 先生 . 狗 !

他们就在那里，还有那位狗先生！

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] [laɪn] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt]
Then Mr . Rabbit tried to bite the line off with his teeth , but he couldn't
然后 先生 . 兔子 尝试 到 咬 这 线 离开 和 他的 牙齿 , 但 他 不能
[duː; də] [ðæt] ,
do that ,
做 那 ,

然后，兔子先生试图用牙齿咬断那根线，但他做不到。

['aɪðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [strɒŋ] [laɪn] [ðæt] [id] [meɪd] [hɪm'self] , ['speʃəli]
either , for it was a big , strong line that he'd made himself , specially
任何一个 , 为了 它 曾是 一个 大的 , 强的 线 那 他会 制成 他自己 , 特别
[fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [fɪʃ] .
for large fish .
为了 大的 鱼 .

也可能是因为那是他自己专门为钓大鱼而制作的又粗又结实的鱼线。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)][ænd; ənd]['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
And all the time they were getting closer and closer to the shore ,
和 全部 这 时间 他们 是 获得 更近 和 更近 到 这 支撑 ,

他们一直在不断靠近海岸，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [hæd; həd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [laɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt]
and Mr . Dog had lifted his line out of the water so it wouldn't
和 先生 . 狗 有 抬起 他的 线 出去 的 这 水 所以 它 不会
[biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
be in his way ,
是 在 他的 方式 ,

狗先生把鱼线从水里提了出来，以免碍事。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] , [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [kʌm] .
and was sitting there waiting , and smiling to see them come .
和 曾是 坐着 那里 等待 , 和 微笑 到 看 他们 来 .

她坐在那里等着，看到他们到来时面带微笑。

[ðen] [dʒæk] ['ræbɪt] [njuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]
Then Jack Rabbit knew that something had to be done , and there was
然后 杰克 兔子 知道 那 某物 有 到 是 完毕 , 和 那里 曾是
[nəʊ][taɪm][tuː; tə] [luːz] .
no time to lose .
不 时间 到 失去 .

杰克兔知道必须采取行动了，而且时间紧迫。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz] [skeəd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ,
He was just about as scared as he could be ,
他 曾是 只是 关于 作为 害怕的 作为 他 可以 是 ,

他当时吓坏了，几乎到了极点。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də]['eni] [gʊd] [tuː; tə][let][ɒn] , [səʊ][hiː; hi][sæt][ʌp] [streɪt]
but he knew it wouldn't do any good to let on , so he sat up straight
但 他 知道 它 不会 做 任何 好的 到 让 在 , 所以 他 卫星 向上 直的
[ænd; ənd] [-]
and [33]
和 [-]

但他知道表现出来也没有任何好处，所以他坐直了身子[33]

[smaɪld] [sʌm; səm] , [tuː] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [dɒg] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , [bɪg][ænd; ənd]
smiled some , too , and looked at Mr . Dog and called out , big and
微笑 一些 , 也 , 和 看起来 在 先生 . 狗 和 称为 出去 , 大的 和
['frendli] [laɪk] : —
friendly like : —
友好的 喜欢 : —

他也笑了笑，看着狗先生，大声友好地喊道：——

" [hə'ləʊ] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
" Hello , Mr . Dog !
" 你好 , 先生 . 狗 !

“你好，狗先生！”

[hɪə(r)][wiː; wi] [kʌm] !
Here we come !
这里 我们 来 !

我们来了！

[hɪə(r)][wiː; wi] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ][naɪs]['dɪnə(r)] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
Here we come with a nice dinner , Mr . Dog !
这里 我们 来 和 一个 好的 晚餐 , 先生 . 狗 !

狗狗先生，我们带了美味的晚餐来啦！

" [ðen] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [lɑːft] [ænd; ənd] [kɔːld] [bæk] : —
" Then Mr . Dog laughed and called back : —
" 然后 先生 . 狗 笑了 和 称为 后退 : —

“然后狗先生笑着回应道：——

" [ðæts] [raɪt] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] .
" That's right , Mr . Rabbit .
" 那就是 正确的 , 先生 . 兔子 .

“没错，兔子先生。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [naɪs]['dɪnə(r)] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [taɪm] !
There's a sure enough nice dinner coming this time !
有 一个 当然 足够的 好的 晚餐 未来 这 时间 !

这次肯定能吃到一顿丰盛的晚餐！

[fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] !
Fish for the first course , Mr . Rabbit !
鱼 为了 这 第一的 课程 , 先生 . 兔子 !

兔子先生，第一道菜是鱼！

" [wen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][grəʊn] ,
" When Mr . ' Possum heard that he began to groan ,
" 什么时候 先生 . - 负鼠 听到 那 他 开始 到 呻吟 ,

“当负鼠先生听到这话时，他开始呻吟起来。”

[ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] ,
and Jack Rabbit and Mr . ' Coon began to shiver ,
和 杰克 兔子 和 先生 . - 浣熊 开始 到 颤抖 ,

杰克兔和浣熊先生开始发抖。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [θɔːt] [hiː; hi] [njuː] ['prɪti] [wel] [wɒt] [ðə; ði][nekst] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dɔːgz] ['dɪnə(r)] [wʊd] [biː; bi] .
for each thought he knew pretty well what the next courses of Mr . Dog's dinner would be .
为了 每个 想法 他 知道 漂亮的 出色地 什么 这 下一个 课程 的 先生 . 狗的 晚餐 会 是 .

他心里很清楚，每想到一个主意，狗先生的晚餐接下来会吃什么。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt][stɒp] ['smaɪlɪŋ] [ɔː(r)] [let] [ɒn] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] ,
But Mr . Rabbit didn't stop smiling or let on that he knew ,
但 先生 . 兔子 没有 停止 微笑 或者 让 在 那 他 知道 ,

但兔子先生始终面带微笑，也没有流露出他知道这件事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dɒg] , [kwɪk] : —
and he called out again to Mr . Dog , quick : —
和 他 称为 出去 再次 到 先生 . 狗 , 快的 : —

他又朝狗先生喊道：“快点！”

" [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [fɪʃ] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
" You'll have to help us if we have fish , Mr . Dog !
" 你会 有 到 帮助 我们 如果 我们 有 鱼 , 先生 . 狗 !

“狗狗先生，如果我们有鱼的话，您得帮帮我们！”

[hiːz] [ə; eɪ][bɪg][wʌn][ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [kætʃ] [hɪm] !
He's a big one and you'll have to help us catch him !
他是 一个 大的 一 和 你会 有 到 帮助 我们 抓住 他 !

他个头很大，你们得帮我们抓住他！

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [kɔːld] [bæk] [ə'gen] : —
" And Mr . Dog called back again : —
" 和 先生 . 狗 称为 后退 再次 : —

“狗先生又打来电话：——

" [doʊnt] ['wʌri] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] !
" Don't worry , Mr . Rabbit !
" 不 担心 , 先生 . 兔子 !

“别担心，兔子先生！”

[ai][woʊnt] [liːv] !
I won't leave !
我 惯于 离开 !

我不会离开！

[aɪl] [biː; bi][ɒn][hænd] [wen] [juː; jʊ][get][hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] !
I'll be on hand when you get here , Mr . Rabbit !
患病的 是 在 手 什么时候 你 得到 这里 , 先生 . 兔子 !

兔子先生，您到了我这里，我就在旁边等着您！

" [ðen] [hiː; hi] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['weid] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] , ['θɪŋkɪŋ] [-]
" Then he rolled up his trousers a little and waded out into the shallow water , thinking [34]
" 然后 他 滚动 向上 他的 裤子 一个 小的 和 涉水 出去 进入 这 浅的 水 , 思维 [-]

然后他把裤腿卷起来一点，涉水走到浅水里，心想[34]

[hiː; hi] [wʊd] [næb]['mɪstə(r)] . [fɪʃ] [fɜːst][ænd; ənd][dræg][hɪm] [aʊt] [ɒn] [ʃɔː(r)] ,
he would nab Mr . Fish first and drag him out on shore ,
他 会 纳布 先生 . 鱼 第一的 和 拖 他 出去 在 支撑 ,

他会先抓住菲什先生，把他拖到岸上。

[ænd; ənd] [ðen] [pʊl] [ðə; ði] [bəʊt] [raɪt] [ɪn]['ɑːftə(r)][hɪm] .
and then pull the boat right in after him .
和 然后 拉 这 船 正确的 在 后 他 .

然后紧随其后把船开过来。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [plæn][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [dɒg] , ['əʊnli] [laɪk] [sʌm; səm]
Of course , that was a pretty good plan for Mr . Dog , only like some
的 课程 , 那 曾是 一个 漂亮的 好的 计划 为了 先生 . 狗 , 仅有的 喜欢 一些
['ʌðə(r)] [gʊd] [plænz] ,
other good plans ,
其他 好的 计划 ,

当然，这对狗先生来说是个相当不错的计划，就像其他一些不错的计划一样。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [wɜːk] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] .
it didn't work just as he expected it to .
它 没有 工作 只是 作为 他 预期的 它 到 .

事情并没有像他预期的那样发展。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [nəʊ] [haʊ] [bɪg][ðə; ði] [fɪʃ] [wɒz; wəz] ,
You see , he didn't quite know how big the fish was ,
你 看 , 他 没有 相当 知道 如何 大的 这 鱼 曾是 ,

你看，他当时并不太清楚这条鱼有多大。

[nɔː(r)] [haʊ] [hɑːd] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] [ɪz][tuː; tə]['hænd(ə)l][ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] .
nor how hard a big fish is to handle in shallow water .
也不 如何 难的 一个 大的 鱼 是 到 处理 在 浅的 水 .

也没有说明在浅水中处理大鱼有多难。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [græb][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][gɒt][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ðen] ,
He made a quick grab at it when it got to him and then ,
他 制成 一个 快的 抓住 在 它 什么时候 它 得到 到 他 和 然后 ,

当它飞到他身边时，他迅速抓住了它，然后，

[raɪt] [ə'weɪ] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][hændz] [fʊl] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
right away , he had his hands full of business .
正确的 离开 , 他 有 他的 双手 满的 的 商业 .

他立刻就忙得不可开交。

[ðæt] [fɪʃ] [geɪv] [ə; eɪ][flɒp] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] [ðæt] [leɪd]['mɪstə(r)] . [dɒg]['əʊvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd]
That fish gave a flop with his tail that laid Mr . Dog over on his back and
那 鱼 给予 一个 失败 和 他的 尾巴 那 铺设 先生 . 狗 超过 在 他的 后退 和
[ðen] [ə'nʌðə(r)] [flɒp] [ðæt] [set] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] ,
then another flop that set him on his feet again ,
然后 其他 失败 那 放 他 在 他的 脚 再次 ,

那条鱼尾巴一甩，把狗先生甩了个底朝天，然后又一甩，把他扶了起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][saɪd] [flɒp] [ðæt] [smæk] [hɪm] [ə'genst] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɜːst][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ðen]
and a side flop that smacked him against the water first one way and then
和 一个 边 失败 那 猛击 他 反对 这 水 第一的 一 方式 和 然后
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,

一次侧翻让他先是朝一个方向拍打在水面上，然后又朝另一个方向拍打。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [briːð] [hɑːd][ænd; ənd] [tʃəʊk] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][let][gəʊ] .
and made him breathe hard and choke and try to let go .
和 制成 他 呼吸 难的 和 呛 和 尝试 到 让 去 .

让他呼吸困难、窒息，并试图挣脱。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [dɒg] ['kʊd(ə)nt] [let] [gəʊ] ,
But Mr . Dog couldn't let go ,
但 先生 . 狗 不能 让 去 ,

但狗先生却放不下嘴。

[fɔː(r); fə(r)] [id] [gɒt] [ðə; ði] [fɪʃ] [laɪn] [sʌm; səm] [wei] ['tæŋg(ə)ld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
for he'd got the fish line some way tangled in his teeth .
为了 他会 得到 这 鱼 线 一些 方式 纠缠不清 在 他的 牙齿 .

因为他的鱼线不知怎么缠在了牙齿里。

[səʊ] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [snæp] [ænd; ənd] [pɔː] [ænd; ənd] ['swɒləʊ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [fɔːl] [daʊn]
So he began to snap and paw and swallow water , and fall down
所以 他 开始 到 折断 和 爪子 和 吞 水 , 和 落下 向下
[ænd; ənd] [get] [ʌp] [ə'gen] ,
and get up again ,
和 得到 向上 再次 ,

于是他开始乱抓乱挠，吞咽水，摔倒后又爬起来。

[ænd; ənd] [sprɔːl] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [swɒmp] [grɑːs] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
and sprawl about in the swamp grass , trying to get back to shore .
和 蔓延 关于 在 这 沼泽 草 , 尝试 到 得到 后退 到 支撑 .

它们四散奔逃，躺在沼泽草丛中，试图回到岸边。

[ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [fɪʃ]
THE FIGHT BETWEEN MR . DOG AND THE BIG FISH
这 斗争 之间 先生 . 狗 和 这 大的 鱼

狗先生与大鱼的搏斗

[ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [dʒæk] ['ræbɪt] [-]
And while all this was going on Jack Rabbit [36]
和 尽管 全部 这 曾是 去 在 杰克 兔子 [-]

就在这一切发生的同时，杰克兔[36]

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
and his friends had jumped out into the shallow water and took a little
和 他的 朋友们 有 跳了起来 出去 进入 这 浅的 水 和 采取 一个 小的
- [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ,
roundin's to shore ,
- 到 支撑 ,

他的朋友们跳进浅水区，绕了一小圈就游到了岸边。

['kiːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [dɔːgz] [wei] , [ænd; ənd] [meɪd] [træks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
keeping out of Mr . Dog's way , and made tracks for the top of a
保持 出去 的 先生 . 狗的 方式 , 和 制成 轨道 为了 这 顶部 的 一个
[hɪl] ,
hill ,
爬坡道 ,

他避开狗先生的去路，朝着山顶跑去。

[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [fʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
where they would be out of danger and see the fun at the same time .
在哪里 他们 会 是 出去 的 危险 和 看 这 乐趣 在 这 相同的 时间 .

在那里，他们既能脱离危险，又能享受乐趣。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [ænd; ənd]
Then they all stood up there and watched the fight between Mr . Dog and
然后 他们 全部 站立 向上 那里 和 观看 这 斗争 之间 先生 . 狗 和
[ðə; ði] [bɪg] [fɪʃ] ,
the big fish ,
这 大的 鱼 ,

然后他们都站在那里，观看狗先生和大鱼之间的搏斗。

[ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [sæŋ] [aʊt] , [æz; əz] [laʊd] [æz; əz]['evə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] : —
and Jack Rabbit sang out , as loud as ever he could : —
和 杰克 兔子 唱 出去 , 作为 大声 作为 曾经 他 可以 : —

杰克兔放声歌唱，声音比他平时唱的还要大：

" [doʊnt] [li:v] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
" Don't leave , Mr . Dog !
" 不 离开 , 先生 . 狗 !

“别走，狗先生！”

[steɪ] [wɪð] [hɪm] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
Stay with him , Mr . Dog !
停留 和 他 , 先生 . 狗 !

狗狗先生，陪着他吧！

[həʊld][hɪm][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] ; [ju:v] [gɒt][hɪm] !
Hold him to it , Mr . Dog ; you've got him !
抓住 他 到 它 , 先生 . 狗 ; 你已经 得到 他 !

记住他的话，狗先生；你抓到他了！

[fɜ:st] [kɔ:s] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
First course , Mr . Dog !
第一的 课程 , 先生 . 狗 !

第一道菜，狗狗先生！

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [hɜ:d] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][gɒt]['mædə(r)][ænd; ənd]['mædə(r)] ['evri] ['mɪnɪt] ,
" And Mr . Dog heard Jack Rabbit and got madder and madder every minute ,
" 和 先生 . 狗 听到 杰克 兔子 和 得到 茜草 和 茜草 每一个 分钟 ,

“狗先生听到杰克兔的叫声，每分钟都越来越生气。”

[tɪl] [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][hi:; hi][gɒt][ə; eɪ] [lɪk] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['fɪʃɪz] [teɪl] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [si:] [stɑ:z] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [laɪn] .
till all of a sudden he got a lick on the side of the head from Mr . Fish's tail that made him see stars and broke the line .
直到 全部 的 一个 突然 他 得到 一个 舔 在 这 边 的 这 头 从 先生 . 鱼的 尾巴 那 制成 他 看 明星 和 打破 这 线 .

突然，鱼先生的尾巴舔了一下他的脑袋，让他眼前一阵眩晕，鱼线也断了。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] [aʊt]['ɪntu:] [di:p] ['wɔ:tə(r)] , [waɪl] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [krɔ:l] [bæk] [tu:; tə] [ʃɔ:(r)] ,
And away went the big fish out into deep water , while Mr . Dog crawled back to shore ,
和 离开 去 这 大的 鱼 出去 进入 深的 水 , 尽管 先生 . 狗 爬行 后退 到 支撑 ,

于是，大鱼游向了深水区，而狗先生则爬回了岸边。

[wet][ænd; ənd] [bru:zd] [frɒm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fʊt] , [ænd; ənd] - [məʊst] [ded] .
wet and bruised from head to foot , and ' most dead .
湿的 和 瘀伤 从 头 到 脚 , 和 - 最多 死的 .

从头到脚浑身湿透、伤痕累累，而且“几乎已经死了”。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - [ku:n] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] , ['stændɪŋ] [ɒn][tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
Then Mr . ' Coon and Mr . ' Possum and Jack Rabbit , standing on top of the hill ,
然后 先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 和 杰克 兔子 , 常设 在 顶部 的 这 爬坡道 ,

然后，浣熊先生、负鼠先生和野兔站在山顶上，

[geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [lɑːf] , [ɔːl] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [kɔːld] [aʊt] : [-]
gave a great big laugh , all together , and Mr . Rabbit called out : [37]
给予 一个 伟大的 大的 笑 , 全部 一起 , 和 先生 . 兔子 称为 出去 : [-]

大家一起哈哈大笑，兔子先生喊道：[37]

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][laɪk] [ðə; ði][fɜːst] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] ?
" How did you like the first course , Mr . Dog ?
" 如何 做过 你 喜欢 这 第一的 课程 , 先生 . 狗 ?

“狗狗先生，您觉得第一道菜怎么样？”

" [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [lɑːf] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [kɔːld] [aʊt] : —
" That made them all laugh again , and then Mr . ' Coon called out : —
" 那 制成 他们 全部 笑 再次 , 和 然后 先生 . - 浣熊 称为 出去 : —

“这又逗得他们哈哈大笑起来，然后库恩先生喊道：——

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] ?
" Are you ready for the second course , Mr . Dog ?
" 是 你 准备好 为了 这 第二 课程 , 先生 . 狗 ?

“狗狗先生，准备好享用第二道菜了吗？”

" [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] : —
" And pretty soon Mr . ' Possum he called out : —
" 和 漂亮的 很快 先生 . - 负鼠 他 称为 出去 : —

“很快，‘负鼠先生’就喊道：——

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][naɪs] [rəʊst] [naʊ] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] ?
" Are you ready for a nice roast now , Mr . Dog ?
" 是 你 准备好 为了 一个 好的 烤 现在 , 先生 . 狗 ?

“狗狗先生，现在准备好接受一场精彩的烤肉大战了吗？”

" [ænd; ənd] [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [lɑːf] ['veri] [laʊd] ,
" And that , of course , made them all laugh very loud ,
" 和 那 , 的 课程 , 制成 他们 全部 笑 非常 大声 ,

“当然，这让他们都哈哈大笑起来。”

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [juːst] [slæŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd] [ment] [baɪ][ə; eɪ] " [rəʊst] "
for Mr . ' Possum used slang now and then and meant by a " roast "
为了 先生 . - 负鼠 用过的 俚语 现在 和 然后 和 意思是 经过 一个 " 烤 "
[ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [ɔːl] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dɒg] [weər'evə(r)][hiː; hi] [went] ;
that people would all make fun of Mr . Dog wherever he went ;
那 人们 会 全部 制作 乐趣 的 先生 . 狗 无论 他 去 ;

“负鼠先生”偶尔会说俚语，“嘲讽”的意思是，无论狗先生走到哪里，人们都会取笑他；

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
which they did , for a long time .
哪个 他们 做过 , 为了 一个 长的 时间 .

他们确实这样做了，而且持续了很长时间。

['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [gʊd] [frendz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dɒg] , ['kʊd(ə)nt] [help] ['kɔːlɪŋ]
Even Mr . Robin , who was good friends with Mr . Dog , couldn't help calling
甚至 先生 . 罗宾 , WHO 曾是 好的 朋友们 和 先生 . 狗 , 不能 帮助 呼叫
[aʊt] [tuː; tə] [hɪm] ,
out to him ,
出去 到 他 ,

就连和狗先生关系很好的罗宾先生也忍不住喊他一声。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [baɪ] : —
now and then , as he went by : —
现在 和 然后 , 作为 他 去 经过 : —

他路过时，时不时会说：——

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] ?
" Are you ready for the next course , Mr . Dog ?
" 是 你 准备好 为了 这 下一个 课程 , 先生 . 狗 ?

"狗狗先生，你准备好上下一课了吗？"

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [wʊd] [prɪ'tend] [nɒt][tuː; tə][hɪə(r)][ænd; ənd][gəʊ] ['hʌrɪɪŋ] [baɪ] ['veri] [fɑːst] ,
" And Mr . Dog would pretend not to hear and go hurrying by very fast ,
" 和 先生 . 狗 会 假装 不是 到 听到 和 去 匆忙 经过 非常 快速地 ,

"而狗先生会假装没听见，飞快地跑过去。"

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒn] ['speʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [mæn] . [-]
as if he were out on special and important business for Mr . Man . [38]
作为 如果 他 是 出去 在 特别的 和 重要的 商业 为了 先生 . 男人 . [-]

仿佛他是奉曼先生之命执行特别重要的任务。[38]

['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [laɪt] [hɪz; ɪz][paɪp] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . -
LEANING OVER TO LIGHT HIS PIPE FROM MR . '
倾斜 超过 到 光 他的 管道 从 先生 . -

他俯身从先生手中接过烟斗点燃。

['pɑsəmz] [-]
POSSUM'S [41]
负鼠的 [-]

负鼠[41]

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ɪk'spleɪnz]
MR . RABBIT EXPLAINS
先生 . 兔子 解释

兔子先生解释道

[æn; ən] ['iːstə(r)] ['stɔːri]
AN EASTER STORY
一个 复活节 故事

一个复活节的故事

" [waɪ] [duː; də][wiː; wi]['ɔːlweɪz][hæv; həv] ['ræbɪts] [æt; ət]['iːstə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['leɪdi] .
" WHY do we always have rabbits at Easter ? " asked the Little Lady .
" 为什么 做 我们 总是 有 兔子 在 复活节 ? " 问 这 小的 女士 .

"为什么复活节我们总要摆放兔子呢？"小淑女问道。

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['stɔːri] , [tuː] ?
" Is that a story , too ?
" 是 那 一个 故事 , 也 ?

"这也是个故事吗？"

" [ðə; ði]['stɔːri]['telə(r)][lɪt] [hɪz; ɪz][paɪp] , ['θɪŋkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sed] :
" The Story Teller lit his pipe , thinking all the time , and pretty soon he said :
" 这 故事 出纳员 点燃 他的 管道 , 思维 全部 这 时间 , 和 漂亮的 很快 他 说 :

"说书人点燃烟斗，一直在沉思，很快他就说道：

" [waɪ] , [jes] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] [ðæt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ðɪs] [weɪ] " : —
" Why , yes , there is a story about that , and it goes this way " : —
" 为什么 , 是的 , 那里 是 一个 故事 关于 那 , 和 它 去 这 方式 " : —

"是的，确实有个关于这方面的故事，事情是这样的"：

[wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)]

One afternoon in the early spring Mr . Jack Rabbit and his friends were

一 下午 在 这 早期的 春天 先生 . 杰克 兔子 和 他的 朋友们 是

[aʊt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['eərɪŋ] .

out for an airing .

出去 为了 一个 播出 .

初春的一个下午，杰克兔先生和他的朋友们出去透透气。

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] , [æz; əz]['juːʒuəl] .

The Hollow Tree people were along , and Mr . Turtle , as usual .

这 空洞的 树 人们 是 沿着 , 和 先生 . 龟 , 作为 通常 .

空心树镇的居民们都来了，还有像往常一样的乌龟先生。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][lɒg]['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg] [triː] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]

By and by they came to a log under a big tree and sat down for

经过 和 经过 他们 来了 到 一个 日志 在下面 一个 大的 树 和 卫星 向下 为了

[ə; eɪ] [sməʊk] [ænd; ənd] [tɔːk] .

a smoke and talk .

一个 抽烟 和 讲话 .

过了一会儿，他们来到一棵大树下的一根圆木旁，坐下来抽烟聊天。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['weðə(r)] [æt; ət][fɜːst][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [tɪl] [-]

They talked about the weather at first and other things , till [42]

他们 谈话 关于 这 天气 在 第一的 和 其他 事物 , 直到 [-]

他们起初谈论天气和其他事情，直到[42]

['sʌmbədi] ['menʃ(ə)nd] ['iːstə(r)] .

somebody mentioned Easter .

某人 提及 复活节 .

有人提到了复活节。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðæt] .

Then they all had something to say about that .

然后 他们 全部 有 某物 到 说 关于 那 .

然后他们都对此发表了看法。

" [wɒt] [ai]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] , " [sez] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə]

" What I object to , " says Mr . Rabbit , when it came his time to

" 什么 我 目的 到 , " 说道 先生 . 兔子 , 什么时候 它 来了 他的 时间 到

[tɔːk] ,

talk ,

讲话 ,

“我反对的是，”轮到兔子先生发言时，他说道。

" [ɪz] [ðɪs] [θɪŋ] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['iːstə(r)] [egz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

" is this thing of people always saying that the Easter eggs belong to me . "

" 是 这 事物 的 人们 总是 说 那 这 复活节 鸡蛋 属于 到 我 . "

“是不是总有人说复活节彩蛋是我的？”

" [əʊ] , [bʌt; bət] [ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] , " [sez] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] , ['lɑːfɪŋ] .

" Oh , but that's just a joke , " says Mr . ' Coon , laughing .

" 哦 , 但 那就是 只是 一个 开玩笑 , " 说道 先生 . - 浣熊 , 笑 .

“哦，那只是个玩笑，”库恩先生笑着说。

" [ai] [nəʊ] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [əʊld][dʒəʊk] ,

" I know it's just a joke , of course , but it's a pretty old joke ,

" 我 知道 它是 只是 一个 开玩笑 , 的 课程 , 但 它是 一个 漂亮的 老的 开玩笑 ,

我知道这只是个玩笑，当然，但这玩笑也挺老的了。

[ænd; ənd][aɪm]['taɪəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [sez] [dʒæk] ['ræbɪt] .

and I'm tired of it , " says Jack Rabbit .

和 我是 疲劳的 的 它 , " 说道 杰克 兔子 .

“我受够了，”杰克兔说道。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get] ['stɑːtɪd] ['eniweɪ] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] .
" How did it get started anyway ? " asked Mr . ' Possum .
" 如何 做过 它 得到 开始 反正 ? " 问 先生 . - 负鼠 .

“这到底是怎么开始的呢？”负鼠先生问道。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [tʊk] [hɪz; ɪz][paɪp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [liːnd] ['fɔːwəd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
Then Mr . Rabbit took his pipe out of his mouth and leaned forward a little ,
然后 先生 . 兔子 采取 他的 管道 出去 的 他的 嘴 和 倾斜 向前 一个 小的 ,

然后，兔先生从嘴里拿出烟斗，微微向前倾身。

[səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] ['betə(r)] .
so he could talk better .
所以 他 可以 讲话 更好的 .

这样他就能更好地说话了。

" [ai] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][gɒt] ['stɑːtɪd] , " [hiː; hi] [sez] ,
" I tell you how it got started , " he says ,
" 我 告诉 你 如何 它 得到 开始 , " 他 说道 ,

“我来告诉你事情是怎么开始的，”他说。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" and after that I don't want to hear any more of it .
" 和 后 那 我 不 想 到 听到 任何 更多的 的 它 .

“之后我不想再听到任何相关消息了。”

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] : —
This is how it happened : —
这 是 如何 它 发生 : —

事情经过是这样的：——

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒg] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [bɪg] [triː] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sməʊk] [ænd; ənd] [tɔːk]
THEY CAME TO A LOG UNDER A BIG TREE AND SAT DOWN FOR A SMOKE AND TALK
他们 来了 到 一个 日志 在下面 一个 大的 树 和 卫星 向下 为了 一个 抽烟 和 讲话

他们来到一棵大树下的一根圆木旁，坐下来抽烟聊天。

" [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['twenti] ['grænd,mʌðə] [bæk] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ,
" Once upon a time , as much as twenty grandmothers back , I should think ,
" 一次 之上 一个 时间 , 作为 很多 作为 二十 祖母们 后退 , 我 应该 思考 ,

“很久很久以前，大概是二十年前吧，我想……”

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs]['fæməli][ɒv; əv] ['ræbɪts] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['grɑːsi] [pleɪs] [ɒn][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['fɑːmjɑːd] .
there was a very nice family of Rabbits that lived in a grassy place on a hillside back of a big farmyard .
那里 曾是 一个 非常 好的 家庭 的 兔子 那 居住地 在 一个 草丛 地方 在 一个 山坡 后退 的 一个 大的 农场 .

在一座大农场后面的山坡上，有一片草地，住着一群非常可爱的兔子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [-]
There was quite a hole in the [44]
那里 曾是 相当 一个 洞 在 这 [-]

[44]

[graʊnd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['kəʊzi] [həʊm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
ground there , and they had a cozy home in it ,
地面 那里 , 和 他们 有 一个 舒适 家 在 它 ,

他们在那里拥有一块土地，并在那里建立了一个舒适的家。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒft] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [fəʊk] .
and a soft bed for their little folk .
和 一个 柔软的 床 为了 他们的 小的 民间 .

还有一张柔软的床，供他们的孩子们使用。

" [naʊ] , ['evri] [braɪt] ['mɔːnɪŋ] , ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['ræbɪt] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
" Now , every bright morning , Father and Mother Rabbit used to take the children
" 现在 , 每一个 明亮的 早晨 , 父亲 和 母亲 兔子 用过的 到 拿 这 孩子们
[aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
out for a walk ,
出去 为了 一个 走 ,

"以前，每个阳光明媚的早晨，兔爸爸兔妈妈都会带孩子们出去散步。"

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ,
and for a few lessons in running and hiding from Mr . Dog ,
和 为了 一个 很少 课程 在 跑步 和 隐藏 从 先生 . 狗 ,

为了学习如何躲避狗先生，我上了几堂课。

[huː] ['bɒðəd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
who bothered about a good deal ,
WHO 烦恼 关于 一个 好的 交易 ,

谁会费心去寻找好东西呢?

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kæklɪŋ] ,
and one day as they were coming home they heard a great cackling ,
和 一 天 作为 他们 是 未来 家 他们 听到 一个 伟大的 咯咯笑 ,

有一天，他们回家的时候，听到一阵巨大的咯咯声。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [haʊs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] [freʃ] [eg] ['laɪɪŋ] [raɪt] [ɪn]
and when they got to their house there was a nice fresh egg lying right in
和 什么时候 他们 得到 到 他们的 房子 那里 曾是 一个 好的 新鲜的 蛋 说谎 正确的 在
[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [bed] .
the children's bed .
这 孩子们的 床 .

当他们回到家时，发现孩子们床上放着一个新鲜漂亮的鸡蛋。

[sʌm; səm] [əʊld] [hen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːmjɑːd] [hæd; həd] [slɪpt] [ɪn] [ænd; ənd] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðeɪ]
Some old hen from the farmyard had slipped in and laid it while they
一些 老的 母鸡 从 这 农场 有 滑倒了 在 和 铺设 它 尽管 他们
[wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
were gone .
是 已消失 .

他们不在家的时候，农场里的一只老母鸡偷偷溜进来下了蛋。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [henz] , [ɪ'speʃəli] [əʊld] [henz] , [laɪk] [tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [nests] [ðæt] [wei] ,
A good many hens , especially old hens , like to hide their nests that way ,
一个 好的 许多 母鸡 , 尤其 老的 母鸡 , 喜欢 到 隐藏 他们的 巢穴 那 方式 ,

很多母鸡，尤其是老母鸡，喜欢用这种方式隐藏它们的巢穴。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .
and this was one of that kind .
和 这 曾是 一 的 那 种类 .

而这起事件就是其中之一。

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ræbɪts] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Well , of course all the young Rabbits claimed it ,
" 出色地 , 的 课程 全部 这 年轻的 兔子 声称 它 ,

"当然，所有的小兔子都声称自己是兔子的主人。"

[ænd; ənd]['mʌðə(r)] ['ræbɪt] [æt; ət][lɑːst] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd] ['wiːkɪst] [wʌn][ɒv; əv]
and Mother Rabbit at last gave it to the smallest and weakest one of
和 母亲 兔子 在 最后的 给予 它 到 这 最小 和 最弱 一 的
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
the children ,
这 孩子们 ,

最后，兔妈妈把它给了最小最弱的孩子。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['peɪntɪŋ] [θɪŋz] [wɪð] [ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv]['flaʊə(r)][pet(ə)lz] .
a little girl , who was always painting things with the juice of flower petals .
一个 小的 女孩 , WHO 曾是 总是 绘画 事物 和 这 汁 的 花 花瓣 .

一个小女孩，总是用花瓣汁液来画画。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜːl][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə][steɪn] [ðæt] [eg] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð]
And the very first thing that little girl did was to stain that egg all over with
和 这 非常 第一的 事物 那 小的 女孩 做过 曾是 到 弄脏 那 蛋 全部 超过 和
['vaɪələt][dʒuːs] ,
violet juice ,
紫色 汁 ,

小女孩做的第一件事就是用紫罗兰汁液把鸡蛋弄得满身都是。

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːz] ['aʊə(r)]['fæməli][fər'evə(r)]['ɑːftə(r)] . [-]
not thinking what trouble it was going to cause our family forever after . [45]
不是 思维 什么 麻烦 它 曾是 去 到 原因 我们的 家庭 永远 后 . [-]

没有想到这会给我们的家庭带来永远的麻烦。[45]

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['kəʊzi] [həʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒft] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [fəʊk] [-]
THEY HAD A COZY HOME AND A SOFT BED FOR THEIR LITTLE FOLK [46]
他们 有 一个 舒适 家 和 一个 柔软的 床 为了 他们的 小的 民间 [-]

他们为孩子们准备了舒适的家和柔软的床[46]

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs] [bluː] [eg] [wen] [ʃiː; ʃi][gɒt] [θruː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]
" It was a nice blue egg when she got through with it , and the next
" 它 曾是 一个 好的 蓝色的 蛋 什么时候 她 得到 通过 和 它 , 和 这 下一个
[deɪ] ,
day ,
天 ,

“她孵出来的蛋是漂亮的蓝色鸡蛋，第二天，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɔːk] [ə'gen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [waɪt] [eg] [raɪt]
when they all came back from their walk again there was another white egg right
什么时候 他们 全部 来了 后退 从 他们的 走 再次 那里 曾是 其他 白色的 蛋 正确的
[baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
by it .
经过 它 .

他们散步回来后，发现旁边又有一个白色的鸡蛋。

[ðə; ði][əʊld][hen][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd][leɪd] [ə'nʌðə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
The old hen had been there again and laid another while they were gone .
这 老的 母鸡 有 到过 那里 再次 和 铺设 其他 尽管 他们 是 已消失 .

他们离开的时候，那只老母鸡又来了，又下了个蛋。

[ðə; ði]['sekənd]['lɪt(ə)l][gɜːl] [kleɪmd] [ðæt] [eg] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The second little girl claimed that egg , of course ,
这 第二 小的 女孩 声称 那 蛋 , 的 课程 ,

第二个小女孩当然也想要那个鸡蛋。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [wɪð] ['bʌtəkʌp] [dʒuːs] .
and she painted it a bright yellow with buttercup juice .
和 她 绘 它 一个 明亮的 黄色的 和 毛茛 汁 .

她用毛茛汁把它涂成了亮黄色。

[ðen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [eg] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
Then the next day there was another egg , and the next day there was
然后 这 下一个 天 那里 曾是 其他 蛋 , 和 这 下一个 天 那里 曾是
[ə'nʌðə(r)] [eg] ,
another egg ,
其他 蛋 ,

第二天又出现了一个蛋，第三天又出现了一个蛋。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [eg] ,
and the next day there was another egg ,
和 这 下一个 天 那里 曾是 其他 蛋 ,

第二天又出现了一个蛋。

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [ə'piːs] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
until there was one apiece for every one of the children , and some
直到 那里 曾是 一 一块 为了 每一个 一 的 这 孩子们 , 和 一些
['əʊvə(r)] .
over .
超过 .

直到每个孩子都分到了一份，甚至还有剩余。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] .
" And they all painted them .
" 和 他们 全部 绘 他们 .

“他们都画了这些画。”

[sʌm; səm] ['peɪntɪd] [ðeəz] [pɪŋk] [ɔː(r)] [red] [wɪð] [rəʊz] [liːvz] [ɔː(r)][dʒə'pɒnɪkə] , [sʌm; səm] ['peɪntɪd]
Some painted theirs pink or red with rose leaves or japonica , some painted
一些 绘 他们的 粉色的 或者 红色的 和 玫瑰 树叶 或者 粳稻 , 一些 绘
[ðem; ðəm] ['jeləʊ] [wɪð] ['bʌtəkʌp] ,
them yellow with buttercups ,
他们 黄色的 和 毛茛 ,

有些人用玫瑰叶或日本花把它们涂成粉红色或红色，有些人用毛茛把它们涂成黄色。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [bluː] [ɔː(r)]['pɜːp(ə)l] [wɪð] ['vaiəlits] , [æz; əz][ðə; ði][fɜːst]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [dʌn] .
and some blue or purple with violets , as the first little girl had done .
和 一些 蓝色的 或者 紫色的 和 紫罗兰 , 作为 这 第一的 小的 女孩 有 完毕 .

还有一些蓝色或紫色的紫罗兰色，就像第一个小女孩做的那样。

[ðeɪ] [hæd; həd][səʊ] ['meni] [æt; ət][lɑːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kraʊdɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bed][ænd; ənd]
They had so many at last that it crowded them out of their bed and
他们 有 所以 许多 在 最后的 那 它 挤 他们 出去 的 他们的 床 和
[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
they had to sleep on the floor .
他们 有 到 睡觉 在 这 地面 .

最后他们的孩子多到挤不下床，只好睡在地板上。

[ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ]
A FEW LESSONS IN RUNNING AND HIDING
一个 很少 课程 在 跑步 和 隐藏

几个关于奔跑和躲藏的教训

" [ænd; ənd] [ðen] , [wʌn] ['sʌndeɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['iːstə(r)] ['sʌndeɪ] , [ðeɪ] [ɔːl]
" And then , one Sunday , and it must have been Easter Sunday , they all
" 和 然后 , 一 星期日 , 和 它 必须 有 到过 复活节 星期日 , 他们 全部
[went] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [ə'gen] ,
went out walking again ,
去 出去 步行 再次 ,

“然后，在一个星期天，那一定是复活节星期天，他们又都出去散步了。”

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['evri] [-]
and when they came back every [48]
和 什么时候 他们 来了 后退 每一个 [-]

当他们每次回来时[48]

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌləd] [egz] [wɒz; wəz] [gɒn] .
one of those beautiful colored eggs was gone .
一 的 那些 美丽的 有色 鸡蛋 曾是 已消失 .

其中一枚漂亮的彩蛋不见了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

与狗先生和好 空心树的故事(Making Up with Mr. Dog Hollow Tree Stories)

第2/3页

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kraɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] .
The children cried and made a great fuss , but it was no use .
这 孩子们 哭 和 制成 一个 伟大的 大惊小怪 , 但 它 曾是 不 使用 .

孩子们哭闹不止，但毫无用处。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [mænz] [bɔɪz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [henz] - [nests] [hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm]
Some of Mr . Man's boys out hunting hens ' nests had found them
一些 的 先生 . 男人的 男孩们 出去 打猎 母鸡 - 巢穴 有 成立 他们
[ænd; ənd] ['teɪkən] [ðem; ðəm] [ɔːl] [həʊm] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and taken them all home with them .
和 已采取 他们 全部 家 和 他们 .

曼先生的一些儿子外出寻找母鸡窝时发现了它们，并把它们全都带回了家。

" [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðəʊz] ['kʌləd] [egz] [set] ['mɪstə(r)] . [mæn] [tuː; tə] ['wʌndərɪŋ] ,
" And of course all those colored eggs set Mr . Man to wondering ,
" 和 的 课程 全部 那些 有色 鸡蛋 放 先生 . 男人 到 好奇 ,

“当然，那些彩蛋也让曼先生感到好奇，”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ;
and he came with his boys to the place where they had found them ;
和 他 来了 和 他的 男孩们 到 这 地方 在哪里 他们 有 成立 他们 ;

于是他带着他的孩子们来到了他们发现他们的地方；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] [aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði] [həʊl] ['ræbɪt] ['fæməli] , ['hɛltər] ['skeltə(r)] [ɪn] ['evri]
and when they looked in out jumped the whole Rabbit family , helter skelter in every
和 什么时候 他们 看起来 在 出去 跳了起来 这 所有的 兔子 家庭 , 杂乱 滑梯 在 每一个
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

当他们往里看时，兔子一家全都乱窜了出去，四散奔逃。

" [ænd; ənd] [raɪt] [ðen] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [lait] [hɪz; ɪz] [paɪp]
" And right then , " said Mr . Rabbit , leaning over to light his pipe
" 和 正确的 然后 , " 说 先生 . 兔子 , 倾斜 超过 到 光 他的 管道
[frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] ,
from Mr . ' Possum's ,
从 先生 . - 负鼠的 ,

“就在那时，”兔子先生说着，俯身从负鼠先生那里接过烟斗点燃了自己的烟斗。

" [raɪt] [ðen] ['mɪstə(r)] . [mæn] [dɪ'kleəd] [ðəʊz] ['kʌləd] [egz] [wɜː(r); wə(r)] ['ræbɪt] [egz] ,
" right then Mr . Man declared those colored eggs were rabbit eggs ,
" 正确的 然后 先生 . 男人 声明 那些 有色 鸡蛋 是 兔子 鸡蛋 ,

“就在那时，曼先生宣布那些彩蛋是兔子蛋。”

[ænd; ənd] [hiːz] [kept] [ɒn] ['seɪɪŋ] [səʊ] ['evə(r)] [sɪns] , [ðəʊ] [hiː; hi] [nəʊz] ['betə(r)] ,
and he's kept on saying so ever since , though he knows better ,
和 他是 保留 在 说 所以 曾经 自从 , 尽管 他 知道 更好的 ,

尽管他心里清楚并非如此，但他从那以后一直这么说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nəʊz] [ai] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
and he knows I don't like it .
和 他 知道 我 不 喜欢 它 .

他知道我不喜欢这样。

[hiː; hi] [teɪks] [egz] [ænd; ənd] [k'ʌləz] [ðem; ðəm] [hɪm'self] [naʊ] , [ænd; ənd] [meɪks] [bɪ'liːv] ['ðer] [maɪn]
He takes eggs and colors them himself now , and makes believe they're mine
他 需要 鸡蛋 和 颜色 他们 他自己 现在 , 和 制作 相信 它们是 矿
,
,
,

他现在会自己把鸡蛋涂上颜色，然后假装是我的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊts] [maɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['iːstə(r)] [taɪm] .
and he puts my picture all over things about Easter time .
和 他 放置 我的 图片 全部 超过 事物 关于 复活节 时间 .

复活节期间，他到处都印着我的照片。

[ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [θɪŋks] [ai] [doʊnt] [keə(r)] , [bʌt; bət] [ai] [duː; də] ,
I suppose he thinks I don't care , but I do ,
我 认为 他 思考 我 不 关心 , 但 我 做 ,

我猜他以为我不在乎，但我其实很在乎。

[ænd; ənd] [ai] [wɪʃ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['ræbɪt] ['twenti] ['grænd,mʌðə] [bæk] [hæd; həd] [left] [ðæt] [əʊld]
and I wish that little Miss Rabbit twenty grandmothers back had left that old
和 我 希望 那 小的 错过 兔子 二十 祖母们 后退 有 左边 那 老的
[hɛnz] [eg] [waɪt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [,aɪ 'tiː] . " [-]
hen's egg white as she found it . " [49]
母鸡的 蛋 白色的 作为 她 成立 它 . " [-]

我真希望二十年前的小兔子小姐能把那只老母鸡的蛋清保持原样。[49]

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] [bluː] [eg] [wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [θruː] [wɪð] [,aɪ 'tiː] [-]
IT WAS A NICE BLUE EGG WHEN SHE GOT THROUGH WITH IT [50]
它 曾是 一个 好的 蓝色的 蛋 什么时候 她 得到 通过 和 它 [-]

她孵出来的蛋是漂亮的蓝色的[50]

" [ɪts] [tuː] [bæd] , " [sez] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] .
" It's too bad , " says Mr . Crow .
" 它是 也 坏的 , " 说道 先生 . 乌鸦 .

“太可惜了,”克劳先生说。

" [ɪts] [laɪk] [ðæt] ['stɔːri] [ðeɪ] [tel] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɒks] ['meɪkɪŋ] [,em 'iː] [drɒp] [ðə; ði] [tʃiːz] . "
" It's like that story they tell about the fox making me drop the cheese . "
" 它是 喜欢 那 故事 他们 告诉 关于 这 狐狸 制作 我 降低 这 奶酪 . "

“这就像他们讲的那个狐狸让我把奶酪掉在地上的故事一样。”

" [ɔː(r)] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [mæn] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kɒmz] [hiː; hi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli]
" Or like Mr . Man making believe that the combs he uses are really
" 或者 喜欢 先生 . 男人 制作 相信 那 这 梳子 他 用途 是 真的
[meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [ʃel] ,
made out of my shell ,
制成 出去 的 我的 壳 ,

“或者就像曼先生假装他用的梳子真的是用我的贝壳做的一样，

" [sez] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] .
" says Mr . Turtle .
" 说道 先生 . 龟 .

“龟先生说道。”

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] .
Mr . ' Coon and Mr . ' Possum shook their heads .
先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 摇晃 他们的 头部 .

浣熊先生和负鼠先生摇了摇头。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] , [tuː] . [-]
They had their troubles , too . [53]
他们 有 他们的 麻烦 , 也 . [-]

他们也有自己的困难。[53]

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['pəʊətri] [klʌb]
THE HOLLOW TREE POETRY CLUB
这 空洞的 树 诗 俱乐部

空心树诗歌俱乐部

[haʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pəʊətri] [klʌb] , [ænd; ənd] [wɒt] ['hæpənd]
HOW MR . DOG CAME TO A POETRY CLUB , AND WHAT HAPPENED
如何 先生 . 狗 来了 到 一个 诗 俱乐部 , 和 什么 发生

狗先生是如何来到诗歌俱乐部的，以及后来发生了什么事

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːd] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ,
ONCE upon a time , when it was getting along toward fall in the Hollow Tree ,
一次 之上 一个 时间 , 什么时候 它 曾是 获得 沿着 朝向 落下 在 这 空洞的 树 ,

从前，当秋意渐浓，空心树里一片寂静。

[wen] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [blæk] [krəʊ] ,
when Jack Rabbit and Mr . Robin and the others had come to live with the ' Coon and ' Possum and the Old Black Crow ,
什么时候 杰克 兔子 和 先生 . 罗宾 和 这 其他的 有 来 到 居住 和 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 老的 黑色的 乌鸦 ,

当杰克兔、罗宾先生和其他动物们搬来和浣熊、负鼠以及老黑乌鸦一起生活时，

[ðeə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒŋ] ['iːvnɪŋz] ,
there began to be long evenings ,
那里 开始 到 是 长的 晚上 ,

夜晚开始变得漫长，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [njuː] [weɪz] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
and the Hollow Tree people used to think of new ways to pass the time .
和 这 空洞的 树 人们 用过的 到 思考 的 新的 方式 到 经过 这 时间 .

空心树居民过去常常想出各种新奇的消磨时间的方法。

[ðeɪ] [traɪd] [geɪmz] [æt; ət] [fɜːst] , [ænd; ənd] [slaɪt] - [ɒv; əv] - [hænd] [trɪks] .
They tried games at first , and sleight - of - hand tricks .
他们 尝试 游戏 在 第一的 , 和 诡计 - 的 - 手 技巧 .

他们一开始尝试玩游戏，以及一些障眼法。

[ðen] [ðeɪ] [traɪd] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ,
Then they tried doing things ,
然后 他们 尝试 正在做 事物 ,

然后他们尝试做一些事情，

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] ['kærid] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [twaɪs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɪg] ['pɑːlə(r)] [ruːm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
and Mr . Turtle carried them all together twice around the big parlor room on his back .
和 先生 . 龟 携带 他们 全部 一起 两次 大约 这 大的 客厅 房间 在 他的 后退 .

龟先生背着他们绕着大客厅转了两圈。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðæt] ['wʌznt] [-]
But even that wasn't [54]
但 甚至 那 不是 [-]

但即便如此，也并非[54]

[səʊ] ['fʌni] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] , [huː] [dɪd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] ,
so funny after the first evening , and Mr . Crow , who did most of the thinking ,
所以 有趣的 后 这 第一的 晚上 , 和 先生 . 乌鸦 , WHO 做过 最多 的 这 思维 ,

第一晚过后就变得非常有趣了，而克劳先生，他承担了大部分的思考工作，

[hæd; həd][tuː; tə] [skrætʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɪŋk] ['prɪti] [hɑːd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst] .
had to scratch his head and think pretty hard what to do next .
有 到 划痕 他的 头 和 思考 漂亮的 难的 什么 到 做 下一个 .

他不得不挠挠头，认真思考下一步该怎么办。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
All at once he happened to remember that Jack Rabbit ,
全部 在 一次 他 发生 到 记住 那 杰克 兔子 ,

他突然想起杰克兔，

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][bɪg][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][fɜːst] [reɪt] ['pəʊɪt] ,
who was the big man of the party , was also a first rate poet ,
WHO 曾是 这 大的 男人 的 这 派对 , 曾是 还 一个 第一的 速度 诗人 ,

他是党内举足轻重的人物，同时也是一位一流的诗人。

[ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pəʊətri]['betə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .
and liked to read his own poetry better than anything .
和 喜欢 到 读 他的 自己的 诗 更好的 比 任何事物 .

他最喜欢朗读自己的诗歌。

[səʊ] , [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] , [hiː; hi] [sed] : —
So , when he thought of that , he said : —
所以 , 什么时候 他 想法 的 那 , 他 说 : —

所以，当他想到这一点时，他说：——

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
" I'll tell you .
" 患病的 告诉 你 .

我告诉你。

[wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ]['pəʊətri] [klʌb] .
We'll have a poetry club .
出色地 有 一个 诗 俱乐部 .

我们将成立一个诗歌俱乐部。

" [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [meɪd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [weɪk] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] .
" And of course that made Mr . Rabbit wake up right away .
" 和 的 课程 那 制成 先生 . 兔子 唤醒 向上 正确的 离开 .

“当然，这立刻就把兔子先生吵醒了。”

" [wʌts] [ðæt] ? " [hiː; hi] [sed] .
" What's that ? " he said .
" 是什么 那 ? " 他 说 .

“那是什么？”他问道。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊətri] [klʌb] ? "
" What kind of a thing is a poetry club ? "
" 什么 种类 的 一个 事物 是 一个 诗 俱乐部 ? "

诗歌俱乐部是什么类型的组织?

" [waɪ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ,
" Why , " said Mr . Crow ,
" 为什么 , " 说 先生 . 乌鸦 ,

“为什么？”克劳先生问道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['membəz] [iːtʃ] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]
" it's a place where the members each write a poem and read it at the
" 它是 一个 地方 在哪里 这 成员 每个 写 一个 诗 和 读 它 在 这
[nekst] ['miːtɪŋ] .
next meeting .
下一个 会议 .

“这是一个成员们各自写一首诗，并在下次会议上朗诵的地方。”

[jʊr; jər][ðə; ði]['əʊnli]['riːəl] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ['pəʊɪt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['prezɪdənt] ,
You're the only real , sure enough poet , of course , and will be president ,
你是 这 仅有的 真实的 , 当然 足够的 诗人 , 的 课程 , 和 将要 是 总统 ,

你才是唯一真正的诗人，当然，你也会当上总统。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [best] ['pəʊɪm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [kæn; kən] [traɪ] ,
and write the best poem , but the rest of us can try ,
和 写 这 最好的 诗 , 但 这 休息 的 我们 能 尝试 ,

并写出最棒的诗，但我们其他人也可以尝试。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] ['aʊə(r)] [mɪ'steɪks] .
and you can tell us our mistakes .
和 你 能 告诉 我们 我们的 错误 .

您可以指出我们的错误。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn] [hæz; həz] [klʌbz] , [ænd; ənd] ['ðer] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] .
I've heard that Mr . Man has clubs , and they're ever so much fun .
我已经 听到 那 先生 . 男人 有 俱乐部 , 和 它们是 曾经 所以 很多 乐趣 .

我听说曼先生有俱乐部，而且非常有趣。

" [hæd; həd] [tuː; tə] [skrætʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɪŋk] ['prɪti] [hɑːd]
" HAD TO SCRATCH HIS HEAD AND THINK PRETTY HARD
" 有 到 划痕 他的 头 和 思考 漂亮的 难的

他不得不挠挠头，认真思考了一番。

[dʒæk] ['ræbɪt] [θɔːt] [səʊ] , [tuː] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [laɪkt] [ðə; ði] [plæn] .
Jack Rabbit thought so , too , and all the others liked the plan .
杰克 兔子 想法 所以 , 也 , 和 全部 这 其他的 喜欢 这 计划 .

杰克兔也这么认为，其他兔子也都很喜欢这个计划。

[səʊ] [ðeɪ] [ɪ'lektɪd] ['mɪstə(r)] . [-]
So they elected Mr . [56]
所以 他们 当选 先生 . [-]

所以他们选举了[56]先生

['ræbɪt] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ðeə(r)] ['poʊəmz] .
Rabbit president and then went to work on their poems .
兔子 总统 和 然后 去 到 工作 在 他们的 诗歌 .

兔子总统，然后开始创作他们的诗歌。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [ðə; ði] [fɜːst] ['miːtɪŋ] ['veri] [suːn] ,
They couldn't have the first meeting very soon ,
他们 不能 有 这 第一的 会议 非常 很快 ,

他们不可能很快举行第一次会议。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [raɪt] ['poʊəmz] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [naʊ] ,
for it took longer to write poems in those days than it does now ,
为了 它 采取 更长 到 写 诗歌 在 那些 天 比 它 做 现在 ,

因为在那个年代写诗比现在要花更长的时间。

[səʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt] [hɑːf] ['redi] [ðə; ði] [njuːz] [gɒt] [aʊt] [sʌm; səm] [wei] ,
so before they got half ready the news got out some way ,
所以 前 他们 得到 一半 准备好 这 消息 得到 出去 一些 方式 ,

所以，在他们还没做好一半准备之前，消息就已经泄露出去了。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and even Mr . Dog had heard of it .
和 甚至 先生 . 狗 有 听到 的 它 .

就连狗先生也听说过这件事。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
Poor Mr . Dog !
贫穷的 先生 . 狗 !

可怜的狗狗先生！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] ['riːəli] [kwaɪt] [ɪl] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] ['wʌznt] [ɒn] ['veri] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ,
It made him really quite ill to think he wasn't on very good terms with the Hollow Tree people ,
它 制成 他 真的 相当 患病的 到 思考 他 不是 在 非常 好的 条款 和 这 空洞的 树 人们 ，

一想到自己和空心树人的关系不太好，他就感到非常不舒服。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [raɪt] ['prɪti] [naɪs] ['pəʊətri] , [tuː] ,
for he thought he could write pretty nice poetry , too ,
为了 他 想法 他 可以 写 漂亮的 好的 诗 ， 也 ，

因为他觉得自己也能写出很不错的诗。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðæt] [klʌb] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] .
and he wanted to belong to that club worse than anything he could think of .
和 他 通缉 到 属于 到 那 俱乐部 更糟 比 任何事物 他 可以 思考 的 .

他比任何事都更渴望加入那个俱乐部。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [səʊ] [bæd] [ðæt] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [təʊld] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [ðæt] [ɪf] [ðeid] [dʒʌst] [let] [hɪm] [kʌm] [id] ['prɒmɪs] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [ɑːskt] .
He wanted to so bad that at last he told Mr . Robin that if they'd just let him come he'd promise anything they asked .
他 通缉 到 所以 坏的 那 在 最后的 他 讲述 先生 . 罗宾 那 如果 他们会 只是 让 他 来 他会 承诺 任何事物 他们 问 .

他非常想去，最后他告诉罗宾先生，如果他们让他去，他愿意答应他们任何要求。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪstə(r)] .
POOR MR .
贫穷的 先生 .

可怜的先生。

[dɒg]
DOG
狗

狗

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [let] [hɪm] , [ðəʊ] , [ʌn'tɪl] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ,
They didn't want to let him , though , until Mr . Crow ,
他们 没有 想 到 让 他 ， 尽管 ， 直到 先生 . 乌鸦 ，

不过，他们一开始并不想放他走，直到克劳先生出现。

[huː] ['ɔːlweɪz] [felt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ,
who always felt kind of sorry for Mr . Dog ,
WHO 总是 毛毡 种类 的 对不起 为了 先生 . 狗 ，

他总是有点同情狗先生，

[sed] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siː] [waɪ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ['ʃudnt] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['ʃʌtəz] ,
said he didn't see why Mr . Dog shouldn't come and look in through the window shutters ,
说 他 没有 看 为什么 先生 . 狗 不应该 来 和 看 在 通过 这 窗户 百叶窗 ，

他说他不明白为什么狗先生不能过来透过百叶窗往里看。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [neɪl] [ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [lɪm] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] .
and that they could nail a seat for him on a limb just outside .
和 那 他们 可以 指甲 一个 座位 为了 他 在 一个 肢 只是 外部 .

他们可以给他钉个座位，就在外面的树枝上。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [pʊl] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sɪt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] [ðə; ði] [-]
They could pull him up to it with a rope and he could sit there and listen and applaud the [58]
他们 可以 拉 他 向上 到 它 和 一个 绳索 和 他 可以 坐 那里 和 听 和 鼓掌 这 [-]

他们可以用绳子把他拉到那里，让他坐在那里聆听和鼓掌[58]

['poʊəmz] [ɔːl] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['poʊəts] ,
poems all through without being able to do any damage to the poets ,
诗歌 全部 通过 没有 存在 有能力的 到 做 任何 损害 到 这 诗人 ，

诗歌通篇都在讲述，却不会对诗人造成任何伤害。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [let] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [gɒt] [dʌn] [rɪ'saɪtɪŋ] .
and he would be glad enough to be let down by the time they got done reciting .
和 他 会 是 高兴的 足够的 到 是 让 向下 经过 这 时间 他们 得到 完毕 背诵 .

等他们背诵完毕，他就会很高兴被放了下来。

[səʊ] [ðeɪ] [sent] [hɪm] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
So they sent him an invitation , and Mr . Dog was as happy as a king .
所以 他们 发送 他 一个 邀请 ， 和 先生 . 狗 曾是 作为 快乐的 作为 一个 国王 .

于是他们给他发了邀请函，狗先生高兴得像个国王。

[hiː; hi] [went] [raɪt] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pəʊɪm] ,
He went right to work on his poem ,
他 去 正确的 到 工作 在 他的 诗 ，

他立刻开始创作他的诗，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜːkt] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [jɑːd] [ɔːl] [deɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [raɪmz] [fɔː(r); fə(r)] " ['dʒɔɪfl] " [ænd; ənd] " ['miːtɪŋ] ,
and he worked all night and walked up and down the yard all day trying to think up rhymes for " joyful " and " meeting ,
和 他 工作 全部 夜晚 和 步行 向上 和 向下 这 院子 全部 天 尝试 到 思考 向上 韵律 为了 " 快乐 " 和 " 会议 ，

他整夜工作，白天在院子里来回走动，努力想出与“快乐”和“相遇”押韵的词语。

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [naɪs] [wɜːdz] .
" and a lot of other nice words .
" 和 一个 很多 的 其他 好的 字 .

以及其他许多美好的话语。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [hiː; hi] [driːmd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even when he was asleep he dreamed about it ,
甚至 什么时候 他 曾是 睡着了 他 梦见 关于 它 ，

即使在睡梦中，他也会梦到这件事。

[ænd; ənd] [sed] ['əʊvə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪnz] [aʊt] [laʊd] [ænd; ənd] [dʒɜːk] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['məʊʃənz] .
and said over some of the lines out loud and jerked his paws about as if he were reciting it and making motions .
和 说 超过 一些 的 这 线条 出去 大声 和 猛地一抖 他的 爪子 关于 作为 如果 他 是 背诵 它 和 制作 运动 .

他大声念着一些台词，还挥舞着爪子，好像在背诵台词一样，并做出相应的动作。

[juː; jʊ] [siː] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] ['hædnt] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [dʒʌst] [raɪt] [baɪ][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ,
You see , Mr . Dog hadn't always done just right by the Hollow Tree people ,
你 看 , 先生 . 狗 之前没有 总是 完毕 只是 正确的 经过 这 空洞的 树 人们 ,

你看，狗先生并非一直都对空心树镇的居民们尽心尽力。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɪks] [ʌp] [θɪŋz] .
and he was anxious to make a good impression and fix up things .
和 他 曾是 焦虑的 到 制作 一个 好的 印象 和 使固定 向上 事物 .

他急于给人留下好印象，并把事情处理好。

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪm'self] [ɔːl] [ʌp] , [tuː] , [wen] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
He fixed himself all up , too , when the night came for the meeting ,
他 固定的 他自己 全部 向上 , 也 , 什么时候 这 夜晚 来了 为了 这 会议 ,

会议当晚，他也把自己收拾妥当了。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz]['pəʊɪm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)] [ðæt] [id] ['bɒrəʊd] [ɒv; əv]
and took his poem under his arm and lit a cigar that he'd borrowed of
和 采取 他的 诗 在下面 他的 手臂 和 点燃 一个 雪茄 那 他会 借来的 的
['mɪstə(r)] . [mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
Mr . Man for the occasion ,
先生 . 男人 为了 这 场合 ,

他把诗夹在腋下，点燃了一支特意从曼先生那里借来的雪茄。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] .
and away he went .
和 离开 他 去 .

于是他走了。

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði]
The Hollow Tree people were on the look - out for him and had the
这 空洞的 树 人们 是 在 这 看 - 出去 为了 他 和 有 这
[rəʊp] [daʊn] [ænd; ənd] [-]
rope down and [59]
绳索 向下 和 [-]

空心树镇的人们一直在寻找他，并放下了绳子[59]

['redi] .
ready .
准备好 .

准备好。

[səʊ]['mɪstə(r)] . [dɒg] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] ,
So Mr . Dog tied it around under his arms , and they pulled and pulled ,
所以 先生 . 狗 系 它 大约 在下面 他的 武器 , 和 他们 拉 和 拉 ,

于是，狗先生把绳子绑在腋下，他们就使劲拉啊拉。

[ænd; ənd][ʌp][hiː; hi] [keɪm] .
and up he came .
和 向上 他 来了 .

他爬了上来。

[ðen] , [wen] [hiː; hi][gɒt] ['prɪti] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Then , when he got pretty close to the window ,
然后 , 什么时候 他 得到 漂亮的 关闭 到 这 窗户 ,

然后，当他走到离窗户很近的地方时，

[ðeɪ] [kləʊzd] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [rəʊp] [θruː] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] [stɪl] [ə; eɪ]
they closed the shutter and put the rope through and pulled him up still a
他们 关闭 这 快门 和 放 这 绳索 通过 和 拉 他 向上 仍然 一个
['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] ,
little higher ,
小的 更高 ,

他们关上百叶窗，把绳子穿过百叶窗，把他拉得更高一些。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [siːt] [ɒn][ðə; ði] [lɪm] ,
so that he could reach the seat on the limb ,
所以 那 他 可以 抵达 这 座位 在 这 肢 ,

这样他就能够到树枝上的座位了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɪkst] [dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][sɪt][ðeə(r)][ænd; ənd] [liːn] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
which was fixed just right for him to sit there and lean on the window
哪个 曾是 固定的 只是 正确的 为了 他 到 坐 那里 和 倾斜 在 这 窗户
[sɪl] [waɪl] [hiː; hi] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .
sill while he listened and looked in .
窗台 尽管 他 听着 和 看起来 在 .

窗户的位置刚刚好，他可以坐在那里，倚着窗台，一边听一边往里看。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɪʃt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] , [laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət][hiː; hi]
Of course , Mr . Dog wished he was inside , like the others , but he
的 课程 , 先生 . 狗 希望 他 曾是 里面 , 喜欢 这 其他的 , 但 他
[njuː] [waɪ] [hiː; hi] ['wʌznt] ,
knew why he wasn't ,
知道 为什么 他 不是 ,

当然，狗先生也希望自己能像其他狗一样待在屋里，但他知道自己为什么不在。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][æt; ət][ɔːl] .
and he was glad enough to be there at all .
和 他 曾是 高兴的 足够的 到 是 那里 在 全部 .

他很高兴自己能到场。

[hiː; hi] [piːk] [θruː] [ðə; ði][slæts][æt; ət][ðə; ði][bɪg] [ruːm] [ænd; ənd] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [sʌm; səm]
He peeked through the slats at the big room and smiled and said some
他 偷看 通过 这 板条 在 这 大的 房间 和 微笑 和 说 一些
[naɪs] [θɪŋz] [ə'baʊt] [haʊ] ['prɪti] [ðə; ði] [ruːm] [lʊkt] ,
nice things about how pretty the room looked ,
好的 事物 关于 如何 漂亮的 这 房间 看起来 ,

他透过百叶窗的缝隙向大房间望去，微笑着说了些好听的话，夸赞房间很漂亮。

[tɪl] [ðeɪ] [ɔːl][gɒt] ['riːəl]['səʊʃəb(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
till they all got real sociable with him .
直到 他们 全部 得到 真实的 善于交际的 和 他 .

直到他们都和他变得非常合得来。

[ðen] [dʒæk] ['ræbɪt] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'mɑːrks] .
Then Jack Rabbit called the meeting to order and made a few remarks .
然后 杰克 兔子 称为 这 会议 到 命令 和 制成 一个 很少 评论 .

然后，杰克兔宣布会议开始，并发表了几句讲话。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [hæd; həd] [kept] [hɪm][frɒm; frəm] ['raɪtɪŋ] [kwaɪt][æz; əz]
He said the duties of his office had kept him from writing quite as
他 说 这 职责 的 他的 办公室 有 保留 他 从 写作 相当 作为
[lɒŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [raɪt] ,
long and as good a poem as he would have liked to write ,
长的 和 作为 好的 一个 诗 作为 他 会 有 喜欢 到 写 ,

他说，公务繁忙让他无法写出他想写的那样长而好的诗。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [həʊpt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .
but that he hoped they might be willing to hear what he had done .
但 那 他 希望 他们 可能 是 愿意的 到 听到 什么 他 有 完毕 .

但他希望他们愿意听听他做了什么。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] , " [jes] , [jes] !
Then they all shouted , " Yes , yes !
然后 他们 全部 喊叫 , " 是的 , 是的 !

然后他们齐声喊道：“是的，是的！”

" [ænd; ənd] " [hɪə(r)] , [hɪə(r)] ! " [-]
" and " Hear , hear ! " [60]
" 和 " 听到 , 听到 ! " [-]

"和"好，好！"[60]

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [baʊd] [fɜːst][tuː; tə][ðə; ði][wʌnz][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dɒg] [ˌaʊt'saɪd] ,
and Mr . Rabbit bowed first to the ones inside and then to Mr . Dog outside ,
和 先生 . 兔子 鞠躬 第一的 到 这 一个 里面 和 然后 到 先生 . 狗 外部 ,

兔子先生先向屋里的人鞠躬，然后向外面的狗先生鞠躬。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] : —
and began : —
和 开始 : —

然后开始：——

[ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] ['pəʊətri]
THE JOYS OF POETRY
这 喜悦 的 诗

诗歌的乐趣

[baɪ][dʒeɪ] . ['ræbɪt]
BY J . RABBIT
经过 J . 兔子

作者：J. 兔子

[əʊ] , [swiːt] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv]['pəʊətri]
Oh , sweet the joys of poetry
哦 , 甜的 这 喜悦 的 诗

啊，诗歌的乐趣真美好！

[ɪn][ðə; ði] ['meri] [deɪz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
In the merry days of spring ,
在 这 欢乐 天 的 春天 ,

在春光明媚的日子里，

[wen] [ðə; ði] [djuː] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['medəʊ]
When the dew is on the meadow
什么时候 这 露 是 在 这 草地

当草地上挂着露水时

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] !
And the duck is on the wing !
和 这 鸭子 是 在 这 翼 !

鸭子展翅高飞了！

[fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] [ðen] , [frɒm; frəm][dæn][tuː; tə]['dəʊvə(r)] ,
For ' tis then , from Dan to Dover ,
为了 - 的 然后 , 从 担 到 多佛 ,

那时，从丹到多佛，

[aɪm][ə; eɪ]['rəʊvə(r)] - [mɪd][ðə; ði]['kləʊvə(r)] ,
I'm a rover ' mid the clover ,
我是 一个 探测车 - 中 这 三叶草 ,

我是三叶草丛中的漫游者，

[siːkɪŋ] [raɪmz] [ðə; ði] ['kʌntri] ['əʊvə(r)]
Seeking rhymes the country over
寻求 韵律 这 国家 超过

全国寻韵

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] , [sɪŋ] , [swɪŋ] —
With a ring , sing , swing —
和 一个 戒指 , 唱歌 , 摇摆 —

伴着铃声，歌唱，摇摆——

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪŋ] , [dɒŋ] , [dɪŋ] ,
With a ding , dong , ding ,
和 一个 叮 , 董 , 叮 ,

叮咚叮

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tɪŋ] [ə; eɪ] [lɪŋ] [ə; eɪ] [lɪŋ] —
And a ting a ling a ling —
和 一个 ting 一个 凌 一个 凌 —

叮叮当当——

[fɔː(r); fə(r)][aɪm][ðə; ði] ['raɪmɪŋ] ['rəʊvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .
For I'm the rhyming rover of the spring .
为了 我是 这 押韵 探测车 的 这 春天 .

因为我是春天里吟诗作赋的漫游者。

[əʊ] , [swiːt] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv]['pəʊətri]
Oh , sweet the joys of poetry
哦 , 甜的 这 喜悦 的 诗

啊，诗歌的乐趣真美好！

[ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['sʌmə(r)] [taɪm] !
In the pleasant summer time !
在 这 令人愉快的 夏天 时间 !

在宜人的夏日时光里！

[fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] [ðen] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['trʌb(ə)l]
For ' tis then I have no trouble
为了 - 的 然后 我 有 不 麻烦

所以那时我就没问题了。

[tuː; tə] [kəm'pəʊz] [maɪ]['dʒent(ə)l] [raɪm] ;
To compose my gentle rhyme ;
到 撰写 我的 温和的 韵 ;

谱写我温柔的韵律；

[ɪn][ə; eɪ] ['nʊk.lət] [baɪ][ðə; ði] ['brʊklət]
In a nooklet by the brooklet
在 一个 小角落 经过 这 小溪

在小溪边的一个小角落里

[ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['bʊklət] ,
I can think up quite a booklet ,
我 能 思考 向上 相当 一个 小册子 ,

我可以构思出一本很棒的小册子，

[æz; əz] [wɪð] ['fɪʃɪŋ] [laɪn][ænd; ənd] ['hʊklət]
As with fishing line and hooklet
作为 和 钓鱼 线 和 钩子

就像钓鱼线和鱼钩一样

[ai] [ə'sɪst] [ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə] [klaɪm]
I assist the fish to climb
我 协助 这 鱼 到 爬

我帮助鱼儿爬上山。

[tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][maɪ] [tʃaɪm] ,
To the music of my chime ,
到 这 音乐 的 我的 钟声 ,

伴着我钟声的乐声，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] ['rɒlɪk] [ænd; ənd] [wɪð] [raɪm]
For with rollick and with rhyme
为了 和 欢闹 和 和 韵

欢快地，押韵地

[aɪm][ðə; ði]['pəʊɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['plez(ə)nt] ['sʌmə(r)] [taɪm] . [-]
I'm the poet of the pleasant summer time . [61]
我是 这 诗人 的 这 令人愉快的 夏天 时间 . [-]

我是美好夏日时光的诗人。[61]

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [baʊd] [-]
MR . RABBIT BOWED [62]
先生 . 兔子 鞠躬 [-]

兔子先生鞠躬[62]

[əʊ] , [swiːt] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv]['pəʊətri]
Oh , sweet the joys of poetry
哦 , 甜的 这 喜悦 的 诗

啊，诗歌的乐趣真美好！

[wen] ['eni] [deɪz] [hæv; həv] [kʌm] ,
When any days have come ,
什么时候 任何 天 有 来 ,

当某些日子到来时，

[wen] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['zefə(r)] ['wɪspə(r)]
When the autumn zephyrs whisper
什么时候 这 秋天 微风 耳语

当秋风低语

[ɔː(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['briːzɪz] [hʌm] !
Or the winter breezes hum !
或者 这 冬天 微风 哼 !

或者冬日的微风会发出嗡嗡声！

[fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] [ðen] [maɪ] [θɔːts] [ˌʌn'fəːl] ,
For ' tis then my thoughts unfurling ,
为了 - 的 然后 我的 想法 展开 ,

那时我的思绪便开始展开，

[waɪl] [ðə; ði] [sməʊk] [gəʊz] ['ʌpwəd] ['kɜːlɪŋ] ,
While the smoke goes upward curling ,
尽管 这 抽烟 去 向上 冰壶 ,

烟雾向上卷曲着升腾，

[kʌm] [ə; eɪ] [hwɜːrl] , ['swɜːrlɪŋ] , ['twɜːrlɪŋ] ,
Come a whirling , swirling , twirling ,
来 一个 旋转 , 旋转 , 旋转 ,

旋转着，旋转着，旋转着，

[wɪð] [ə; eɪ] - , - , [tʌm] ,
With a rumty , tumty , tum ,
和 一个 - , - , 汤 ,

伴随着隆隆声、咚咚声、咚咚声，

[kʌm] [ə; eɪ] ['twɜːrlɪŋ] , ['swɜːrlɪŋ] , [hwɜːrl] ,
Come a twirling , swirling , whirling ,
来 一个 旋转 , 旋转 , 旋转 ,

旋转，旋转，旋转，

[laɪk] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [drʌm] .
Like a rattle of a drum .
喜欢 一个 嘎嘎作响 的 一个 鼓 .

像鼓声一样。

[kʌm] [ə; eɪ] [hwɜːrl] , [kʌm] [ə; eɪ] ['swɜːrlɪŋ] ;
Come a whirling , come a swirling ;
来 一个 旋转 , 来 一个 旋转 ;

一阵旋风袭来，一阵旋涡袭来；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [sprɪŋ] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
For in spring or in the summer ,
为了 在 春天 或者 在 这 夏天 ,

无论是在春季还是夏季，

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɔː(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)]
In the autumn or the winter
在 这 秋天 或者 这 冬天

在秋季或冬季

[aɪm][ðə; ði] - , - , ['tʌmər]
I'm the rumty , tumty , tummer
我是 这 - , - , 汤米

我是 rumty, tumty, tummer

[ðæt] [ri'dʒɔis] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] .
That rejoices in the seasons as they come .
那 欢欣鼓舞 在 这 季节 作为 他们 来 .

它欣然接受四季的更迭。

[wel] , [wen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ɡɒt] [θruː] ['evribɒdi] [sæt] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Well , when Mr . Rabbit got through everybody sat still for a minute ,
出色地 , 什么时候 先生 . 兔子 得到 通过 大家 卫星 仍然 为了 一个 分钟 ,

兔子先生说完后，大家都静静地坐了一会儿。

[tɪl] ['mɪstə(r)] . [dɒɡ] [kɔːld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmbədi] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˌʌn'waɪnd] [hɪm] [səʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɡet] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'ɡen] .
till Mr . Dog called out for somebody to come and unwind him so he could get his breath again .
直到 先生 . 狗 称为 出去 为了 某人 到 来 和 放松 他 所以 他 可以 得到 他的 气息 再次 .

直到狗先生喊着要人来帮他放松一下，好让他重新呼吸。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [kə'menst] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [paʊnd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Then they all commenced to laugh and shout and pound on the table .
然后 他们 全部 开始 到 笑 和 喊 和 磅 在 这 桌子 .

然后他们都开始大笑、叫喊，并拍打桌子。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [kɔːf] [ænd; ənd] [lʊkt] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də] [wen] [juː; jʊ] [njuː] [haʊ] .
And Mr . Rabbit coughed and looked pleased and said it was easy enough to do when you knew how .
和 先生 . 兔子 咳嗽 和 看起来 高兴 和 说 它 曾是 简单的 足够的 到 做 什么时候 你 知道 如何 .

兔子先生咳嗽了一声，看起来很满意，说道，只要知道方法，做起来很容易。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , [huː] [wɒz; wəz][nekst][ɒn][ðə; ði]['prəʊɡræm] ,
Then Mr . ' Possum , who was next on the program ,
然后 先生 . - 负鼠 , WHO 曾是 下一个 在 这 程序 ,

接下来出场的嘉宾是"负鼠先生"。

[sed] [hiː; hi] [həʊpt] [ðeid] [let] [hɪm] [ɒf] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv] [-]
said he hoped they'd let him off this time because he could only think of [63]
说 他 希望 他们会 让 他 离开 这 时间 因为 他 可以 仅有的 思考 的 [-]

他说他希望这次他们能放过他，因为他只想[63]

[fɔː(r)] [laɪnz] ,
four lines ,
四 线条 ,

四行，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['betə(r)] [hænd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] ['teɪb(ə)l] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
and that he was a better hand at the dinner table than he was
和 那 他 曾是 一个 更好的 手 在 这 晚餐 桌子 比 他 曾是
[æt; ət] ['pəʊətri] , ['eniweɪ] .
at poetry , anyway .
在 诗 , 反正 .

而且，他更擅长餐桌上的款待，而不是诗歌创作。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,
But they wouldn't do it ,
但 他们 不会 做 它 ,

但他们不会这么做。

[səʊ] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]
so he got up and looked foolish and swallowed two or three times before he
所以 他 得到 向上 和 看起来 愚蠢 和 吞咽 二 或者 三 时代 前 他
[kʊd; kəd] [get] ['stɑːtɪd] .
could get started .
可以 得到 开始 .

于是他站了起来，看起来很傻，在开始之前还吞咽了两三口唾沫。

[wɒt] [ai] [lʌv]
WHAT I LOVE
什么 我 爱

我喜欢的东西

[baɪ] [ə; eɪ] . [pʌfɪŋtən] - ['pɒsəm]
BY A . PUFFINGTON ' POSSUM
经过 一个 . 帕芬顿 - 负鼠

作者：A. 帕芬顿·“负鼠”

[ai] [lʌv] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['tʃɪkɪn] [paɪ]
I love the fragrant chicken pie
我 爱 这 香 鸡 馅饼

我喜欢这香喷喷的鸡肉派。

[ðæt] [bluːmz] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] ;
That blooms in early spring ;
那 花朵 在 早期的 春天 ;

它在早春开花；

[ai] [lʌv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [stjuː] [ɔː(r)] [fraɪ] ,
I love a chicken stew or fry ,
我 爱 一个 鸡 炖 或者 炒 ,

我喜欢炖鸡或炸鸡。

[ɔː(r)] ['eni] [əʊld] [θɪŋ] .
Or any old thing .
或者 任何 老的 事物 .

或者任何旧东西。

['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] ['pəʊɪm] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [went] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] ,
Mr . ' Possum's poem was short , but it went right to the spot ,
先生 . - 负鼠的 诗 曾是 短的 , 但 它 去 正确的 到 这 点 ,

“负鼠先生”的诗虽然短小，却直击要害。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ə'plɔːdɪd] ['ɔːlməʊst] [meɪd] [dʒæk] ['ræbɪt] ['dʒeləs] .
and the way they applauded almost made Jack Rabbit jealous .
和 这 方式 他们 鼓掌 几乎 制成 杰克 兔子 嫉妒的 .

他们的掌声几乎让杰克兔都嫉妒了。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [məʊst] [tuː] [truː] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ['pəʊətri] ,
He said that it was ' most too true to be good poetry ,
他 说 那 它 曾是 - 最多 也 真的 到 是 好的 诗 ,

他说这“太真实了，不像是好诗”。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɜːst] ['efət] , [ænd; ənd] [ðæt] ['biːɪŋ] [ʃɔːt] [helpt]
but that it was good for a first effort , and that being short helped
但 那 它 曾是 好的 为了 一个 第一的 努力 , 和 那 存在 短的 帮助
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

但作为第一次尝试，这已经很好了，而且片长短反而对它有帮助。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [spəʊk] [hɪz; ɪz] [piːs] : —
Then Mr . Robin spoke his piece : —
然后 先生 . 罗宾 辐 他的 片 : —

然后罗宾先生发表了他的看法：——

['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː]
MOTHER AND ME
母亲 和 我

妈妈和我

[baɪ][siː] . ['rɒbɪn]
BY C . ROBIN
经过 C . 罗宾

作者：C·罗宾

[wen] [ðə; ði][bʌd] [breɪks] [aʊt][ɒn][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [baʊ]
When the bud breaks out on the maple bough
什么时候 这 芽 休息 出去 在 这 枫 买

当枫树枝上冒出嫩芽时

['mʌðə(r)][ænd; ənd][ˌem 'iː][wiː; wi] [bɪld] ['aʊə(r)][nest] — [-]
Mother and me we build our nest — [64]
母亲 和 我 我们 建造 我们的 巢 — [-]

妈妈和我一起筑巢——[64]

[ə; eɪ][twɪg][frɒm; frəm][ðə; ði] [jɑːd] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɪsp][frɒm; frəm][ðə; ði] [məʊ]
A twig from the yard and a wisp from the mow
一个 枝条 从 这 院子 和 一个 烟雾 从 这 刈

一根来自院子里的树枝，一缕来自草坪的碎屑

[ænd; ənd][fɔː(r)] [bluː] [egz] - [niːθ] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [brest] .
And four blue eggs ' neath the mother breast .
和 四 蓝色的 鸡蛋 - 下方 这 母亲 胸部 .

母鸡胸部下方有四枚蓝色的蛋。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] , ['mʌðə(r)][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
Up in the tree , mother and me ,
向上 在 这 树 , 母亲 和 我 ,

我和妈妈在树上，

['hæpi] [ænd; ənd] [blaɪð] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] .
Happy and blithe and contented are we .
快乐的 和 快乐的 和 满足 是 我们 .

我们快乐、惬意、满足。

[wen] [ðə; ði] ['deɪziz] [fɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rəʊzɪz] [daɪ] ,
When the daisies fall and the roses die ,
什么时候 这 雏菊 落下 和 这 玫瑰 死 ,

当雏菊凋零，玫瑰枯萎，

[æn; ən] ['empti] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [bau] [tuː; tə] [swɪŋ] —
An empty nest in the boughs to swing —
一个 空的 巢 在 这 树枝 到 摇摆 —

树枝间空荡荡的鸟巢——

[fɔː(r)] [jʌŋ] ['rəubinz] [ðæt] [lɜːn] [tuː; tə] [flai]
Four young robins that learn to fly
四 年轻的 知更鸟 那 学习 到 飞

四只学习飞翔的小知更鸟

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [swiːt] [ə'djuː] [tɪl] [ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ] .
And a sweet adieu till another spring .
和 一个 甜的 再见 直到 其他 春天 .

甜蜜的告别，期待来年春天再见。

[ðen] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] , ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ,
Then up in the tree , mother and me ,
然后 向上 在 这 树 , 母亲 和 我 ,

然后，我和妈妈一起爬上了树。

['hæpi] [wʌns] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [wiːl; wil] [biː; bi] .
Happy once more and contented we'll be .
快乐的 一次 更多的 和 满足 出色地 是 .

我们将再次感到快乐和满足。

[ðə; ði] [ə'plɔːz] ['wʌznt] [səʊ] [laʊd] ['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . ['rɑːbɪnz] ['pəʊɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː]
The applause wasn't so loud after Mr . Robin's poem , but they all said it
这 掌声 不是 所以 大声 后 先生 . 罗宾的 诗 , 但 他们 全部 说 它
[wɒz; wəz] ['veri] ['prɪti] ,
was very pretty ,
曾是 非常 漂亮的 ,

罗宾先生朗诵完诗歌后，掌声并不热烈，但他们都说这首诗很美。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['iːv(ə)n] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and Mr . ' Possum even wiped his eyes with his handkerchief , because
和 先生 . - 负鼠 甚至 擦拭 他的 眼睛 和 他的 手帕 , 因为
[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [rɪ'membə(r)] ['sʌmθɪŋ] [sæd] .
it made him remember something sad .
它 制成 他 记住 某物 伤心 .

“负鼠先生”甚至用手帕擦了擦眼睛，因为这让他想起了一件悲伤的事。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] " ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] ,
Mr . Rabbit said that it ought to be " Mother and I ,
先生 . 兔子 说 那 它 应该 到 是 " 母亲 和 我 ,

兔子先生说应该是“妈妈和我”，

" [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] , [hiː; hi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ə'baʊt] ['græmə(r)] ,
" but that it didn't make much difference , he supposed , about grammar ,
" 但 那 它 没有 制作 很多 不同之处 , 他 据称 , 关于 语法 ,

但他认为，这在语法方面并没有太大区别。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [raɪmd] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [naɪs] .
so long as it rhymed and sounded nice .
所以 长的 作为 它 押韵 和 听起来 好的 .

只要押韵好听就行。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [gɒt] [ʌp] .
Then Mr . Crow got up .
然后 先生 . 乌鸦 得到 向上 .

然后克劳先生站了起来。

[lʊkt] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz]
LOOKED FOOLISH AND SWALLOWED TWO OR THREE TIMES
看起来 愚蠢 和 吞咽 二 或者 三 时代

看起来很傻，吞咽了两三次

[dʒʌst] ['nʌθɪŋ]
JUST NOTHING
只是 没有什么

什么都没有

[baɪ][dʒeɪ] . [krəʊ]
BY J . CROW
经过 J . 乌鸦

作者：J. 克罗

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [sɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
While others may sing of the pleasures of spring ,
尽管 其他的 可能 唱歌 的 这 快乐 的 春天 ,

当其他人歌颂春天的美好时，

[ɔː(r)]['wɪntə(r)][ɔː(r)] ['sʌmə(r)] [ɔː(r)] [fɔːl] ,
Or winter or summer or fall ,
或者 冬天 或者 夏天 或者 落下 ,

或者冬天、夏天或秋天

[aɪl] [sɪŋ] [nɒt][ɒv; əv] [ðiːz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [-]
I'll sing not of these , because , if you please , [66]
患病的 唱歌 不是 的 这些 , 因为 , 如果 你 请 , [-]

我不会歌颂这些，因为，如果你愿意的话，[66]

[aɪl] [sɪŋ] [ɒv; əv][dʒʌst] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
I'll sing of just nothing at all .
患病的 唱歌 的 只是 没有什么 在 全部 .

我将唱一首空无一物的歌。

[dʒʌst] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [əʊ] , [həʊ] !
Just nothing at all , because , oh , ho !
只是 没有什么 在 全部 , 因为 , 哦 , 何 !

什么都没有，因为，哦，嚯！

[aɪl] [sɪŋ] [ɒv; əv][maɪ'self] , [æn; ən][əʊld] [blæk] [krəʊ] .
I'll sing of myself , an old black crow .
患病的 唱歌 的 我 , 一个 老的 黑色的 乌鸦 .

我将歌颂我自己，一只年老的黑乌鸦。

[æz; əz] [blæk] [æz; əz][ə; eɪ][kəʊl][ænd; ənd][æz; əz] ['həʊmli] [æz; əz][sɪn] —
As black as a coal and as homely as sin —
作为 黑色的 作为 一个 煤炭 和 作为 家常的 作为 罪 —

黑如煤炭，丑陋如罪恶——

[wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][ai] [tel] [juː; jʊ] , [ai] [preɪ] ?
What more can I tell you , I pray ?
什么 更多的 能 我 告诉 你 , 我 祈祷 ?

我还能告诉你些什么呢?

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɒv; əv] , [waɪ] , [ðen] ,
For when you have nothing to sing of , why , then ,
为了 什么时候 你 有 没有什么 到 唱歌 的 , 为什么 , 然后 ,

当你没有什么可歌颂的时候，为什么呢?

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Of course there is nothing to say .
的 课程 那里 是 没有什么 到 说 .

当然没什么好说的。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ɔːl] , [əʊ] , [həʊ] !
Nothing to say at all , oh , ho !
没有什么 到 说 在 全部 , 哦 , 何 !

没什么好说的，哦，嚯！

[ɪk'sept] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] —
Except good - by to the old black crow —
除了 好的 - 经过 到 这 老的 黑色的 乌鸦 —

除了向那只老黑乌鸦道别——

[ðə; ði] ['rɒlɪkɪŋ] [əʊld] [blæk] [krəʊ] !
The rollicking old black crow !
这 欢快的 老的 黑色的 乌鸦 !

那只活泼的老黑乌鸦！

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [fʌs] ['əʊvə(r)]['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['pəʊɪm] .
They made a good deal of fuss over Mr . Crow's poem .
他们 制成 一个 好的 交易 的 大惊小怪 超过 先生 . 乌鸦的 诗 .

他们对克劳先生的诗大惊小怪。

[ðeɪ] [ə'plɔːdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [səʊ][æt; ət][ɔːl] ,
They applauded , of course , but they said it wasn't so at all ,
他们 鼓掌 , 的 课程 , 但 他们 说 它 不是 所以 在 全部 ,

他们当然鼓掌了，但他们说事实并非如此。

[ænd; ənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] " [dʒʌst] ['nʌθɪŋ] .
and that Mr . Crow was a good deal more than " just nothing .
和 那 先生 . 乌鸦 曾是 一个 好的 交易 更多的 比 " 只是 没有什么 .

而且克劳先生远不止"什么都不是"。

" [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd][gɒt] [ʌp] [ðɪs] ['pɑːti] ,
" They said that it was he who had got up this party ,
" 他们 说 那 它 曾是 他 WHO 有 得到 向上 这 派对 ,

他们说，是他发起了这个党派。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [mæn][tuː; tə][plæn][ænd; ənd] [kʊk] ['eniweə(r)] .
and that he was the best man to plan and cook anywhere .
和 那 他 曾是 这 最好的 男人 到 计划 和 厨师 任何地方 .

而且他是任何地方最擅长策划和烹饪的人。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [laɪkt] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['eɪprəl] [fuːl] ['tʃɪkɪn] [paɪz] ,
Mr . ' Possum said he even liked Mr . Crow's April fool chicken pies ,
先生 . - 负鼠 说 他 甚至 喜欢 先生 . 乌鸦的 四月 傻子 鸡 馅饼 ,

"负鼠先生"说他甚至喜欢"乌鸦先生"的愚人节鸡肉馅饼。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'membəd] [ænd; ənd] [lɑːft] , ['iːv(ə)n][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hɪm'self] .
and then they all remembered and laughed , even to Mr . Crow himself .
和 然后 他们 全部 记得 和 笑了 , 甚至 到 先生 . 乌鸦 他自己 .

然后他们都想起来了，都笑了，就连克劳先生本人也笑了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['skwɜːrəlz] [tɜːn] .
After that it was Mr . Squirrel's turn .
后 那 它 曾是 先生 . 松鼠的 转动 .

之后就轮到松鼠先生了。

['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [kɔːf] [twaɪs] [ænd; ənd] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [vest] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ,
Mr . Squirrel coughed twice and straightened his vest before he began ,
先生 . 松鼠 咳嗽 两次 和 拉直 他的 背心 前 他 开始 ,

松鼠先生咳嗽了两声，整理了一下背心，然后才开始说话。

[səʊ] [ðeɪ] [njuː] [hɪz; ɪz]['pəʊɪm] ['wʌznt] [tuː; tə][biː; bi] ['fʌni] . [-]
so they knew his poem wasn't to be funny . [67]
所以 他们 知道 他的 诗 不是 到 是 有趣的 . [-]

所以他们知道他的诗不是为了搞笑。[67]

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] [læd]
THE FOOLISH LITTLE LAD
这 愚蠢 小的 小伙子

愚蠢的小家伙

[baɪ]['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl]
BY MR . GRAY SQUIRREL
经过 先生 . 灰色的 松鼠

格雷松鼠先生

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] ,
Once on a time , the story goes ,
一次 在 一个 时间 , 这 故事 去 ,

很久很久以前，故事是这样的：

[ə; eɪ] ['sɪli] ['skwɪrəl] [læd]
A silly squirrel lad
一个 愚蠢的 松鼠 小伙子

一只傻乎乎的松鼠小伙

[wʌn] ['sʌmə(r)] [deɪ] [dɪd] [rʌn] [ə'weɪ] —
One summer day did run away —
一 夏天 天 做过 跑步 离开 —

一个夏日悄然逝去——

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪz; ɪz][mɑː] [fiːl] [bæd] .
Which made his ma feel bad .
哪个 制成 他的 玛 感觉 坏的 .

这让他的妈妈感到难过。

[ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]
She hunted for him up and down
她 猎杀 为了 他 向上 和 向下

她上下搜寻他的踪迹。

[ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ʃiː; ʃi][ræn] —
And round and round she ran —
和 圆形的 和 圆形的 她 跑 —

她绕着圈跑来跑去——

[ə'læs] , [ðæt] ['fuːlɪʃ] ['skwɪrəl] [bɔɪ]
Alas , that foolish squirrel boy
唉 , 那 愚蠢 松鼠 男生

唉，那只愚蠢的松鼠男孩

[wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ]['mɪstə(r)] . [mæn] .
Was caught by Mr . Man .
曾是 捕捉 经过 先生 . 男人 .

被曼先生抓住了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː]
For he had tried to climb a tree
为了 他 有 尝试 到 爬 一个 树

因为他曾试图爬树

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [mæn] [keɪm] [pɑːst] .
As Mr . Man came past .
作为 先生 . 男人 来了 过去的 .

当曼先生经过时。

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [klaɪm] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [mæn] ,
" I'll make you climb ! " said Mr . Man ,
" 患病的 制作 你 爬 ! " 说 先生 . 男人 ,

"我会让你爬上去！"曼先生说道。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [həʊm] ['prɪti] [fɑːst] .
And walked home pretty fast .
和 步行 家 漂亮的 快速地 .

然后他很快就走回家了。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt]
When he got there a boy came out
什么时候 他 得到 那里 一个 男生 来了 出去

他到那儿的时候，一个男孩走了出来。

[æz; əz] ['mɪstə(r)] . [mæn] [went] [ɪn] .
As Mr . Man went in .
作为 先生 . 男人 去 在 .

当曼先生进去的时候。

[ðæt] ['sɪli] ['skwɪrəl] [suːn] [wɒz; wəz] [pʊt]
That silly squirrel soon was put
那 愚蠢的 松鼠 很快 曾是 放

那只傻松鼠很快就被关起来了。

['ɪntuː] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [tɪn] .
Into a house of tin .
进入 一个 房子 的 锡 .

走进一间铁皮房子。

" [naʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [klaɪm] !
" Now you can climb !
" 现在 你 能 爬 !

现在你可以爬山了！

" [sed] ['mɪstə(r)] . [mæn] ,
" said Mr . Man ,
" 说 先生 . 男人 ,

曼先生说：

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [dɪd] [hiː; hi] [faʊnd]
But when he did he found
但 什么时候 他 做过 他 成立

但当他这样做时，他发现

[ðæt] [naɪs] [tɪn] [haʊs] , [səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [njuː] ,
That nice tin house , so bright and new ,
那 好的 锡 房子 , 所以 明亮的 和 新的 ,

那间漂亮的铁皮房子，又亮又新，

[tɜːnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
Turned round and round and round .
转向 圆形的 和 圆形的 和 圆形的 .

转啊转啊转。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [klaim] [ænd; ənd] [klaim] [ɔːl] [deɪ]
And there he climbs and climbs all day
和 那里 他 攀登 和 攀登 全部 天

于是他就在那里爬啊爬，整天都在爬。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə] [stɒp] ,
And never seems to stop ,
和 绝不 似乎 到 停止 ,

而且似乎永无止境。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [hɜːd] [maɪ]['mʌðə(r)] [seɪ]
And I have heard my mother say
和 我 有 听到 我的 母亲 说

我听我母亲说过

[hiːl] ['nevə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp] . [-]
He'll never reach the top . [68]
地狱 绝不 抵达 这 顶部 . [-]

他永远也达不到顶峰。[68]

[wen] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [sæt] [daʊn] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][draɪ] [aɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
When Mr . Squirrel sat down there wasn't a dry eye in the room ,
什么时候 先生 . 松鼠 卫星 向下 那里 不是 一个 干燥 眼睛 在 这 房间 ,

松鼠先生坐下时，房间里所有人都热泪盈眶。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . [dɒg] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] .
and even Mr . Dog outside was affected .
和 甚至 先生 . 狗 外部 曾是 做作的 .

就连外面的狗狗先生也受到了影响。

[hiː; hi] [sed] [id] [siːn] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [mænz] [haʊs] ['tɜːnɪŋ]
He said he'd seen that poor little squirrel at Mr . Man's house turning
他 说 他会 已见 那 贫穷的 小的 松鼠 在 先生 . 男人的 房子 转弯
[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][tɪn] [wiːl] ,
and turning away in his tin wheel ,
和 转弯 离开 在 他的 锡 车轮 ,

他说他看到那只可怜的小松鼠在曼先生家的铁皮车轮上转啊转，渐渐远去。

[ænd; ənd] [felt] [səʊ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [id] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] .
and felt so sorry for him that two or three times he'd tried to get him out .
和 毛毡 所以 对不起 为了 他 那 二 或者 三 时代 他会 尝试 到 得到 他 出去 .

他非常同情他，曾两三次试图把他救出去。

[hiː; hi] [sed] , [ðəʊ] ,
He said , though ,
他 说 , 尽管 ,

不过他说，

[ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [kɔːt] [hɪm] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]
that Mr . Man had always caught him at it and that then they didn't
那 先生 . 男人 有 总是 捕捉 他 在 它 和 那 然后 他们 没有
[get] [ɒn] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
get on well for a day or two .
得到 在 出色地 为了 一个 天 或者 二 .

曼先生总是能抓到他做这种事，然后他们就会闹别扭一两天。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['tendə(r)] [hɑːtɪd] , [ðəʊ] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] ['pɪtiɪŋ]
He was so tender hearted , though , he said , that he couldn't help pitying
他 曾是 所以 投标 心地 , 尽管 , 他 说 , 那 他 不能 帮助 怜悯
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,
the little fellow ,
这 小的 同伴 ,

他说，他心地善良，忍不住怜悯这个小家伙。

['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['nevə(r)] ['getɪŋ] ['eniweə(r)] .
climbing and climbing all day long and never getting anywhere .
攀登 和 攀登 全部 天 长的 和 绝不 获得 任何地方 .

整天爬啊爬，却始终原地踏步。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['ʃivə] , [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɒv; əv] [bæd] [driːmz] [id] [hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] ,

Mr . ' Possum shivered , and said it reminded him of bad dreams he'd had sometimes ,

先生 . - 负鼠 瑟瑟发抖 , 和 说 它 提醒 他 的 坏的 梦境 他会 有 有时 ,

"负鼠先生"打了个寒颤，说这让他想起了自己有时会做的噩梦。

[wen] [id] ['iːt(ə)n] [tuː] [mʌtʃ] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [driːmd] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

when he'd eaten too much supper , and dreamed of climbing the rainbow .

什么时候 他会 吃 也 很多 晚餐 , 和 梦见 的 攀登 这 彩虹 .

当他晚饭吃得太多时，梦见自己爬上了彩虹。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [stɪl] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] , [huː] [keɪm] [nekst] .

Then they all sat still and waited for Mr . Turtle , who came next .

然后 他们 全部 卫星 仍然 和 等待 为了 先生 . 龟 , WHO 来了 下一个 .

然后他们都静静地坐着，等待接下来到来的乌龟先生。

[maɪ] [snʌg] [haʊs]

MY SNUG HOUSE

我的 舒适 房子

我的舒适小屋

[baɪ] - ['tɜːt(ə)l]

BY D'LAND TURTLE

经过 - 龟

作者：D'LAND TURTLE

[əʊ] , [wɒt] [duː; də] [ai] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [wʊd] ,

Oh , what do I care for your houses of wood ,

哦 , 什么 做 我 关心 为了 你的 房屋 的 木头 ,

哦，我才不在乎你们的木屋呢？

[jɔː(r); jə(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [brɪk] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

Your houses of brick or of stone ,

你的 房屋 的 砖 或者 的 石头 ,

你们的砖房或石房，

[wen] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [ɪz] ['kəʊzi] [ænd; ənd] [gʊd] — [-]

When I have a house that is cozy and good — [69]

什么时候 我 有 一个 房子 那 是 舒适 和 好的 — [-]

当我拥有一个舒适温馨的房子时——[69]

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [haʊs] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ?

A beautiful house of my own ?

一个 美丽的 房子 的 我的 自己的 ?

拥有一栋属于自己的漂亮房子?

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːz] [wɪl] [nɒt] [sæg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːf] [wɪl] [nɒt] [kræk]

And the doors will not sag and the roof will not crack

和 这 门 将要 不是 下垂 和 这 屋顶 将要 不是 裂缝

门不会下垂，屋顶也不会开裂。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ai] ['kæri] [ə'baʊt] [ɒn] [maɪ] [bæk] .

Of the house that I carry about on my back .

的 这 房子 那 我 携带 关于 在 我的 后退 .

我背着的房子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nevə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] - [tɪz] ['nevə(r)] [tuː] [smɔːl] ,

It is never too large and ' tis never too small ,

它 是 绝不 也 大的 和 - 的 绝不 也 小的 ,

它永远不会太大，也不会太小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ˌem 'iː][weər'evə(r)][ai] [rəʊm] .
It is with me wherever I roam .
它 是 和 我 无论 我 漫游 .

无论我走到哪里，它都与我同在。

[ɪn] [sprɪŋ] [ɔː(r)][ɪn] ['sʌmə(r)] , [ɪn]['wɪntə(r)][ɔː(r)][fɔːl] ,
In spring or in summer , in winter or fall ,
在 春天 或者 在 夏天 , 在 冬天 或者 落下 ,

无论春夏秋冬，

[ai] ['ɔːlweɪz] [kæn; kən][faɪnd][maɪ] [wei] [həʊm] .
I always can find my way home .
我 总是 能 寻找 我的 方式 家 .

我总能找到回家的路。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][səʊ] [hɑːd] [tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [træk]
For it isn't so hard to remember the track
为了 它 不是 所以 难的 到 记住 这 追踪

因为记住这条路线并不难。

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [juː; jʊ] ['kæri] [ə'baʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
To the house that you carry about on your back .
到 这 房子 那 你 携带 关于 在 你的 后退 .

到你背着的那栋房子。

[wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['evribɒdi] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . - [kuːnz] [taɪm] .
Well , of course , everybody applauded that , and then it was Mr . ' Coon's time .
出色地 , 的 课程 , 大家 鼓掌 那 , 和 然后 它 曾是 先生 . - 浣熊的 时间 .

当然，大家都鼓掌了，然后就轮到"浣熊先生"上场了。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][laɪk]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] .
Mr . ' Coon said he was like Mr . ' Possum .
先生 . - 浣熊 说 他 曾是 喜欢 先生 . - 负鼠 .

"浣熊先生"说他就像"负鼠先生"。

[hiː; hi] ['wʌznt] [mʌtʃ] [ɒn]['pəʊətri] , [ænd; ənd]['əʊnli][hæd; həd][fɔː(r)] [laɪnz] .
He wasn't much on poetry , and only had four lines .
他 不是 很多 在 诗 , 和 仅有的 有 四 线条 .

他不太喜欢诗歌，只会写四行诗。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [laɪk]['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [tuː] .
He said they were some like Mr . ' Possum's too .
他 说 他们 是 一些 喜欢 先生 . - 负鼠的 也 .

他说他们当中有些人也像"负鼠先生"那样。

[ðə; ði] [best] [θɪŋz]
THE BEST THINGS
这 最好的 事物

最好的东西

[baɪ][zed] . - [kuːn]
BY Z . ' COON
经过 Z . - 浣熊

作者：Z. 'COON

[ai] [laɪk] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ai] [laɪk] [ðə; ði] [fɔːl] ,
I like the spring , I like the fall ,
我 喜欢 这 春天 , 我 喜欢 这 落下 ,

我喜欢春天，也喜欢秋天。

[ai] [laɪk] [ðə; ði] [kəʊld] [ænd; ənd] [hiːt] ,
I like the cold and heat ,
我 喜欢 这 寒冷的 和 热 ,

我喜欢寒冷和炎热。

[ænd; ənd] ['poʊəmz] , [tuː] , [bʌt; bət] [best] [ɒv; əv] [ɔːl]
And poems , too , but best of all
和 诗歌 , 也 , 但 最好的 的 全部

还有诗歌，但最棒的还是

[ai] [laɪk] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .
I like good things to eat .
我 喜欢 好的 事物 到 吃 .

我喜欢吃好吃的。

[ðæt] [brɔːt] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [-]
That brought the house down , and the Hollow Tree people thought the entertainment [70]
那 带来 这 房子 向下 , 和 这 空洞的 树 人们 想法 这 娱乐 [-]

那场演出让全场沸腾，空心树镇的人们认为这是一场精彩的娱乐活动[70]

[wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
was over .
曾是 超过 .

结束了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌpə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
They were going to have supper right away , but Mr . Dog called out to wait a minute .
他们 是 去 到 有 晚餐 正确的 离开 , 但 先生 . 狗 称为 出去 到 等待 一个 分钟 .

他们正准备马上吃晚饭，但狗先生喊着让他们稍等片刻。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pəʊɪm] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [riːd] .
He said he had a little poem himself that he wanted to read .
他 说 他 有 一个 小的 诗 他自己 那 他 通缉 到 读 .

他说他自己也有一首小诗想朗读。

[səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [stɪl] , [ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] ['veri] [mʌtʃ] .
So out of politeness they all sat still , though they didn't expect very much .
所以 出去 的 礼貌 他们 全部 卫星 仍然 , 尽管 他们 没有 预计 非常 很多 .

出于礼貌，他们都静静地坐着，尽管他们并没有抱太大的期望。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [ˌʌn'rəul] [hɪz; ɪz] ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [liːnd] ['əʊvə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [blaɪndz] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [riːd] .
Then Mr . Dog unrolled his poem and leaned over close to the blinds and commenced to read .
然后 先生 . 狗 展开 他的 诗 和 倾斜 超过 关闭 到 这 百叶窗 和 开始 到 读 .

然后，狗先生展开他的诗，俯身靠近百叶窗，开始朗读。

[maɪ] ['fɒrɪst] [frendz]
MY FOREST FRIENDS
我的 森林 朋友们

我的森林朋友们

[baɪ] ['mɪstə(r)] . [dɒg]
BY MR . DOG
经过 先生 . 狗

作者：狗先生

[əʊ] , [dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][maɪ] ['fɒrɪst] [frendz] ,
Oh , dear to me my forest friends ,
哦 , 亲爱的 到 我 我的 森林 朋友们 ,

哦，我亲爱的森林朋友们，

[ɪ'speʃəli] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] —
Especially Mr . Rabbit —
尤其 先生 . 兔子 —

尤其是兔子先生——

[ai] [lʌv] [hɪz; ɪz]['pəʊətri] ['veri] [mʌtʃ] ,
I love his poetry very much ,
我 爱 他的 诗 非常 很多 ,

我非常喜欢他的诗歌。

[ænd; ənd] ['evri] ['dʒent(ə)l]['hæbɪt] .
And every gentle habit .
和 每一个 温和的 习惯 .

以及每一个温和的习惯。

[ænd; ənd][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz]['mɪstə(r)] . - [kuːn] ,
And dear to me is Mr . ' Coon ,
和 亲爱的 到 我 是 先生 . - 浣熊 ,

我最亲爱的是“库恩先生”，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ;
And also Mr . ' Possum ;
和 还 先生 . - 负鼠 ;

还有“负鼠先生”；

[ai][həʊp][tuː; tə][wɪn][ðeə(r)] ['frendʃɪp] [suːn] —
I hope to win their friendship soon —
我 希望 到 赢 他们的 友谊 很快 —

我希望尽快赢得他们的友谊。

- [twɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['preʃəs] ['blɒsəm] .
' Twill be a precious blossom .
- 斜纹布 是 一个 宝贵的 开花 .

它将成为一朵珍贵的花朵。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd] ['rɒbɪn] , [tuː] ,
And Mr . Crow and Robin , too ,
和 先生 . 乌鸦 和 罗宾 , 也 ,

还有乌鸦先生和罗宾，

[wɪð] ['fænsi] [swiːt] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] ,
With fancy sweet and fertile ,
和 想要 甜的 和 沃 ,

精致甜美且肥沃，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] , [kaɪnd][ænd; ənd] [truː] ,
And Mr . Squirrel , kind and true ,
和 先生 . 松鼠 , 种类 和 真的 ,

还有善良真诚的松鼠先生，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] .
And likewise Mr . Turtle .
和 同样地 先生 . 龟 .

龟先生也是如此。

[liːnd] ['əʊvə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [blaɪndz] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [riːd] [-]
LEANED OVER CLOSE TO THE BLINDS AND COMMENCED TO READ [72]
倾斜 超过 关闭 到 这 百叶窗 和 开始 到 读 [-]

他俯身靠近百叶窗，开始阅读[72]

[əʊ] , [dɪə(r)] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [maɪ] ['fɒrɪst] [frendz] ,
Oh , dear to me my forest friends ,
哦 , 亲爱的 到 我 我的 森林 朋友们 ,

哦，我亲爱的森林朋友们，

[ɪ'speʃəli] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] —
Especially Mr . Rabbit —
尤其 先生 . 兔子 —

尤其是兔子先生——

[ai] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['pəʊətri] ['veri] [mʌtʃ] ,
I love his poetry very much ,
我 爱 他的 诗 非常 很多 ,

我非常喜欢他的诗歌。

[ænd; ənd] ['evri] ['dʒent(ə)l] ['hæbɪt] .
And every gentle habit .
和 每一个 温和的 习惯 .

以及每一个温和的习惯。

[bɪ'fɔ:(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] [hɑ:f] [θru:] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [tri:] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd]
Before Mr . Dog was half through reading the Hollow Tree people had
前 先生 . 狗 曾是 一半 通过 阅读 这 空洞的 树 人们 有
['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] .
gathered around the window to listen .
聚集 大约 这 窗户 到 听 .

狗先生还没读完《空心树》的一半，人们就聚集在窗边听他朗读。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [gɒt] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜ:d] ['stænzə] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [stɒp]
By the time he got to the end of the third stanza he had to stop
经过 这 时间 他 得到 到 这 结尾 的 这 第三 诗节 他 有 到 停止
[fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [tʃɪə(r)] ,
for them to cheer ,
为了 他们 到 欢呼 ,

当他唱到第三节结尾时，不得不停下来让他们欢呼。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ri:d] [ðə; ði] [lɑ:st] [wʌn] ,
and when he read the last one ,
和 什么时候 他 读 这 最后的 一 ,

当他读完最后一条时，

[dʒæk] ['ræbɪt] ['paʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " [hə'rɑ:] [fɔ:(r); fə(r)]
Jack Rabbit pounded on the shutter with his fist and shouted , " Hurrah for
杰克 兔子 猛击 在 这 快门 和 他的 拳头 和 喊叫 , " 欢呼 为了
['mɪstə(r)] . [dɒg] !
Mr . Dog !
先生 . 狗 !

杰克兔用拳头猛击百叶窗，大喊道：“狗先生万岁！”

[hə'rɑ:] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
Hurrah for Mr . Dog !
欢呼 为了 先生 . 狗 !

为狗狗先生欢呼！

" [dʒʌst] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['evə(r)] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ,
" just as loud as ever he could ,
" 只是 作为 大声 作为 曾经 他 可以 ,

“他的声音一如既往地大，”

[waɪl] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kraʊdɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [paʊnd] , [tu:] .
while all the others crowded up and shouted and tried to pound , too .
尽管 全部 这 其他的 挤 向上 和 喊叫 和 尝试 到 磅 , 也 .

其他人也都围拢过来，大声喊叫，并试图敲打。

[wel] , ['meɪbi] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] ['wʌznt] ['veri] [strɒŋ] ,
Well , maybe the shutter wasn't very strong ,
出色地 , 或许 这 快门 不是 非常 强的 ,

或许是快门力度不够。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [tuː] [hɑːd] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪk'saɪtmənt] ['əʊvə(r)] ['mɪstə(r)] .
or maybe they crowded and pounded too hard in their excitement over Mr .
或者 或许 他们 挤 和 猛击 也 难的 在 他们的 激动 超过 先生 .
[dɔːgz] [naɪs] ['pəʊɪm] ,
Dog's nice poem ,
狗的 好的 诗 ,

或许是因为他们太激动，听了狗先生的诗后兴奋不已，所以才挤在一起，敲打得太用力了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [kræk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [fluː] ['əʊpən]
for all at once there was a loud crack and the shutter flew open
为了 全部 在 一次 那里 曾是 一个 大声 裂缝 和 这 快门 飞翔 打开
[ænd; ənd] [aʊt] [went] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [raɪt] [smæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
and out went Mr . Rabbit right smack into the arms of Mr . Dog !
和 出去 去 先生 . 兔子 正确的 啪 进入 这 武器 的 先生 . 狗 !

突然一声巨响，百叶窗猛地打开，兔子先生飞了出去，一头栽进了狗先生的怀里！

[aʊt] [went] ['mɪstə(r)] .
OUT WENT MR .
出去 去 先生 .

先生出去了。

['ræbɪt] [raɪt] [smæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .
RABBIT RIGHT SMACK INTO THE ARMS OF MR .
兔子 正确的 啪 进入 这 武器 的 先生 .

兔子一头栽进了先生的怀里。

[dɒg]
DOG
狗

狗

[ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['prɪti] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [skeəd] .
I tell you that was pretty sudden and Mr . Rabbit was scared .
我 告诉 你 那 曾是 漂亮的 突然 和 先生 . 兔子 曾是 害怕的 .

我跟你说，那件事发生得太突然了，兔子先生吓坏了。

[səʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [græb] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [-]
So were all the others , and they were going to grab the shutter [74]
所以 是 全部 这 其他的 , 和 他们 是 去 到 抓住 这 快门 [-]

其他人也都一样，他们正要去抢快门[74]

[ænd; ənd] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [liːv] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [aʊt] [ðeə(r)] .
and close it again and leave Mr . Rabbit out there .
和 关闭 它 再次 和 离开 先生 . 兔子 出去 那里 .

然后再次关上门，把兔子先生留在外面。

[bʌt; bət] [dʒæk] ['ræbɪt] [θɪŋks] [kwɪk] .
But Jack Rabbit thinks quick .
但 杰克 兔子 思考 快的 .

但杰克兔反应很快。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['naɪsɪst] ['pəʊɪm] [ai] ['evə(r)] [hɜːd] .
" Oh , Mr . Dog , " he said , " that was the nicest poem I ever heard .
" 哦 , 先生 . 狗 , " 他 说 , " 那 曾是 这 最友善的 诗 我 曾经 听到 .

“哦，狗先生，”他说，“那是我听过的最美的诗。”

[let] [ˌem 'iː] [ɪm'breɪs] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] , [ænd; ənd][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [frend] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]['ɑːftə(r)]
Let me embrace you , Mr . Dog , and be your friend for ever after
让 我 拥抱 你 , 先生 . 狗 , 和 是 你的 朋友 为了 曾经 后
!
!
!

让我拥抱你吧，狗狗先生，从此以后，我愿做你的朋友！

" [ðen] [hiː; hi] [hʌgd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [dʒʌst] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] .
" Then he hugged Mr . Dog just as tight as he could , and Mr .
" 然后 他 拥抱 先生 . 狗 只是 作为 紧的 作为 他 可以 , 和 先生 .
[dɒg] [hʌgd] [hɪm] ,
Dog hugged him ,
狗 拥抱 他 ,

然后他紧紧地抱住了狗先生，狗先生也抱住了他。

[tuː] , [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðæt] ['hæpi] .
too , and shed tears , he was that happy .
也 , 和 棚 眼泪 , 他 曾是 那 快乐的 .

他也高兴得流下了眼泪。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
He had been wanting to make up with the forest people for a long time
他 有 到过 想要 到 制作 向上 和 这 森林 人们 为了 一个 长的 时间
,
,
,

他一直很想和森林里的人们和好。

[bʌt; bət][hiː; hi]['hædnt] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] .
but he hadn't expected this .
但 他 之前没有 预期的 这 .

但他没想到会这样。

[ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɔːl] [sɔː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] , " [hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)]
Then the others all saw how it was and they shouted , " Hurrah for
然后 这 其他的 全部 锯 如何 它 曾是 和 他们 喊叫 , " 欢呼 为了
['mɪstə(r)] . [dɒg] !
Mr . Dog !
先生 . 狗 !

然后其他人都看到了，他们大喊：“狗先生万岁！”

" [ə'gen] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][ɪn] .
" again and invited him in .
" 再次 和 受邀 他 在 .

“再次邀请他进来。”

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [bɪgɪst] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]
And Mr . Dog went in and they had the biggest supper and the
和 先生 . 狗 去 在 和 他们 有 这 最大 晚餐 和 这
[bɪgɪst] [taɪm] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] .
biggest time that ever was known in the Hollow Tree .
最大 时间 那 曾经 曾是 已知 在 这 空洞的 树 .

于是，狗先生走了进去，他们在空心树里享用了有史以来最丰盛的晚餐，度过了最美好的时光。

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [gɒt][tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l]
And that's how Mr . Dog got to be friends with all the Hollow Tree people
和 那就是 如何 先生 . 狗 得到 到 是 朋友们 和 全部 这 空洞的 树 人们
[æt; ət][lɑːst] .
at last .
在 最后的 .

就这样，狗先生最终和空心树镇的所有居民都成了朋友。

[ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] [frendz] [wɪð] [ðem; ðəm]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] — [ænd; ənd][lɒŋgə(r)]
And he stayed friends with them ever and ever so long — and longer
和 他 入住 朋友们 和 他们 曾经 和 曾经 所以 长的 — 和 更长
— [dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ,
— just as long as he lived ,
— 只是 作为 长的 作为 他 居住地 ，

他与他们一直保持着友谊，直到生命的尽头。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪstə(r)] . [dɒg] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [gʊd] [frendz] [wɪð] [ðem; ðəm] [naʊ] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [seɪm]
for the Mr . Dog that isn't good friends with them now isn't the same
为了 这 先生 . 狗 那 不是 好的 朋友们 和 他们 现在 不是 这 相同的
['mɪstə(r)] . [dɒg] .
Mr . Dog .
先生 . 狗 .

现在和他们关系不好的那只狗先生，已经不是原来的那只狗先生了。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɪz(ə)nt][æz; əz] [smɑːt] , ['aɪðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kænt] [-]
And he isn't as smart , either , for he can't [75]
和 他 不是 作为 聪明的 ，任何一个 ， 为了 他 不能 [-]

而且他也没那么聪明，因为他不能[75]

[raɪt] ['pəʊətri] ,
write poetry ,
写 诗 ，

写诗，

[ænd; ənd] [hiːz] ['nevə(r)]['iːv(ə)n] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [weə(r)] [ðə; ði] - [kuːn]
and he's never even been able to find the Hollow Tree where the ' Coon
和 他是 绝不 甚至 到过 有能力的 到 寻找 这 空洞的 树 在哪里 这 - 浣熊
[ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] [lɪv; laɪv][tə'geðə(r)][ænd; ənd] ['evri] ['sʌmə(r)]
and ' Possum and the Old Black Crow live together and every summer
和 - 负鼠 和 这 老的 黑色的 乌鸦 居住 一起 和 每一个 夏天
[kiːp] ['əʊpən] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [frendz] . [-]
keep open house for their friends . [79]
保持 打开 房子 为了 他们的 朋友们 . [-]

而且他甚至从未找到过浣熊、负鼠和老黑乌鸦一起居住的空心树，每年夏天，他们都会在那里为朋友们举办盛大的聚会。[79]

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [ʌn'welkəm] ['kʌmpəni]
MR . RABBIT'S UNWELCOME COMPANY
先生 . 兔子的 不受欢迎 公司

兔子先生的不速之客

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['pəʊlkæt] [meɪks] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [kɔːl] [ænd; ənd]
POLECAT MAKES A MORNING CALL AND
臭鼬 制作 一个 早晨 称呼 和

臭鼬清晨鸣叫

['mɪstə(r)] . [dɒg] [drɒps] [ɪn]
MR . DOG DROPS IN
先生 . 狗 滴 在

狗先生突然出现

[ai] [θɪŋk] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] , [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['telə(r)] ,
I THINK I shall have to tell you about Mr . Polecat , said the Story Teller ,
我 思考 我 将 有 到 告诉 你 关于 先生 . 臭鼬 ， 说 这 故事 出纳员 ，

“我想我得给你们讲讲臭鼬先生的故事了，”说书人说道。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] .
and about his visit to Mr . Rabbit .
和 关于 他的 访问 到 先生 . 兔子 .

以及他拜访兔子先生的事。

" [huz] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] ? " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] .
" Who's Mr . Polecat ? " said the Little Lady .
" 谁是 先生 . 臭鼬 ? " 说 这 小的 女士 .

"谁是臭鼬先生？"小淑女问道。

" [juː; jʊ] ['nevə(r)] [təʊld] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
" You never told me about him before .
" 你 绝不 讲述 我 关于 他 前 .

你以前从来没跟我提起过他。

" [wel] , [nəʊ] ,
" Well , no ,
" 出色地 , 不 ,

"嗯，不，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [siː] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [ɪz] [səʊ] [kwɪə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ðæt] ['piːp(ə)l]
because you see Mr . Polecat is so queer in some of his ways that people
因为 你 看 先生 . 臭鼬 是 所以 酷儿 在 一些 的 他的 方式 那 人们

['iːv(ə)n] [doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
even don't talk about him a great deal .
甚至 不 讲话 关于 他 一个 伟大的 交易 .

因为你看，Polecat先生在某些方面非常古怪，以至于人们都不太谈论他。

[hiː; hi] [ɪz] ['riːəli] [kwaɪt] [ə; eɪ] [naɪs] ['dʒentlmən] , [ðəʊ] , [wen] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ɪk'saɪtɪd] .
He is really quite a nice gentleman , though , when he doesn't get excited .
他 是 真的 相当 一个 好的 绅士 , 尽管 , 什么时候 他 不 得到 兴奋的 .

不过，他其实是一位相当不错的绅士，只要他不激动的话。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [hiː; hi] ['luːzɪz] [frendz] .
But when he does he loses friends .
但 什么时候 他 做 他 失败 朋友们 .

但他这样做会失去朋友。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [pə'fjuːməri] [-]
The trouble is with the sort of perfumery [80]
这 麻烦 是 和 这 种类 的 香水 [-]

问题出在香水的种类上[80]

[hiː; hi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [wen] [hiː; hi] [gets] [ɪk'saɪtɪd] , [dʒʌst] [æz; əz] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [juːz] [ə; eɪ] ['smelɪŋ] -
he uses when he gets excited , just as some people use a smelling -
他 用途 什么时候 他 获得 兴奋的 , 只是 作为 一些 人们 使用 一个 闻起来 -

['bɒt(ə)l] ,
bottle ,
瓶子 ,

他会在兴奋的时候使用，就像有些人会用闻香瓶一样。

[ænd; ənd] ['nəʊbədi] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði] [sɔːt] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɪk'sept] [hɪm'self] .
and nobody seems to like the sort Mr . Polecat uses except himself .
和 无人 似乎 到 喜欢 这 种类 先生 . 臭鼬 用途 除了 他自己 .

除了他自己，似乎没有人喜欢臭鼬先生使用的那种东西。

[ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [mʌst; məst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [səʊ] [friː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I suppose he must like it or he wouldn't be so free with it .
我 认为 他 必须 喜欢 它 或者 他 不会 是 所以 自由的 和 它 .

我想他肯定很喜欢，否则他不会这么随意地使用它。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][gəʊ] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː] — ['məʊstli][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ðə; ði]
But other people go away when he uses it — mostly in the direction the
但 其他 人们 去 离开 什么时候 他 用途 它 — 大多 在 这 方向 这
[wɪndz] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm] — [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
wind's blowing from — and in a hurry ,
风的 吹 从 — 和 在 一个 匆忙 ,

但当他使用它时，其他人就会离开——大多是顺着风吹来的方向——而且走得很匆忙。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] [ðeid] [mɪs] [ə; eɪ] [treɪn] .
as if they were afraid they'd miss a train .
作为 如果 他们 是 害怕的 他们会 错过 一个 火车 .

就好像他们害怕错过火车一样。

['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . [dɒg] ['dʌznt] [stɒp] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] .
Even Mr . Dog doesn't stop to argue with Mr . Polecat .
甚至 先生 . 狗 不 停止 到 争论 和 先生 . 臭鼬 .

就连狗先生都不停下来和臭鼬先生争论。

['nəʊbədi] [dʌz] ,
Nobody does ,
无人 做 ,

没有人这样做。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l][duː; də][ðeə(r)][best][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['hæpi] [ænd; ənd]
and all the other Deep Woods people do their best to make him happy and
和 全部 这 其他 深的 伍兹 人们 做 他们的 最好的 到 制作 他 快乐的 和
[tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['hjuːmə(r)] [wen'evə(r)] [hiː; hi] ['kɒmz] [ə'baʊt] ,
to keep him in a good humor whenever he comes about ,
到 保持 他 在 一个 好的 幽默 每当 他 来 关于 ,

而深林里的其他人每次见到他都会尽力让他开心，让他保持好心情。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ðeə(r)]['naɪsɪst] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] ['kæri] [həʊm] [wɪð] [hɪm] ,
and give him their nicest things to eat and a lot to carry home with him ,
和 给 他 他们的 最友善的 事物 到 吃 和 一个 很多 到 携带 家 和 他 ,

把他们最好的食物送给他，还要带很多东西回家。

[səʊ] [hiːl] [stɑːt] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
so he'll start just as soon as possible .
所以 地狱 开始 只是 作为 很快 作为 可能的 .

所以他会尽快开始。

[bʌt; bət] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] , [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]
But , more than anything , they try to keep him from saying anything about
但 , 更多的 比 任何事物 , 他们 尝试 到 保持 他 从 说 任何事物 关于
['mɪstə(r)] . [dɒg] ,
Mr . Dog ,
先生 . 狗 ,

但是，他们最想做的，就是阻止他谈论“狗先生”。

[ɔː(r)] ['hɪntɪŋ] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . [dɒg] ,
or hinting or even thinking about Mr . Dog ,
或者 暗示 或者 甚至 思维 关于 先生 . 狗 ,

或者暗示，甚至只是想到狗先生，

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [dʌz] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [hiːz] [æpt][tuː; tə][get] [ɪk'saɪtɪd] ,
for when he does any of these things he's apt to get excited ,
为了 什么时候 他 做 任何 的 这些 事物 他是 易于 到 得到 兴奋的 ,

因为他做这些事情的时候很容易兴奋起来。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi]['əupənz][ʌp] [ðæt] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
and then sometimes he opens up that perfume of his ,
和 然后 有时 他 打开 向上 那 香水 的 他的 ,

然后有时他会打开他的香水瓶。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [fɔːl] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] .
and his friends fall over each other to get out of reach .
和 他的 朋友们 落下 超过 每个 其他 到 得到 出去 的 抵达 .

他的朋友们为了躲开他，争先恐后地跌跌撞撞。

['ðer] ['nevə(r)] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] , [-]
They're never very happy to see him coming , [81]
它们是 绝不 非常 快乐的 到 看 他 未来 , [-]

他们从来不乐意看到他来[81]

[ænd; ənd] ['ðer] ['ɔːlweɪz] [glæd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [gəʊ] ,
and they're always glad to see him go ,
和 它们是 总是 高兴的 到 看 他 去 ,

他们总是很高兴看到他离开。

['iːv(ə)n] [wen] [hiːz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [gəʊz] ['prɪti] [suːn] ,
even when he's had a quiet visit and goes pretty soon ,
甚至 什么时候 他是 有 一个 安静的 访问 和 去 漂亮的 很快 ,

即使他只是安静地来访了一会儿就离开了，

[wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] ['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [wʌn] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒn] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
which is just what didn't happen one time when he came to call on Jack Rabbit ,
哪个 是 只是 什么 没有 发生 一 时间 什么时候 他 来了 到 称呼 在 杰克 兔子 ,

但这恰恰是他上次去拜访杰克兔时没有发生的事情。

[ænd; ənd] [ɪts] [ðæt] [taɪm] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] .
and it's that time I'm going to tell about .
和 它是 那 时间 我是 去 到 告诉 关于 .

而我今天要讲的就是那段时光。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [meɪd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ;
This was before Mr . Dog made up with the Hollow Tree people ;
这 曾是 前 先生 . 狗 制成 向上 和 这 空洞的 树 人们 ;

这是在狗先生与空心树人和好之前的事；

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [haʊ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .
I don't know exactly how long before , but a good while .
我 不 知道 确切地 如何 长的 前 , 但 一个 好的 尽管 .

我不知道具体是多久之前，但肯定还有一段时间。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [lʊkt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt]
Mr . Rabbit looked out his door one morning and there was Mr . Polecat
先生 . 兔子 看起来 出去 他的 门 一 早晨 和 那里 曾是 先生 . 臭鼬

,
,
,

一天早上，兔子先生往门外一看，发现臭鼬先生站在那里。

[ɔːl] [drest] [ʌp] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
all dressed up , coming to see him .
全部 穿着 向上 , 未来 到 看 他 .

盛装打扮，来看他。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['veri] [fɑː(r)] [ɒf] , ['aɪðə(r)] ,
He wasn't very far off , either ,
他 不是 非常 远的 离开 , 任何一个 ,

他的估计也差不了多少。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['hɑːdli] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [dʒɜːk] [daʊn] [ə; eɪ] ['kreɪən] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv]
and Mr . Rabbit hardly had time to jerk down a crayon picture of
和 先生 . 兔子 几乎 有 时间 到 混蛋 向下 一个 蜡笔 图片 的
['mɪstə(r)] . [dɒg] [ðæt] [id] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
Mr . Dog that he'd made the day before ,
先生 . 狗 那 他会 制成 这 天 前 ,

兔子先生几乎没时间把前一天画的狗先生的蜡笔画拿下来，

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪs] .
just for practice .
只是 为了 实践 .

只是练习一下。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] [kwɪk] , [ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [keɪm] [ʌp] [hiː; hi]
He pushed it under the bed quick , and when Mr . Polecat came up he
他 推动 它 在下面 这 床 快的 , 和 什么时候 先生 . 臭鼬 来了 向上 他
[baʊd] [ænd; ənd] [smaɪld] ,
bowed and smiled ,
鞠躬 和 微笑 ,

他迅速把它塞到床底下，当臭鼬先生上来时，他鞠躬微笑。

[ænd; ənd] [sed] [wɒt] [ə; eɪ] [naɪs] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
and said what a nice day it was ,
和 说 什么 一个 好的 天 它 曾是 ,

他说今天天气真好。

[ænd; ənd] [ðæt] [id] [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [sɪt] [ðeə(r)]
and that he'd bring a chair outside if Mr . Polecat would like to sit there
和 那 他会 带来 一个 椅子 外部 如果 先生 . 臭鼬 会 喜欢 到 坐 那里
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [səʊ] ['plez(ə)nt] .
instead of coming in where it wasn't so pleasant .
反而 的 未来 在 在哪里 它 不是 所以 令人愉快的 .

他还说，如果臭鼬先生愿意坐在外面而不是进来，他会搬一把椅子到外面去，因为进来后里面的环境不太舒适。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [sed] [hiː; hi] [gest] [id] [kʌm] [ɪn] ,
But Mr . Polecat said he guessed he'd come in ,
但 先生 . 臭鼬 说 他 猜对了 他会 来 在 ,

但波尔卡特先生说他猜他会进来的。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪli] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['veri] [wel] ['eniweɪ] .
as it was a little chilly and he didn't feel very well anyway .
作为 它 曾是 一个 小的 寒冷 和 他 没有 感觉 非常 出色地 反正 .

因为天气有点冷，而且他本来就感觉不太舒服。

[səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [dʒæk] ['ræbɪt] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [best] [tʃeə(r)] [-]
So he came inside , and Jack Rabbit gave him his best chair [82]
所以 他 来了 里面 , 和 杰克 兔子 给予 他 他的 最好的 椅子 [-]

于是他进了屋，杰克兔把最好的椅子给了他[82]

[ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [naɪs] [θɪŋz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt]
and brought out a little table and put a lot of nice things on it that
和 带来 出去 一个 小的 桌子 和 放 一个 很多 的 好的 事物 在 它 那
['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [laɪks] ,
Mr . Polecat likes ,
先生 . 臭鼬 点赞 ,

然后搬出一张小桌子，在上面摆放了许多臭鼬先生喜欢的漂亮东西。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [raɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [pæk] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [həʊm] .
and began right away to pack a basket for him to take home .
和 开始 正确的 离开 到 盒 一个 篮子 为了 他 到 拿 家 .

然后立即开始为他打包一个篮子带回家。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['eni] ['hʌri] [tuː; tə][gəʊ] .
But Mr . Polecat didn't seem to be in any hurry to go .
但 先生 . 臭鼬 没有 似乎 到 是 在 任何 匆忙 到 去 .

但臭鼬先生似乎并不急着离开。

[hiː; hi][et; eɪt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][naɪs] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðen] [liːnd] [bæk] [tuː; tə] [tɔːk] [ænd; ənd] [sməʊk] ,
He ate some of the nice things , and then leaned back to talk and smoke ,
他 吃 一些 的 这 好的 事物 , 和 然后 倾斜 后退 到 讲话 和 抽烟 ,

他吃了一些好吃的，然后靠在椅背上边抽烟边聊天。

[ænd; ənd][təʊld]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ɔːl][ðə; ði] [njuːz] [id] [hɜːd] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ə'lɒŋ] ,
and told Mr . Rabbit all the news he'd heard as he came along ,
和 讲述 先生 . 兔子 全部 这 消息 他会 听到 作为 他 来了 沿着 ,

他一路上听到的消息都告诉了兔子先生。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [gɒt] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['wʌrid] ,
and Mr . Rabbit got more and more worried ,
和 先生 . 兔子 得到 更多的 和 更多的 担心 ,

兔子先生越来越担心了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] ['laɪkli] [æz; əz][nɒt]['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt][hæd; həd] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . [dɒg][ænd; ənd] [wʊd] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [suːn] ,
for he knew that just as likely as not Mr . Polecat had heard something about Mr . Dog and would begin to tell it pretty soon ,
为了 他 知道 那 只是 作为 可能 作为 不是 先生 . 臭鼬 有 听到 某物 关于 先生 . 狗 和 会 开始 到 告诉 它 漂亮的 很快 ,

因为他知道，臭鼬先生很可能已经听到了关于狗先生的一些事，很快就会开始说出来。

[ænd; ənd] [ðen] [nəʊ] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] .
and then no knowing what would happen .
和 然后 不 会心 什么 会 发生 .

然后就不知道会发生什么了。

[səʊ][dʒæk] ['ræbɪt] [dʒʌst] [sed] " [jes] " [ænd; ənd] " [nəʊ] " [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] ,
So Jack Rabbit just said " Yes " and " No " and began to talk about Mr . Robin ,
所以 杰克 兔子 只是 说 " 是的 " 和 " 不 " 和 开始 到 讲话 关于 先生 . 罗宾 ,

于是，杰克兔就说了“是”和“否”，然后开始谈论罗宾先生。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv] ['evribɒdi] [ænd; ənd]['nəʊbədi][kʊd; kəd] [get] [ɪk'saɪtɪd][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] .
because Mr . Robin was a good friend of everybody and nobody could get excited just talking about Mr . Robin .
因为 先生 . 罗宾 曾是 一个 好的 朋友 的 大家 和 无人 可以 得到 兴奋的 只是 说 关于 先生 . 罗宾 .

因为罗宾先生是大家的好朋友，光是谈论罗宾先生，就没有人会感到兴奋。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [sez] : —
But Mr . Polecat says : —
但 先生 . 臭鼬 说道 : —

但臭鼬先生说：——

" [əʊ] , [jes] , [ai] [sɔː] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [æz; əz][ai] [keɪm] [ə'lɒŋ] ,
" Oh , yes , I saw Mr . Robin as I came along ,
" 哦 , 是的 , 我 锯 先生 . 罗宾 作为 我 来了 沿着 ,

“哦，是的，我路过时看到了罗宾先生。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [dɒg] —
and he called to me that Mr . Dog —
和 他 称为 到 我 那 先生 . 狗 —

他叫我，说狗先生——

" [ænd; ənd] [ðen] [dʒæk] [ˈræbɪt] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd]
" And then Jack Rabbit changed the subject as quick as he could and
" 和 然后 杰克 兔子 已更改 这 主题 作为 快的 作为 他 可以 和
[spəʊk] [əˈbaʊt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈskwɪrəl] ,
spoke about Mr . Squirrel ,
辐 关于 先生 . 松鼠 ,

"然后，杰克兔迅速转移了话题，开始谈论松鼠先生，"

[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈpəʊlkæt] [sez] : [-]
and Mr . Polecat says : [83]
和 先生 . 臭鼬 说道 : [-]

而 Polecat 先生说：[83]

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

"哦，

[dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] [haʊ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈskwɪrəl] [went] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [mænz] [haʊs] [ænd; ənd] [sɔː]
did you hear how Mr . Squirrel went over to Mr . Man's house and saw
做过 你 听到 如何 先生 . 松鼠 去 超过 到 先生 . 男人的 房子 和 锯
[ˈmɪstə(r)] . [dɒg] [ðeə(r)] —
Mr . Dog there —
先生 . 狗 那里 —

你听说了吗？松鼠先生去了人类先生家，在那里看到了狗先生——

" [ænd; ənd] [ðen] [pɔː(r); pʊə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈræbɪt] [hæd; həd][tuː; tə] [θɪŋk] [kwɪk] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]
" And then poor Mr . Rabbit had to think quick and change the
" 和 然后 贫穷的 先生 . 兔子 有 到 思考 快的 和 改变 这
[ˈsʌbdʒɪkt] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [triː] [ˈpiːp(ə)l] ,
subject again to the Hollow Tree people ,
主题 再次 到 这 空洞的 树 人们 ,

"然后可怜的兔子先生不得不迅速想办法，再次把话题转移到空心树人身上。"

[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈpəʊlkæt] [sed] : —
and Mr . Polecat said : —
和 先生 . 臭鼬 说 : —

臭鼬先生说：——

" [əʊ] , [jes] . [ai] [stɒpt] [baɪ] [ðæt] [wei] [æz; əz][ai] [keɪm] [əˈlɒŋ] ,
" Oh , yes . I stopped by that way as I came along ,
" 哦 , 是的 . 我 停止 经过 那 方式 作为 我 来了 沿着 ,

"哦，是的。我路过时顺便去了那边。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ˌem ˈiː][frɒm; frəm][ʌp] [steəz] [haʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈpræktɪsɪŋ]
and they called out to me from up stairs how you were practising
和 他们 称为 出去 到 我 从 向上 楼梯 如何 你 是 练习
[ˈdrɔːɪŋ] ,
drawing ,
绘画 ,

他们从楼上喊我，问我你在练习画画吗。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [geɪv] [ˈmɪstə(r)] . [dɒg] [sʌm; səm] [ˈdɑːnsɪŋ] [ˈlesnz] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
and that you gave Mr . Dog some dancing lessons the other day ,
和 那 你 给予 先生 . 狗 一些 跳舞 课程 这 其他 天 ,

还有，你前几天教了狗狗先生跳舞。

[ænd; ənd] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [wen] [hiː; hi] [dɑːnst]
and then made a fine picture of him just as he looked when he danced
和 然后 制成 一个 美好的 图片 的 他 只是 作为 他 看起来 什么时候 他 跳舞
['ɪntuː] [ðə; ði] [hɒt] [kəʊl] ,
into the hot coals ,
进入 这 热的 煤炭 ,

然后，他画了一幅很棒的肖像，画的就是他跳进炽热煤炭中时的样子。

[səʊ] [ai] ['hʌrid] [raɪt] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] .
so I hurried right over here for just to see that picture .
所以 我 慌忙 正确的 超过 这里 为了 只是 到 看 那 图片 .

所以我赶紧跑过来就是为了看那张照片。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] !
" Poor Mr . Rabbit !
" 贫穷的 先生 . 兔子 !

可怜的兔子先生！

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
He didn't know what to do .
他 没有 知道 什么 到 做 .

他不知道该怎么办。

[hiː; hi] [njuː] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [tuː; tə]
He knew right away that the Hollow Tree people had told about the picture to
他 知道 正确的 离开 那 这 空洞的 树 人们 有 讲述 关于 这 图片 到
[get] [rɪd] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] ,
get rid of Mr . Polecat ,
得到 摆脱 的 先生 . 臭鼬 ,

他立刻意识到，空心树镇的人之所以泄露这张照片，是为了除掉臭鼬先生。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [id] [get] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]
and he made up his mind that he'd get even with them some day for
和 他 制成 向上 他的 头脑 那 他会 得到 甚至 和 他们 一些 天 为了
['getɪŋ] [hɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪks] .
getting him in such a fix .
获得 他 在 这样的 一个 使固定 .

他下定决心，总有一天要报复他们，让他们为让他陷入如此困境付出代价。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [deɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [ɒf] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [wɒz; wəz] [raɪt] [ðeə(r)]
But some day was a long ways off and Mr . Polecat was right there
但 一些 天 曾是 一个 长的 方式 离开 和 先生 . 臭鼬 曾是 正确的 那里
['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,
under his nose ,
在下面 他的 鼻子 ,

但那一天还遥遥无期，而臭鼬先生其实就在他眼皮底下。

[səʊ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] , [dʒʌst] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
so Mr . Rabbit said , just as quick as he could say it ,
所以 先生 . 兔子 说 , 只是 作为 快的 作为 他 可以 说 它 ,

兔子先生说，他说话的速度快得惊人。

[ðæt] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [-]
that the Hollow Tree people were [84]
那 这 空洞的 树 人们 是 [-]

空心树人是[84]

['ɔːlweɪz] ['meɪkɪŋ] [dʒəʊks] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][pɔː(r); pʊə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
always making jokes , and that the picture was just as poor as it
总是 制作 笑话 ， 和 那 这 图片 曾是 只是 作为 贫穷的 作为 它
[kʊd; kəd][biː; bi] ,
could be ,
可以 是 ，

总是开玩笑，而且照片拍得也糟透了。

[ænd; ənd] [ðæt] [id] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['enibɒdi] ,
and that he'd be ashamed to show it to anybody ,
和 那 他会 是 羞愧 到 展示 它 到 任何人 ，

他觉得给任何人看都丢脸。

[mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒentlmən] [laɪk]['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] .
much more to a talented gentleman like Mr . Polecat .
很多 更多的 到 一个 才华横溢 绅士 喜欢 先生 . 臭鼬 .

对于像 Polecat 先生这样才华横溢的绅士来说，这意义非凡。

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪd] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
But that made Mr . Polecat all the more anxious to see it ,
但 那 制成 先生 . 臭鼬 全部 这 更多的 焦虑的 到 看 它 ，

但这反而让臭鼬先生更加迫切地想要看到它。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['mɒdɪst] ,
for he was sure Mr . Rabbit was only modest ,
为了 他 曾是 当然 先生 . 兔子 曾是 仅有的 谦虚的 ，

因为他确信兔子先生只是谦虚而已。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][spaɪ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [freɪm] ['ʌndə(r)]
and pretty soon he happened to spy the edge of the picture frame under
和 漂亮的 很快 他 发生 到 间谍 这 边缘 的 这 图片 框架 在下面
['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [bed] ,
Mr . Rabbit's bed ,
先生 . 兔子的 床 ，

很快，他就无意间瞥见了兔子先生床底下相框的边缘。

[ænd; ənd][dʒʌst] [riːtʃt] ['ʌndə(r)][ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] , [bɪ'fɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [kʊd; kəd][help]
and just reached under and pulled it out , before Mr . Rabbit could help
和 只是 达到 在下面 和 拉 它 出去 ， 前 先生 . 兔子 可以 帮助
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他伸手到下面把它拽了出来，兔子先生还没来得及反应。

[wel] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] ['pɪktʃə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Well , he picked up that picture and looked at it a minute ,
出色地 ， 他 挑选 向上 那 图片 和 看起来 在 它 一个 分钟 ，

他拿起那张照片，看了一会儿。

[ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bæk] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['suːðɪŋ]
and Jack Rabbit began to back off toward the door and say a few soothing
和 杰克 兔子 开始 到 后退 离开 朝向 这 门 和 说 一个 很少 舒缓
[wɜːdz] ,
words ,
字 ，

于是，杰克兔开始往门口退，嘴里说着几句安抚的话。

[wen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd]
when all at once Mr . Polecat leaned back and commenced to laugh and
什么时候全部 在 一次 先生 . 臭鼬 倾斜 后退 和 开始 到 笑 和
[lɑːf] [æt; ət] [ðə; ði] ['fʌni] ['pɪktʃə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [meɪd] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm] ,
laugh at the funny picture Mr . Dog made where Mr . Rabbit called to him ,
笑 在 这 有趣的 图片 先生 . 狗 制成 在哪里 先生 . 兔子 称为 到 他 ,

突然，臭鼬先生向后靠去，开始哈哈大笑，因为他看到了狗先生画的一幅滑稽的图画，画中兔子先生正在叫他。

" [dɑːns] !
" Dance !
" 舞蹈 !

“舞蹈！

['mɪstə(r)] . [dɒg] ; [dɑːns] !
Mr . Dog ; dance !
先生 . 狗 ; 舞蹈 !

狗先生，跳舞吧！

" [ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [felt] ['betə(r)] ,
" And then , of course , Mr . Rabbit felt better ,
" 和 然后 , 的 课程 , 先生 . 兔子 毛毡 更好的 ,

“然后，当然，兔子先生感觉好多了。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fʌni] [ænd; ənd] [lɑːft] [ðeə(r)] ['wʌznt] [səʊ]
for if his company thought it was funny and laughed there wasn't so
为了 如果 他的 公司 想法 它 曾是 有趣的 和 笑了 那里 不是 所以
[mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] .
much danger .
很多 危险 .

因为如果他的公司觉得这很有趣而大笑，那就没有那么大的危险了。

" [waɪ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] , " [ɪts] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ai] ['evə(r)] [sɔː] !
" Why , " said Mr . Polecat , " it's the best thing I ever saw !
" 为什么 , " 说 先生 . 臭鼬 , " 它是 这 最好的 事物 我 曾经 锯 !

“哎呀，”臭鼬先生说，“这是我见过的最棒的东西！”

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['ɔːlməʊst] [ɪ'mædʒɪn] [-]
You could almost imagine [85]
你 可以 几乎 想象 [-]

你几乎可以想象[85]

[ðæt] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [raɪt] [hɪə(r)] , ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] . "
that Mr . Dog himself was right here , howling and barking and dancing . "
那 先生 . 狗 他自己 曾是 正确的 这里 , 嚎叫 和 叫声 和 跳舞 . "

“狗先生本人就在这里，又叫又嚎又跳。”

" [əʊ] , [nəʊ] , ['hɑːdli] [ðæt] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] .
" Oh , no , hardly that , " said Mr . Rabbit .
" 哦 , 不 , 几乎 那 , " 说 先生 . 兔子 .

“哦，不，根本不是那样，”兔子先生说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [hɪm] ,
" Of course I suppose it is a little like him ,
" 的 课程 我 认为 它 是 一个 小的 喜欢 他 ,

“当然，我想这有点像他。”

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] ,
but it's not at all as if he were here ,
但 它是 不是 在 全部 作为 如果 他 是 这里 ,

但他根本不像是在这里一样。

[juː; jʊ] [nəʊ] — [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] — [ænd; ənd] [hiːz] ['evə(r)] [səʊ] [fɑː(r)] [ɒf] , [aɪm] [ʃʊə(r)] ,
you know — not at all — and he's ever so far off , I'm sure ,
你 知道 — 不是 在 全部 — 和 他是 曾经 所以 远的 离开 , 我是 当然 ,

你知道——完全不是——而且我确信他离真相差得远了。

[ænd; ənd] [woʊnt] [kʌm] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
and won't come again for a long time .
和 惯于 来 再次 为了 一个 长的 时间 .

而且很长一段时间内都不会再来了。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [hiːz] — "
You know , he's — "
你 知道 , 他是 — "

你知道，他——”

" [əʊ] , [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! " [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] .
" Oh , yes , it is ! " declared Mr . Polecat .
" 哦 , 是的 , 它 是 ! " 声明 先生 . 臭鼬 .

“哦，是的，正是如此！”臭鼬先生说道。

" [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [hɪə(r)] .
" It's just as if he were right here .
" 它是 只是 作为 如果 他 是 正确的 这里 .

“就好像他就在这里一样。”

[ænd; ənd] [ai] [kæn; kən] [dʒʌst] [hɪə(r)] [hɪm] [haʊl] [ænd; ənd] [bɑːk] , [ænd; ənd] —
And I can just hear him howl and bark , and —
和 我 能 只是 听到 他 嚎 和 吠 , 和 —

我仿佛能听到他嚎叫和吠叫，而且——

" [ænd; ənd] [raɪt] [ðeə(r)] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [stɒpt] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [stɒpt] ,
" And right there Mr . Polecat stopped and Mr . Rabbit stopped ,
" 和 正确的 那里 先生 . 臭鼬 停止 和 先生 . 兔子 停止 ,

“就在这时，臭鼬先生停了下来，兔子先生也停了下来。”

[ænd; ənd] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [held] [ðeə(r)] [breθ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ,
and both of them held their breath and listened ,
和 两个都 的 他们 握住 他们的 气息 和 听着 ,

两人屏住呼吸，侧耳倾听。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ðeɪ] [dɪd] [hɪə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ]
for sure enough they did hear Mr . Dog howling and barking and coming
为了 当然 足够的 他们 做过 听到 先生 . 狗 嚎叫 和 叫声 和 未来
[tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kʌm] .
toward the house as straight as he could come .
朝向 这 房子 作为 直的 作为 他 可以 来 .

他们确实听到了狗先生的嚎叫和吠叫，并且径直朝房子走来。

[dʒæk] ['ræbɪt] [geɪv] [ə; eɪ] [dʒʌmp] [raɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd] ['hɔlə] , " [rʌn] !
Jack Rabbit gave a jump right up in the air , and hollered , " Run !
杰克 兔子 给予 一个 跳 正确的 向上 在 这 空气 , 和 大声喊叫 , " 跑步 !

杰克兔猛地跳到空中，大喊：“跑！”

['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] , [rʌn] !
Mr . Polecat , run !
先生 . 臭鼬 , 跑步 !

臭鼬先生，快跑！

[ænd; ənd] [gəʊ] [ðə; ði] [bæk] [wei] !
and go the back way !
和 去 这 后退 方式 !

走后门！

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt]['nevə(r)] [rʌnz] [frɒm; frəm] ['enibɒdi] — [hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] —
" But Mr . Polecat never runs from anybody — he doesn't have to —
" 但 先生 . 臭鼬 绝不 跑步 从 任何人 — 他 不 有 到 —
[hiː; hi][dʒʌst]['əupənz][ʌp] [ðæt] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][duː; də][ðə; ði]
he just opens up that perfume of his and the other people do the
他 只是 打开 向上 那 香水 的 他的 和 这 其他 人们 做 这
['rʌnɪŋ] .
running .
跑步 .

"但是臭鼬先生从不逃避任何人——他不需要——他只要散发出那种香水味，其他人就会落荒而逃。"

[səʊ]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [geɪv] [wʌn][mɔː(r)][dʒʌmp] , [ænd; ənd] [ðɪs] [-]
So Mr . Rabbit gave one more jump , and this [86]
所以 先生 . 兔子 给予 一 更多的 跳 , 和 这 [-]

于是兔子先生又跳了一次，然后[86]

[taɪm] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [streɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [stɒp] [tɪl] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði]
time he jumped straight up the chimney , and didn't stop till he got to the
时间 他 跳了起来 直的 向上 这 烟囱 , 和 没有 停止 直到 他 得到 到 这
[ruːf] ,
roof ,
屋顶 ,

他有一次直接跳上烟囱，一直跳到屋顶才停下来。

[weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [luːs] [bɔːd] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃɪmni] [kwɪk] [ænd; ənd]
where he found a loose board and put it over the chimney quick and
在哪里 他 成立 一个 松动的 木板 和 放 它 超过 这 烟囱 快的 和
[sæt] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
sat down on it .
卫星 向下 在 它 .

他找到一块松动的木板，迅速把它放在烟囱上，然后坐了上去。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dɒg] , [huː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['lɪkəti] [splɪt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz]
Then he called to Mr . Dog , who was coming lickety split through the woods
然后 他 称为 到 先生 . 狗 , WHO 曾是 未来 快快 分裂 通过 这 树林
: —
: —
: —

然后他喊道，狗先生正飞快地穿过树林跑过来：

" [waɪ] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] ?
" Why , how are you , Mr . Dog ?
" 为什么 , 如何 是 你 , 先生 . 狗 ?

"你好，狗先生？"

[glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
Glad to see you !
高兴的 到 看 你 !

很高兴见到你！

[wɔːk] [raɪt] [ɪn] .
Walk right in .
走 正确的 在 .

直接进去就行。

[ðeəz; ðəz] ['kʌmpəni] [daʊn] [steəz] ; [dʒʌst] [meɪk] [jɔː'self] [æt; ət] [həʊm] [tɪl] [ai] [kʌm] [daʊn] .
There's company down stairs ; just make yourself at home till I come down .
有 公司 向下 楼梯 ; 只是 制作 你自己 在 家 直到 我 来 向下 .

楼下有客人，在我下来之前，您就随意待着吧。

" [juː; jʊ] [siː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] [naʊ] ,
" You see there was no use to stop him now ,
" 你 看 那里 曾是 不 使用 到 停止 他 现在 ,

你看，现在阻止他也没用了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [kʊd; kəd] [tel] [baɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
because Mr . Rabbit could tell by what was coming up the chimney that it
因为 先生 . 兔子 可以 告诉 经过 什么 曾是 未来 向上 这 烟囱 那 它
[wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] ,
was too late ,
曾是 也 晚的 ,

因为兔子先生从烟囱里冒出来的东西就能看出，一切都太迟了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [dəʊs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
and he wanted Mr . Dog to get a good dose of it as well as
和 他 通缉 先生 . 狗 到 得到 一个 好的 剂量 的 它 作为 出色地 作为
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他也希望狗先生能好好体验一下。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [dɪd] [kʌm] [dʒʌst] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teə(r); tɪə] ,
And Mr . Dog did come just as hard as he could tear ,
和 先生 . 狗 做过 来 只是 作为 难的 作为 他 可以 撕 ,

而狗先生也确实像他能撕咬的那样用力地冲了过来，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'tekt]
for the wind was blowing toward the house and he couldn't detect
为了 这 风 曾是 吹 朝向 这 房子 和 他 不能 探测
['eniθɪŋ] [rɒŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [dʒʌmp] ['ɪntuː] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] ['sɪtɪŋ] [ruːm]
anything wrong until he gave a great big jump into Mr . Rabbit's sitting room
任何事物 错误的 直到 他 给予 一个 伟大的 大的 跳 进入 先生 . 兔子的 坐着 房间
[ænd; ənd] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɔːf(ə)l] [smel] [ðæt] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [tɜːnd] [luːs]
and right into the midst of the most awful smell that was ever turned loose
和 正确的 进入 这 中间 的 这 最多 可怕 闻 那 曾是 曾经 转向 松动的
[ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] .
in the Big Deep Woods .
在 这 大的 深的 伍兹 .

因为风正朝着房子吹来，他却丝毫没有察觉到任何异样，直到他猛地跳进兔子先生的客厅，一头扎进了大森林里有史以来最可怕的气味之中。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] .
Well , it took Mr . Dog so suddenly that he almost fainted away .
出色地 , 它 采取 先生 . 狗 所以 突然 那 他 几乎 昏厥 离开 .

事情发生得太突然了，狗先生差点晕过去。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [haʊl] , [-]
Then he gave a howl , [87]
然后 他 给予 一个 嚎 , [-]

然后他发出了一声嚎叫[87]

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['wægən] [hæd; həd] [rʌn] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,
as if a wagon had run over his tail ,
作为 如果 一个 车皮 有 跑步 超过 他的 尾巴 ,

仿佛被马车碾过尾巴一样，

[ænd; ənd] ['tʌmbld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
and tumbled out of that sitting room and set out for home without once stopping to look behind him .
和 翻滚 出去 的 那 坐着 房间 和 放 出去 为了 家 没有 一次 停止 到 看 在后面 他 .

然后他跌跌撞撞地走出客厅，径直往家走去，头也不回。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] , [ænd; ənd] [kɔːld] : —
Then Mr . Rabbit laughed and laughed , and called : —
然后 先生 . 兔子 笑了 和 笑了 , 和 称为 : —

然后，兔子先生哈哈大笑，喊道：——

" [kʌm] [bæk] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
" Come back , Mr . Dog !
" 来 后退 , 先生 . 狗 !

“回来吧，狗先生！”

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Come back and stay with us .
来 后退 和 停留 和 我们 .

欢迎回来和我们一起住。

['mɪstə(r)] . [-] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [wiːk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Mr . Polecat's going to spend a week with me .
先生 . 臭鼬的 去 到 花费 一个 星期 和 我 .

臭鼬先生要和我待一个星期。

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Come back and have a good time .
来 后退 和 有 一个 好的 时间 .

欢迎回来，好好玩玩。

" [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [hɪə(r)] ,
" But Mr . Dog didn't stop , and he didn't seem to hear ,
" 但 先生 . 狗 没有 停止 , 和 他 没有 似乎 到 听到 ,

“但是狗先生没有停下来，而且他似乎也没有听到，

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [kɔːld] [ʌp] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [kʊd; kəd] [kʌm] [daʊn] [naʊ] ,
and by and by Mr . Polecat called up that he was going home and that Mr . Rabbit could come down now ,
和 经过 和 经过 先生 . 臭鼬 称为 向上 那 他 曾是 去 家 和 那 先生 . 兔子 可以 来 向下 现在 ,

过了一会儿，臭鼬先生打电话来说他要回家了，兔子先生现在可以下来了。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] [gɒn] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [kʌm] [bæk] , [hiː; hi] [gest] .
for Mr . Dog was gone and wouldn't come back , he guessed .
为了 先生 . 狗 曾是 已消失 和 不会 来 后退 , 他 猜对了 .

他猜想，狗先生已经走了，不会回来了。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [nəʊ] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['veri] [wel] [jet] ,
But Mr . Rabbit said no , he didn't feel very well yet ,
但 先生 . 兔子 说 不 , 他 没有 感觉 非常 出色地 然而 ,

但兔子先生说不行，他感觉身体还没完全恢复。

[ænd; ənd] [gest] [id] [steɪ] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
and guessed he'd stay where he was for the present ,
和 猜对了 他会 停留 在哪里 他 曾是 为了 这 展示 ,

我猜他暂时会待在原地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [hiː; hi] [mait] [liːv] [bəuθ] [dɔːz] ['əʊpən] [ænd; ənd]
and that if Mr . Polecat was going he might leave both doors open and
和 那 如果 先生 . 臭鼬 曾是 去 他 可能 离开 两个都 门 打开 和
[let] [ðə; ði] [wɪnd] [drɔː] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] ,
let the wind draw through the house ,
让 这 风 画 通过 这 房子 ,

如果臭鼬先生要出门，他可能会把两扇门都敞开着，让风吹进屋里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [eə(r)] [hɪz; ɪz] [haʊs] ['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [hæd; həd] [biːn]
because he always liked to air his house after Mr . Dog had been
因为 他 总是 喜欢 到 空气 他的 房子 后 先生 . 狗 有 到过
[tuː; tə] [siː] [hɪm] .
to see him .
到 看 他 .

因为狗先生来过之后，他总是喜欢给房子通风。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['pəʊlkæt] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [went] ,
Then Mr . Polecat took his basket and went ,
然后 先生 . 臭鼬 采取 他的 篮子 和 去 ,

然后，臭鼬先生拿着他的篮子走了。

[ænd; ənd] [dʒæk] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dɪd]
and Jack Rabbit didn't come down for a long time , and when he did
和 杰克 兔子 没有 来 向下 为了 一个 长的 时间 , 和 什么时候 他 做过
[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [-]
he couldn't stay [88]
他 不能 停留 [-]

杰克兔很久都没有下来，即使下来了，他也不能待太久[88]

[ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [smel] .
in his house for the awful smell .
在 他的 房子 为了 这 可怕 闻 .

他家散发着难闻的气味。

[səʊ] [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [wiːk] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ,
So he went over to stay a week with the Hollow Tree people ,
所以 他 去 超过 到 停留 一个 星期 和 这 空洞的 树 人们 ,

于是他去空心树镇和那里的人们一起住了一个星期。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ['dɪd(ə)nt] [smel] [naɪs] , ['aɪðə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
and his clothes didn't smell nice , either , but they had to stand it ,
和 他的 衣服 没有 闻 好的 , 任何一个 , 但 他们 有 到 站立 它 ,

他的衣服也很难闻，但他们只能忍受。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [ðem; ðəm] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and Mr . Rabbit said it served them right for getting him into such a
和 先生 . 兔子 说 它 服务 他们 正确的 为了 获得 他 进入 这样的 一个
[fɪks] .
fix .
使固定 .

兔子先生说，他们让他陷入这种困境，这是他们咎由自取。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ə'gen] ,
It was over a week before he could go back to his house again ,
它 曾是 超过 一个 星期 前 他 可以 去 后退 到 他的 房子 再次 ,

他过了一个多星期才能再次回家。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] ,
and even then it wasn't just as he wanted it to be ,
和 甚至 然后 它 不是 只是 作为 他 通缉 它 到 是 ,

即使那样，事情也并非完全如他所愿。

[ænd; ənd][hi:; hi] [eəd] [ˌaɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
and he aired it every day for a long time .
和 他 播出 它 每一个 天 为了 一个 长的 时间 .

他每天都播出，持续了很长时间。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [lɑ:f] ,
But there was one thing that made him laugh ,
但 那里 曾是 一 事物 那 制成 他 笑 ,

但有一件事让他发笑，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [haʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [gɒt]
and that was when he heard from Mr . Robin how Mr . Dog got
和 那 曾是 什么时候 他 听到 从 先生 . 罗宾 如何 先生 . 狗 得到
[həʊm] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [mæn] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]
home and Mr . Man wouldn't have him about the house or even in the
家 和 先生 . 男人 不会 有 他 关于 这 房子 或者 甚至 在 这
[jɑ:d] ,
yard ,
院子 ,

就在那时，他从罗宾先生那里听说了狗先生是如何回到家的，以及人先生是如何不让狗先生待在房子里甚至院子里的。

[bʌt; bət] [meɪd] [hɪm] [steɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ten] [deɪz] ,
but made him stay out in the woods for as much as ten days ,
但 制成 他 停留 出去 在 这 树林 为了 作为 很多 作为 十 天 ,

但却让他在树林里待了长达十天。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd][gɒt][rɪd][ɒv; əv] ['evri] [bɪt][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [-] [naɪs] [pə'fju:məri] . [-]
until he had got rid of every bit of Mr . Polecat's nice perfumery . [91]
直到 他 有 得到 摆脱 的 每一个 少量 的 先生 . 臭鼬的 好的 香水 . [-]

直到他把波尔卡特先生所有漂亮的香水都处理掉了。[91]

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ɪk'spleɪnz]
MR . ' POSSUM EXPLAINS
先生 . - 负鼠 解释

负鼠先生解释道

[haʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [traɪd] [tu:; tə] [pli:z] [ɑ:nt] ['mɛlɪsi]
HOW UNCLE SILAS TRIED TO PLEASE AUNT MELISSY
如何 叔叔 西拉斯 尝试 到 请 阿姨 梅丽西

西拉斯叔叔是如何努力取悦梅丽西阿姨的

[wel] ,
WELL ,
出色地 ,

出色地，

[ju:; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [tri:] ['pi:p(ə)l] [tʊk] [fɔ:(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð]
you remember that the Hollow Tree people took four of their friends to live with
你 记住 那 这 空洞的 树 人们 采取 四 的 他们的 朋友们 到 居住 和
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['hɒləʊ] [tri:] [ɪn] .
them and called it the Hollow Tree Inn .
他们 和 称为 它 这 空洞的 树 客栈 .

你还记得空心树人带了四个朋友来和他们一起生活，并把那里叫做空心树旅馆吗?

['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [keɪm] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['tɜ:t(ə)l] , ['ɔ:lsəʊ][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
Mr . Robin came , and Mr . Turtle , also Jack Rabbit and Mr .
先生 . 罗宾 来了 , 和 先生 . 龟 , 还 杰克 兔子 和 先生 .
['skwɪrəl] ,
Squirrel ,
松鼠 ,

罗宾先生来了，还有乌龟先生、杰克兔和松鼠先生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒɒli] [kraʊd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [gɒt] ['set(ə)ld] [ænd; ənd] [njuː] [ə'baʊt] [iːtʃ]
and they made a jolly crowd after they got settled and knew about each
和 他们 制成 一个 快乐的 人群 后 他们 得到 定居 和 知道 关于 每个

['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,
getting his own things to eat ,
获得 他的 自己的 事物 到 吃 ,

他们安顿下来后，各自找了自己的东西吃，就热闹起来了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] — [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld]
because the Hollow Tree people — the ' Coon and ' Possum and the Old
因为 这 空洞的 树 人们 — 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 老的

[blæk] [krəʊ] — [faʊnd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [suːt] [ðeə(r)] [gests] [ɪg'zæktli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Black Crow — found they couldn't suit their guests exactly when it came to a
黑色的 乌鸦 — 成立 他们 不能 套装 他们的 客人 确切地 什么时候 它 来了 到 一个

['stedi] ['daɪət] .
steady diet .
稳定的 饮食 .

因为空心树人——浣熊、负鼠和老黑乌鸦——发现他们在日常饮食方面无法完全满足客人的需求。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [kept] [haʊs] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [deɪz] ([ænd; ənd] [naɪts] ,
So they all kept house together , and used to go out days (and nights ,
所以 他们 全部 保留 房子 一起 , 和 用过的 到 去 出去 天 (和 夜晚 ,

所以他们都住在一起，经常白天（和晚上）外出。

[tuː] , ['sʌmtaɪmz]) [ænd; ənd] [get] [naɪs] [θɪŋz] .
too , sometimes) and get nice things .
也 , 有时) 和 得到 好的 事物 .

有时也会得到好东西。

[ðen] [ðeid] [-]
Then they'd [92]
然后 他们会 [-]

然后他们会[92]

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ænd; ənd] [fɪks] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [suːt] [ðəm'selvz] ,
bring them in and fix them to suit themselves ,
带来 他们 在 和 使固定 他们 到 套装 他们自己 ,

把它们带进来，然后按照它们自己的方式进行改造，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] ['teɪb(ə)l] [daʊn] [steəz] , [naɪs] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] ,
and have them all on the big table down stairs , nice and comfortable ,
和 有 他们 全部 在 这 大的 桌子 向下 楼梯 , 好的 和 舒服的 ,

把它们都放在楼下的大桌子上，既舒适又惬意。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɪt] [ænd; ənd] [tɔːk] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .
where they could sit and talk as long as they pleased .
在哪里 他们 可以 坐 和 讲话 作为 长的 作为 他们 高兴 .

他们可以坐在那里，想聊多久就聊多久。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] ['fæməli] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [ðæt] [wei]
It was a good deal like a big family when they were all together that way
它 曾是 一个 好的 交易 喜欢 一个 大的 家庭 什么时候 他们 是 全部 一起 那 方式

,
,
,

他们聚在一起的时候，就像一个大家庭一样，感觉真好。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
and they used to say how nice it was ,
和 他们 用过的 到 说 如何 好的 它 曾是 ,

他们过去常说那里有多好，

[ænd; ənd][wʌns]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi]['ɔːlweɪz][dɪd] [θɪŋk] [ə; eɪ][bɪg]['fæməli][wɒz; wəz][naɪs] ,
and once Mr . ' Possum said he always did think a big family was nice ,
和 一次 先生 . - 负鼠 说 他 总是 做过 思考 一个 大的 家庭 曾是 好的 ,
['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

"负鼠先生"曾经说过，他一直觉得大家庭挺好的。

[ðen] [dʒæk] ['ræbɪt] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɒz; wəz][dʒʌst]
Then Jack Rabbit laughed and said he should think Mr . ' Possum was just
然后 杰克 兔子 笑了 和 说 他 应该 思考 先生 . - 负鼠 曾是 只是
[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg]['fæməli] ,
the kind of a man for a big family ,
这 种类 的 一个 男人 为了 一个 大的 家庭 ,

然后杰克兔笑着说，他觉得负鼠先生正是大家庭的理想人选。

['biːɪŋ] [fɒnd] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [nɒt] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm]
being fond of good things to eat and not very fond of getting them
存在 喜爱 的 好的 事物 到 吃 和 不是 非常 喜爱 的 获得 他们
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
for himself ,
为了 他自己 ,

他喜欢美食，却不太喜欢自己去享用。

[ænd; ənd]['məʊstli][fæt][ænd; ənd] ['sliːpi] [laɪk] .
and mostly fat and sleepy like .
和 大多 胖的 和 困 喜欢 .

而且大多时候都显得肥胖和困倦。

[hiː; hi] [sed] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][naɪs] , [spraɪ]['mɪsɪz] . - ['pɒsəm] , [naʊ] ,
He said if there was just a nice , spry Mrs . ' Possum , now ,
他 说 如果 那里 曾是 只是 一个 好的 , 轻快 太太 . - 负鼠 , 现在 ,

他说，如果现在能有一个漂亮、活泼的"负鼠太太"就好了。

[tuː; tə] [kiːp] [haʊs] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['evə(r)][səʊ]
to keep house and look after things he should think it would be ever so
到 保持 房子 和 看 后 事物 他 应该 思考 它 会 是 曾经 所以
[mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['bætʃələ(r)] ['kwɔːtəz] ,
much better than living in bachelor quarters ,
很多 更好的 比 活的 在 学士 四分之一 ,

他觉得，操持家务、照料一切，总比住在单身公寓里要好得多。

[ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [θɜːdz] , [wɪð] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] , [ænd; ənd][nɒt] ['hævɪŋ]
or , rather , thirds , with Mr . ' Coon and Mr . Crow , and not having
或者 , 相当 , 三分之一 , 和 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 , 和 不是 拥有
[θɪŋz] ['veri] ['ɔːdəli] .
things very orderly .
事物 非常 秩序 .

或者更确切地说，是和"浣熊先生"和"乌鸦先生"分属三个人，而且事情并没有那么井然有序。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪð] [hɪm'self] , [dʒæk] ['ræbɪt] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] ,
Of course , with himself , Jack Rabbit said , it was different ,
的 课程 , 和 他自己 , 杰克 兔子 说 , 它 曾是 不同的 ,

当然，杰克兔说，他自己就不一样了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

与狗先生和好 空心树的故事(Making Up with Mr. Dog Hollow Tree Stories)

第3/3页

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː][gɒt] ['ləʊnsəm] , [tuː] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] . [-]
but even at his house it got lonesome , too , now and then . [93]
但 甚至 在 他的 房子 它 得到 寂寞 , 也 , 现在 和 然后 . [-]

但即使在他自己的家里，有时也会感到孤独。[93]

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [taɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [-]
SHE TIED HIS TIE FOR HIM [94]
她 系 他的 领带 为了 他 [-]

她帮他系好了领带[94]

[wel] , ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [θɔːt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Well , Mr . ' Possum thought a minute ,
出色地 , 先生 . - 负鼠 想法 一个 分钟 ,

“嗯,”负鼠先生想了想,

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][fəʊks] ['biːɪŋ] [tuː] [spraɪ] ,
and then he said that there was such a thing as folks being too spry ,
和 然后 他 说 那 那里 曾是 这样的 一个 事物 作为 各位 存在 也 轻快 ,

然后他说，有些人过于敏捷也是有可能的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðæt]
and that it was because he had always been afraid of getting that
和 那 它 曾是 因为 他 有 总是 到过 害怕的 的 获得 那
[kaɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [dʒʌst]
kind that he had been pretty well satisfied to live in the Hollow Tree just
种类 那 他 有 到过 漂亮的 出色地 使满意 到 居住 在 这 空洞的 树 只是
[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .
as he was .
作为 他 曾是 .

正因为他一直害怕变成那样，所以他才很满足于现在这样住在空心树里。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns][hæd; həd][æn; ən]['ʌŋk(ə)l] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ɪn]
He said that he had once had an uncle that something happened to in
他 说 那 他 有 一次 有 一个 叔叔 那 某物 发生 到 在
[ðæt] [laɪn] ,
that line ,
那 线 ,

他说他以前有个叔叔，那条血脉里出了点事。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [pɔː(r); pʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə]
and whenever he thought about poor Uncle Lovejoy he didn't seem to
和 每当 他 想法 关于 贫穷的 叔叔 洛夫乔伊 他 没有 似乎 到
[keə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] ['wʌznt] [juːst] [tuː; tə] .
care much about trying anything he wasn't used to .
关心 很多 关于 尝试 任何事物 他 不是 用过的 到 .

每当他想起可怜的洛夫乔伊叔叔，他似乎就不太愿意尝试任何他不习惯的事情了。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [hɪm][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt]['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [ænd; ənd] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm]
Then they all wanted him to tell about Uncle Lovejoy and what happened to him
然后 他们 全部 通缉 他 到 告诉 关于 叔叔 洛夫乔伊 和 什么 发生 到 他
.
:
.

然后他们都想让他讲讲洛夫乔伊叔叔的事以及他身上发生了什么事。

[səʊ]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [dɪd] [tel] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [ðɪs] [wei] : —
So Mr . ' Possum did tell , and it went this way : —
所以 先生 . - 负鼠 做过 告诉 , 和 它 去 这 方式 : —

于是，负鼠先生就把事情说了出来，事情是这样的：——

" [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Once upon a time , " he said ,
" 一次 之上 一个 时间 , " 他 说 ,

“很久很久以前，”他说。

" ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] — [wiː; wi]['ɔːlweɪz] [kɔːld] [hɪm]['ʌŋk(ə)l]['saɪləs] [ðen] — [hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌŋk(ə)l][ɒn][maɪ] ['mʌðərz] [saɪd] ,
" Uncle Lovejoy — we always called him Uncle Silas then — he was uncle on my mother's side ,
" 叔叔 洛夫乔伊 — 我们 总是 称为 他 叔叔 西拉斯 然后 — 他 曾是 叔叔 在 我的 母亲的 边 ,

“洛夫乔伊叔叔——我们那时一直叫他西拉斯叔叔——他是我母亲那边的叔叔，

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [ɪn][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [waɪd] [pɔː] - [pɔː] [h'ɒləʊz] — [wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] ,
and lived with Aunt Melissy in a nice place just beyond the Wide Paw - paw Hollows — once upon a time ,
和 居住地 和 阿姨 梅丽西 在 一个 好的 地方 只是 超过 这 宽的 爪子 - 爪子 空心 — 一次 之上 一个 时间 ,

从前，他们和梅丽西阿姨住在宽阔的木瓜谷外一个风景优美的地方。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [ɒn][sʌm; səm] ['bɪznəs] ,
as I was saying , he had to go to town on some business ,
作为 我 曾是 说 , 他 有 到 去 到 镇 在 一些 商业 ,

正如我刚才所说，他得去城里办点事。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['nevə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
and that was something that never happened to Uncle Lovejoy before .
和 那 曾是 某物 那 绝不 发生 到 叔叔 洛夫乔伊 前 .

这是洛夫乔伊叔叔以前从未遇到过的事情。

['kʌz(ə)n] ['glɛnwʊd] [met] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n]
COUSIN GLENWOOD MET HIM AT THE STATION
表哥 格伦伍德 MET 他 在 这 车站

表哥格伦伍德在车站遇见了他

" [wel] , [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ][spraɪ] [-]
" Well , Aunt Melissy was always a spry [96]
" 出色地 , 阿姨 梅丽西 曾是 总是 一个 轻快 [-]

“嗯，梅丽西阿姨一直都很敏捷[96]

['wʊmən] , [æz; əz][ai] [sed] , [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] — ['veri] ['stɜːrɪŋ] , [ænd; ənd] , [tuː] .
woman , as I said , and stirring — very stirring , and primpy , too .
女士 , 作为 我 说 , 和 搅拌 — 非常 搅拌 , 和 矫揉造作 , 也 .

正如我所说，她是一位女性，而且很迷人——非常迷人，也很讲究。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['nevə(r)][æz; əz] ['stɜːrɪŋ] [ænd; ənd][spraɪ][ænd; ənd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l]['saɪləs] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [taʊn] .
But she was never as stirring and spry and primpy as she was the day that Uncle Silas started for town .
但 她 曾是 绝不 作为 搅拌 和 轻快 和 矫揉造作 作为 她 曾是 这 天 那 叔叔 西拉斯 开始 为了 镇 .

但自从西拉斯叔叔进城那天起，她就再也没有像那时那样神采奕奕、精神抖擞、衣着考究了。

[ʃiː; ʃi] [drest] [hɪm] [ɔːl] [ʌp] [niːt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] [best] [θɪŋz] ,
She dressed him all up neat and proper in his very best things ,
她 穿着 他 全部 向上 整洁的 和 恰当的 在 他的 非常 最好的 事物 ,

她把他打扮得干干净净，穿上了他最好的衣服。

[ænd; ənd] [taɪd] [hɪz; ɪz] [taɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['taɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃiː; ʃi] [sez] : —
and tied his tie for him , and while she was tying it she says : —
和 系 他的 领带 为了 他 , 和 尽管 她 曾是 捆绑 它 她 说道 : —

她帮他系好领带，一边系一边说：

['kʌz(ə)n] [glen] [tʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːz]
COUSIN GLEN TOOK UNCLE LOVEJOY TO THE STORES
表哥 格伦 采取 叔叔 爱乐 到 这 商店

表哥格伦带洛夫乔伊叔叔去商店

" - [naʊ] , ['saɪləs] , - [ʃiː; ʃi] [sez] ,
" ' Now , Silas , ' she says ,
" - 现在 , 西拉斯 , - 她 说道 ,

“‘现在，西拉斯，’她说，

- [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [taʊn] [juː; jʊ] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] .
' when you get to town you buy a few little articles right away and put them on .
- 什么时候 你 得到 到 镇 你 买 一个 很少 小的 文章 正确的 离开 和 放 他们 在 .

“你到了镇上之后，会马上买几件小衣服穿上。”

[juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [fəʊks] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
You don't want folks to see that you come from the country , you know ,
你 不 想 各位 到 看 那 你 来 从 这 国家 , 你 知道 ,

你不想让别人看出你来自农村，你知道的。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] ['kʌz(ə)n] ['glɛnwʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [fəʊks] .
and you don't want Cousin Glenwood to be ashamed of you before folks .
和 你 不 想 表哥 格伦伍德 到 是 羞愧 的 你 前 各位 .

你也不想让格伦伍德表哥在众人面前为你丢脸吧。

['kʌz(ə)n] [glen] [wɪl] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [θɪŋz] [juː; jʊ] [niːd] [ænd; ənd] [weə(r)] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] . -
Cousin Glen will know just what things you need and where to get them . '
表哥 格伦 将要 知道 只是 什么 事物 你 需要 和 在哪里 到 得到 他们 . -

格伦表哥会知道你需要什么以及去哪里买。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [get] [rʌn] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['eniθɪŋ] , [ɔː(r)] [bləʊ] [aʊt] [ðə; ði] [gæs] ,
Then she told him not to get run over by anything , or blow out the gas ,
然后 她 讲述 他 不是 到 得到 跑步 超过 经过 任何事物 , 或者 吹 出去 这 气体 ,

然后她告诉他不要被任何东西撞到，也不要把煤气罐吹灭。

[ɔː(r)] [let] ['enibɒdi] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [siː] ,
or let anybody see that he wasn't used to things , because , you see ,
或者 让 任何人 看 那 他 不是 用过的 到 事物 , 因为 , 你 看 ,

或者让任何人看出他不习惯这些事，因为，你看，

[ɑːnt] ['mɛlɪsi] [wɒz; wəz] [praʊd] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['glɛnwʊd] [hɜː'self] .
Aunt Melissy was proud , being a Glenwood herself .
阿姨 梅丽西 曾是 自豪的 , 存在 一个 格伦伍德 她自己 .

梅丽西阿姨很自豪，因为她自己也是格伦伍德家族的一员。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] ['prɒmɪst] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] ,
Then Uncle Lovejoy promised all those things ,
然后 叔叔 洛夫乔伊 承诺 全部 那些 事物 ,

然后洛夫乔伊叔叔答应了所有这些事，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [juːz] [hɪz; ɪz] ['næpkɪn] [ænd; ənd] [nɒt] [iːt] [paɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɔː(r)]
and that he would use his napkin and not eat pie out of his hand or
和 那 他 会 使用 他的 餐巾 和 不是 吃 馅饼 出去 的 他的 手 或者

[drɪŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [bəʊl] ,
drink out of his finger bowl ,
喝 出去 的 他的 手指 碗 ,

他会用餐巾纸，不会用手直接吃馅饼，也不会用洗手碗喝水。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [rɪ'membəd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [-]
and a lot more things that Aunt Melissy remembered at the last [98]
和 一个 很多 更多的 事物 那 阿姨 梅丽西 记得 在 这 最后的 [-]

还有梅丽西阿姨最后记得的很多其他事情[98]

['mɪnɪt] .
minute .
分钟 .

分钟。

[səʊ] [juː; jʊ] [siː] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [treɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə] [θɪŋk]
So you see by the time he got on the train he had a good deal to think
所以 你 看 经过 这 时间 他 得到 在 这 火车 他 有 一个 好的 交易 到 思考

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

所以你看，当他登上火车时，他有很多事情需要考虑。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪt] [ʌn'tɪl] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [id]
and he kept thinking about it until by the time he got to the city he'd
和 他 保留 思维 关于 它 直到 经过 这 时间 他 得到 到 这 城市 他会

[meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [id] [traɪ] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə]
made up his mind he'd try to do for once everything she told him to
制成 向上 他的 头脑 他会 尝试 到 做 为了 一次 一切 她 讲述 他 到

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sə'praɪz] [wɪð] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɪkst] [ʌp] [ænd; ənd]
and give her a pleasant surprise with the way he had fixed up and
和 给 她 一个 令人愉快的 惊喜 和 这 方式 他 有 固定的 向上 和

[ɪm'pruːvd] [hɪz; ɪz] ['mænəz] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [bæk] .
improved his manners when he got back .
改进 他的 礼仪 什么时候 他 得到 后退 .

他反复思考着这件事，直到他到达城市时，他下定决心要尝试做她吩咐的一切，并在回来时用他改过自新、举止得体的举动给她一个惊喜。

['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [wɒz; wəz] [gʊd] [neɪˌtʃəd] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pliːz] [fəʊks] , [ɪ'speʃəli]
Uncle Lovejoy was good natured , and always anxious to please folks , especially
叔叔 洛夫乔伊 曾是 好的 自然 , 和 总是 焦虑的 到 请 各位 , 尤其

[ɑːnt] ['mɛlɪsi] .
Aunt Melissy .
阿姨 梅丽西 .

洛夫乔伊叔叔性情温和，总是渴望取悦他人，尤其是梅丽西阿姨。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [wʊd] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd]
WHERE THERE WAS A MIRROR UNCLE LOVEJOY WOULD STAND BEFORE IT AND
在哪里 那里 曾是 一个 镜子 叔叔 爱乐 会 站立 前 它 和

[əd'maɪə(r)] [hɪm'self]
ADMIRE HIMSELF
钦佩 他自己

凡是有镜子的地方，洛夫乔伊叔叔都会站在镜子前欣赏自己。

" [wel] , ['kʌz(ə)n] ['glɛnwʊd] [met] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ,
" Well , Cousin Glenwood met him at the station ,
" 出色地 , 表哥 格伦伍德 遇见 他 在 这 车站 ,

“嗯，格伦伍德表哥在车站接他了。”

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [sed] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [gɒt]
and about the first thing Uncle Silas said was to ask him where he got
和 关于 这 第一的 事物 叔叔 西拉斯 说 曾是 到 问 他 在哪里 他 得到
[hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
his clothes ,
他的 衣服 ,

西拉斯叔叔开口的第一句话就是问他衣服是从哪里来的。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [fɪks] [ʌp] ,
and to tell him that Aunt Melissy had said he was to fix up ,
和 到 告诉 他 那 阿姨 梅丽西 有 说 他 曾是 到 使固定 向上 ,

并告诉他，梅丽西阿姨说他得把事情处理好。

[soʊz] [fəʊks] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ʃiː; ʃi]
so's folks wouldn't think he came from the country , which , of course , she
所以也是 各位 不会 思考 他 来了 从 这 国家 , 哪个 , 的 课程 , 她
[hæd; həd] .
had .
有 .

所以人们不会认为他来自农村，而她当然是来自农村。

[ðæt] [dʒʌst] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] ['kʌz(ə)n] ['glɛnwʊd] ,
That just suited Cousin Glenwood ,
那 只是 适合 表哥 格伦伍德 ,

这正合格伦伍德表弟的意。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɒf] [wɒt] [hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ;
for he liked to spend money and show off what he knew about the city ;
为了 他 喜欢 到 花费 钱 和 展示 离开 什么 他 知道 关于 这 城市 ;

因为他喜欢花钱，也喜欢炫耀自己对这座城市的了解；

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] - [məʊst] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [bai] - [məʊst]
so he took Uncle Lovejoy ' most everywhere , and told him to buy ' most
所以 他 采取 叔叔 洛夫乔伊 - 最多 到处 , 和 讲述 他 到 买 - 最多
['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] .
everything he saw .
一切 他 锯 .

所以他带着洛夫乔伊叔叔去了“几乎任何地方”，并告诉他“看到什么就买什么”。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'praɪz] [ɑːnt]
And of course Uncle Silas did it , because he wanted to surprise Aunt
和 的 课程 叔叔 西拉斯 做过 它 , 因为 他 通缉 到 惊喜 阿姨
['mɛlɪsi] [-]
Melissy [100]
梅丽西 [-]

当然，西拉斯叔叔这么做是因为他想给梅丽西阿姨一个惊喜[100]。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [bæk] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
when he got back , and make her feel happy for once in her life .
什么时候 他 得到 后退 , 和 制作 她 感觉 快乐的 为了 一次 在 她 生活 .

当他回来时，让他这辈子至少能让她感到一次快乐。

" ['kʌz(ə)n] [glen] [tʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːz] [fɜːst] ,
" Cousin Glen took Uncle Lovejoy to the stores first ,
" 表哥 格伦 采取 叔叔 洛夫乔伊 到 这 商店 第一的 ,

“格伦表哥先带洛夫乔伊叔叔去了商店，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] ['ɑːftəwəd] ,
and then to a good many different kinds of places afterward ,
和 然后 到 一个 好的 许多 不同的 种类 的 地方 之后 ,

之后又去了许多其他不同的地方，

[ænd; ənd] ['evri] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [wʊd] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]
and every place where there was a mirror Uncle Lovejoy would stand before it
和 每一个 地方 在哪里 那里 曾是 一个 镜子 叔叔 洛夫乔伊 会 站立 前 它
[ænd; ənd] [əd'maɪə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [wʊd] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [gɒt]
and admire himself and wonder what Aunt Melissy would say when he got
和 钦佩 他自己 和 想知道 什么 阿姨 梅丽西 会 说 什么时候 他 得到
[həʊm] .
home .
家 .

凡是有镜子的地方，洛夫乔伊叔叔都会站在镜子前欣赏自己，并想知道梅丽西阿姨回家后会怎么说。

[hiː; hi] [kept] ['baɪɪŋ] [njuː] [θɪŋz] ['evri] [deɪ] ,
He kept buying new things every day ,
他 保留 购买 新的 事物 每一个 天 ,

他每天都在买新东西，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [deɪ] [id] [siː] ['sʌmbədi] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ɔː(r)] ['kæriɪŋ] [ɔː(r)] ['liːdɪŋ]
because every day he'd see somebody with something on or carrying or leading
因为 每一个 天 他会 看 某人 和 某物 在 或者 携带 或者 领导
['sʌmθɪŋ] ,
something ,
某物 ,

因为他每天都会看到有人身上带着东西，或者拿着东西，或者领着什么东西。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [wɒt] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [sed] ,
and when he remembered what Aunt Melissy said ,
和 什么时候 他 记得 什么 阿姨 梅丽西 说 ,

当他想起梅丽西阿姨说过的话时，

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [id] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)]
he made up his mind he'd have to have all the things to please her
他 制成 向上 他的 头脑 他会 有 到 有 全部 这 事物 到 请 她
,
,
,

他下定决心，一定要拥有所有能让她高兴的东西。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gɒt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
and he got them as far as he could .
和 他 得到 他们 作为 远的 作为 他 可以 .

他尽其所能地把他们带到了最远的地方。

['iːv(ə)n] ['kʌz(ə)n] ['glɛnwʊd] [hæd; həd] [tuː; tə] [kə'mens] ['baɪɪŋ] [θɪŋz] ['prɪti] [suːn] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ,
Even Cousin Glenwood had to commence buying things pretty soon to keep up ,
甚至 表哥 格伦伍德 有 到 开始 购买 事物 漂亮的 很快 到 保持 向上 ,

就连格伦伍德表弟也得很快开始添置东西才能跟上潮流。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [stɒp] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm]
and before long people used to stop on the street and look at them
和 前 长的 人们 用过的 到 停止 在 这 街道 和 看 在 他们
[wen] [ðeɪ] [went] [baɪ] .
when they went by .
什么时候 他们 去 经过 .

不久之后，人们路过时都会停下来观看他们。

['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] , ['aɪðə(r)] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
Uncle Silas didn't want to go home , either , when the time came ,
叔叔 西拉斯 没有 想 到 去 家 , 任何一个 , 什么时候 这 时间 来了 ,

到了该回家的时候，西拉斯叔叔也不想回家。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] , [ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz][best] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)]
but of course he had to , and he put on his best clothes for
但 的 课程 他 有 到 , 和 他 放 在 他的 最好的 衣服 为了
[ðə; ði][trɪp] ,
the trip ,
这 旅行 ,

但他当然必须去，所以他穿上了自己最好的衣服去旅行。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [id] ['haɪəd][tuː; tə][weɪt][ɒn][hɪm] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] . [-]
and took a young man he'd hired to wait on him , and started . [101]
和 采取 一个 年轻的 男人 他会 雇用 到 等待 在 他 , 和 开始 . [-]

他带着雇来伺候他的一个年轻人，出发了。[101]

['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [stɒp] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [-]
PEOPLE USED TO STOP ON THE STREET AND LOOK AT THEM [102]
人们 用过的 到 停止 在 这 街道 和 看 在 他们 [-]

人们过去常常在街上停下来观看他们[102]

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tel] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [dʒʌst] [wɒt] [taɪm] [id] [biː; bi][ðeə(r)] ,
" He didn't tell Aunt Melissy just what time he'd be there ,
" 他 没有 告诉 阿姨 梅丽西 只是 什么 时间 他会 是 那里 ,

"他没有告诉梅丽西阿姨他具体什么时候到，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] .
so it was a surprise sure enough .
所以 它 曾是 一个 惊喜 当然 足够的 .

所以，这的确令人感到意外。

[hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [id] ['haɪəd] ,
He walked right into the yard , and behind was the young man he'd hired ,
他 步行 正确的 进入 这 院子 , 和 在后面 曾是 这 年轻的 男人 他会 雇用 ,
['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
carrying his things .
携带 他的 事物 .

他径直走进院子，身后跟着他雇来的年轻人，正提着他的东西。

[ɑːnt] ['mɛlɪsi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['dɪnə(r)] ,
Aunt Melissy was getting dinner ,
阿姨 梅丽西 曾是 获得 晚餐 ,

梅丽西阿姨去准备晚餐了，

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
and had just come to the door a minute to see what time it was
和 有 只是 来 到 这 门 一个 分钟 到 看 什么 时间 它 曾是
[baɪ][ðə; ði][sʌn] ,
by the sun ,
经过 这 太阳 ,

他刚才走到门口，想看看太阳升起几点了。

[wen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] , [ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] !
when all of a sudden , as she looked up , there he was !
什么时候 全部 的 一个 突然 , 作为 她 看起来 向上 , 那里 他 曾是 !

突然，她抬头一看，他就在那里！

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][hæt][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪn] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
He had his hat in one hand and a cane in the other ,
他 有 他的 帽子 在 一 手 和 一个 甘蔗 在 这 其他 ,

他一手拿着帽子，一手拿着拐杖。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] ['tʃɪkɪn] [baɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] .
and was leading a game chicken by a string .
和 曾是 领导 一个 游戏 鸡 经过 一个 细绳 .

他当时正用绳子牵着一只斗鸡。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] ['bʌnd(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
All his boxes and bundles and the young man were behind him .
全部 他的 盒子 和 捆绑 和 这 年轻的 男人 是 在后面 他 .

他的所有箱子、包裹和那个年轻人都在他身后。

['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [wɔː(r)] [æn; ən] ['aɪglɑːs] , [tuː] , [ænd; ənd] [sməʊkt] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [θɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] .
Uncle Lovejoy wore an eyeglass , too , and smoked a paper thing he said was a cigarette .
叔叔 洛夫乔伊 穿着 一个 眼镜 , 也 , 和 熏制 一个 纸 事物 他 说 曾是 一个 卷烟 .

洛夫乔伊叔叔也戴着眼镜，抽着一种他说是香烟的纸片状的东西。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)nz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ,
My little cousins , who were there ,
我的 小的 表兄弟姐妹 , WHO 是 那里 ,

我的小表弟表妹们当时也在那里，

[təʊld] [ˌem 'iː] ['ɑːftəwəd] [ðæt] [ðeə(r)] [pɑː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [lʊkt] [səʊ] [faɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)] [sɪns] .
told me afterward that their pa had never looked so fine in his life before or since .
讲述 我 之后 那 他们的 帕 有 绝不 看起来 所以 美好的 在 他的 生活 前 或者 自从 .

事后他们告诉我，他们的父亲生前从未如此容光焕发，此后也再未如此。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [dɪd] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] .
They didn't know him at all , and neither did Aunt Melissy .
他们 没有 知道 他 在 全部 , 和 两者都不 做过 阿姨 梅丽西 .

他们根本不认识他，梅丽西阿姨也不认识他。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmbədi] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [sel] [æt; ət] [fɜːst] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
She thought he was somebody with something to sell at first , and when he said ,
她 想法 他 曾是 某人 和 某物 到 卖 在 第一的 , 和 什么时候 他 说 ,

她起初以为他是来推销东西的人，当他说，

- [ɔː] , [ðeə(r)] , - ! -
' Aw , there , Melissah ! '
- 啊 , 那里 , - ! -

“哎呀，梅丽莎！”

[ʃiː; ʃi] [θruː] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,
she threw up her hands and was about to call for help ,
她 扔 向上 她 双手 和 曾是 关于 到 称呼 为了 帮助 ,

她举起双手，正要呼救。

[wen] [dʒʌst] [ðæt] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] .
when just that minute she saw it was Uncle Silas .
什么时候 只是 那 分钟 她 锯 它 曾是 叔叔 西拉斯 .

就在那一刻，她看清了，那是西拉斯叔叔。

[hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːd] , [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [id] ['haɪəd]
HE WALKED RIGHT INTO THE YARD , AND BEHIND WAS THE YOUNG MAN HE'D HIRED
他 步行 正确的 进入 这 院子 , 和 在后面 曾是 这 年轻的 男人 他会 雇用

他径直走进院子，跟在他身后的是他雇来的年轻人。

" [pɔː(r); pʊə(r)]['ʌŋk(ə)l]['saɪləs] !
" Poor Uncle Silas !
" 贫穷的 叔叔 西拉斯 !

可怜的西拉斯叔叔!

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [sə'praɪz] [-]
He meant to surprise [104]
他 意思是 到 惊喜 [-]

他本想给人惊喜[104]

[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

她,

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] .
and he did it sure enough .
和 他 做过 它 当然 足够的 .

他果然做到了。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] , [ðəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][duː; də] [ðæt] [wɜːθ] [ə; eɪ]
He meant to please her , though , and he didn't do that worth a
他 意思是 到 请 她 , 尽管 , 和 他 没有 做 那 值得 一个
[sent] .
cent .
中心 .

他本想讨她欢心,结果却一无所获。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['fʌni] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][mæd] .
It seemed funny , but she was mad .
它 似乎 有趣的 , 但 她 曾是 疯狂的 .

这事看起来很有趣,但她却很生气。

[ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [fəʊks] ; [juː; jʊ]['nevə(r)] [nəʊ] [wen] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]
That's just the trouble about women folks ; you never know when you're going to
那就是 只是 这 麻烦 关于 女性 各位 ; 你 绝不 知道 什么时候 你是 去 到
[pliːz] [ðem; ðəm] .
please them .
请 他们 .

这就是女人的麻烦之处;你永远不知道什么时候才能让她们满意。

[maɪ]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)nz] [sed] [ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [ðeə(r)][mɑː][səʊ][mæd][bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)] [sɪns] .
My little cousins said they never saw their ma so mad before or since .
我的 小的 表兄弟姐妹 说 他们 绝不 锯 他们的 玛 所以 疯狂的 前 或者 自从 .

我的小表弟们说,他们以前从未见过妈妈这么生气,以后也再没见过。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [teɪk] [ɒf] [ɔːl][hɪz; ɪz][naɪs] [kləʊðz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
She made Uncle Lovejoy take off all his nice clothes , and the young man ,
她 制成 叔叔 洛夫乔伊 拿 离开 全部 他的 好的 衣服 , 和 这 年轻的 男人 ,

她让洛夫乔伊叔叔脱掉所有漂亮的衣服,还有那个年轻人,

[tuː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kʊkt] [ðə; ði] [geɪm] ['tʃɪkɪn] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
too , and she cooked the game chicken for dinner .
也 , 和 她 煮熟 这 游戏 鸡 为了 晚餐 .

她还把那只野鸡做成了晚餐。

[ðen] , [raɪt] ['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] ,
Then , right after dinner ,
然后 , 正确的 后 晚餐 ,

然后,就在晚餐后,

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] ['ʃɪnɪ] [stɪks] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [həʊm] ,
she picked up a bag of shinney sticks that Uncle Lovejoy had brought home ,
她 挑选 向上 一个 包 的 斯尼 棍子 那 叔叔 洛夫乔伊 有 带来 家 ,

她拿起一袋洛夫乔伊叔叔带回家的雪茄烟囱棍，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sez] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] : —
and she says to him and the young man : —
和 她 说道 到 他 和 这 年轻的 男人 : —

她对他说，还有那个年轻人：

" [naʊ] [juː; jʊ] [get] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] "
" NOW YOU GET OUT IN THE GARDEN , BOTH OF YOU "
" 现在 你 得到 出去 在 这 花园 , 两个都 的 你 "

"现在你们两个都到花园里去。"

" - [naʊ] [juː; jʊ] [get] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , - [ʃiː; ʃi] [sez] , - [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
" ' Now you get out in the garden , ' she says , ' both of you ,
" - 现在 你 得到 出去 在 这 花园 , - 她 说道 , - 两个都 的 你 ,

"'现在你们俩都到花园里去,'她说，'

[ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [ɜːn] [bæk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [juːv] [biːn] ['spendɪŋ] . -
and try to earn back some of this money you've been spending . '
和 尝试 到 赚 后退 一些 的 这 钱 你已经 到过 开支 . -

并努力把你花掉的钱赚回来一些。

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌvdʒɔɪ] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [went] ,
And Uncle Lovejoy didn't feel very much like it , but he went ,
和 叔叔 洛夫乔伊 没有 感觉 非常 很多 喜欢 它 , 但 他 去 ,

洛夫乔伊叔叔其实不太想去，但他还是去了。

[ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
and so did the young man .
和 所以 做过 这 年轻的 男人 .

那个年轻人也一样。

[səʊ] [dɪd] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] ,
So did Aunt Melissy ,
所以 做过 阿姨 梅丽西 ,

梅丽西阿姨也是。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [juːst] [ʌp] [məʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʃɪnɪ] [stɪks] [ɒn] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'fɔː(r)] [fɔːl] ,
and she used up most of those shinney sticks on Uncle Silas and the young man before fall ,
和 她 用过的 向上 最多 的 那些 斯尼 棍子 在 叔叔 西拉斯 和 这 年轻的 男人 前 落下 ,

秋天到来之前，她把大部分冰棍都用在了西拉斯叔叔和那个年轻人身上。

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] ['nevə(r)] [sɔː] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [naɪs] [kləʊðz] [ə'gen] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [best] ['gɑːd(ə)n] [-]
and Uncle Silas never saw any of his nice clothes again , though they had the best garden [106]
和 叔叔 西拉斯 绝不 锯 任何 的 他的 好的 衣服 再次 , 尽管 他们 有 这 最好的 花园 [-]

西拉斯叔叔再也没见过他的漂亮衣服，尽管他们拥有最好的花园[106]。

[ðeɪ] ['evə(r)] [dɪd] [hæv; həv] , [səʊ] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)nz] [sed] .
they ever did have , so my little cousins said .
他们 曾经 做过 有 , 所以 我的 小的 表兄弟姐妹 说 .

我的小表弟们说，他们确实有。

" [ænd; ənd] [ðæt] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , ['liːnɪŋ] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][tuː; tə] [sməʊk] ,
" And that , " said Mr . ' Possum , leaning back in his chair to smoke ,
" 和 那 , " 说 先生 . - 负鼠 , 倾斜 后退 在 他的 椅子 到 抽烟 ,

"然后,"负鼠先生说着，向后靠在椅子上抽烟。

" [ðæts] [waɪ] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'freɪd][tuː; tə][traɪ]['fæməli][laɪf] .
" that's why I've always been afraid to try family life .
" 那就是 为什么 我已经 总是 到过 害怕的 到 尝试 家庭 生活 .

"这就是我一直害怕尝试家庭生活的原因。"

[ɪts] ['iːzɪə] [tuː; tə] [pliːz] [wʌn][ðæn; ðən] [tuː] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn][ɪz][ə; eɪ][spraɪ] ,
It's easier to please one than two , especially when the other one is a spry ,
它是 更轻松 到 请 一 比 二 , 尤其 什么时候 这 其他 一 是 一个 轻快 ,

取悦一个人比取悦两个人容易得多，尤其当另一个人很敏捷的时候。

['stɜːrɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] ['lʌvdʒɔɪ] . "
stirring person like Aunt Melissy Lovejoy . "
搅拌 人 喜欢 阿姨 梅丽西 洛夫乔伊 . "

像梅丽西·洛夫乔伊阿姨那样令人感动的人。

" [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [kləʊðz] ? " [ɑːskt] [dʒæk] ['ræbɪt] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz]
" What became of all the good clothes ? " asked Jack Rabbit , who was always
" 什么 成为 的 全部 这 好的 衣服 ? " 问 杰克 兔子 , WHO 曾是 总是
['veri] ['staɪlɪʃ] .
very stylish .
非常 时髦的 .

"那些漂亮的衣服都到哪里去了？"一向穿着时髦的杰克兔问道。

" [waɪ] , [aɪv] [hɜːd] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ,
" Why , I've heard , " said Mr . ' Possum ,
" 为什么 , 我已经 听到 , " 说 先生 . - 负鼠 ,

"哎呀，我听说了,"负鼠先生说。

" [ðæt] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [meɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)nz] ,
" that Aunt Melissy made some of them over for my little cousins ,
" 那 阿姨 梅丽西 制成 一些 的 他们 超过 为了 我的 小的 表兄弟姐妹 ,

"梅丽西阿姨给我的小表弟表妹们做了一些,

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['treɪdɪd] [ɒf] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['pedlə(r)][fɔː(r); fə(r)]
and that she traded off the rest of them to a pedler for
和 那 她 交易 离开 这 休息 的 他们 到 一个 小贩 为了
['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [gɪv] ['ʌŋk(ə)l]['saɪləs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [maɪnd] ,
patent medicine to give Uncle Silas for a weak mind ,
专利 药品 到 给 叔叔 西拉斯 为了 一个 虚弱的 头脑 ,

她把剩下的东西都卖给了小贩，换了些专利药给西拉斯叔叔治脑子不好使。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][maɪ'self][fɔː(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]
and I think he needed it some myself for trying to please her in
和 我 思考 他 需要 它 一些 我 为了 尝试 到 请 她 在
[ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .
the first place .
这 第一的 地方 .

我觉得他自己也需要一些惩罚，因为他一开始就是想讨好她。

" ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [n'ɒdɪd] .
" Mr . Rabbit nodded .
" 先生 . 兔子 点头 .

兔子先生点了点头。

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['piːp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɜːld] , " [hiː; hi] [sed] .
" It takes all kinds of people to make a world , " he said .
" 它 需要 全部 种类 的 人们 到 制作 一个 世界 , " 他 说 .

他说："世界需要各种各样的人来创造。"

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [jɔːn] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Mr . ' Coon yawned and rubbed his eyes .
先生 . - 浣熊 打哈欠 和 摩擦 他的 眼睛 .

库恩先生打了个哈欠，揉了揉眼睛。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [fɑːst] [ə'sliːp] . [-]
The others were fast asleep . [109]
这 其他的 是 快速地 睡着了 . [-]

其他人都睡着了。[109]

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen]
AROUND THE WORLD AND BACK AGAIN
大约 这 世界 和 后退 再次

环游世界再返回

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [wen] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
ONCE upon a time , when Mr . Dog was over spending the evening with the
一次 之上 一个 时间 , 什么时候 先生 . 狗 曾是 超过 开支 这 晚上 和 这
['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ,
Hollow Tree people ,
空洞的 树 人们 ,

从前，有一次，狗先生来空心树镇和镇上的人们一起度过晚上，

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [raʊnd] , [laɪk] [ə; eɪ]
he told them that Mr . Man had said the world was round , like a
他 讲述 他们 那 先生 . 男人 有 说 这 世界 曾是 圆形的 , 喜欢 一个
[bɔːl] .
ball .
球 .

他告诉他们，曼先生说过地球是圆的，像个球。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] -
Of course this was after Mr . Dog got to be good friends with the '
的 课程 这 曾是 后 先生 . 狗 得到 到 是 好的 朋友们 和 这 -
['pɒsəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [blæk] [krəʊ] ,
Possum and the ' Coon and the Old Black Crow ,
负鼠 和 这 - 浣熊 和 这 老的 黑色的 乌鸦 ,

当然，这是在狗狗先生和负鼠、浣熊以及老黑乌鸦成为好朋友之后的事了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] , [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ,
and he often used to come over to the Hollow Tree , where they lived ,
和 他 经常 用过的 到 来 超过 到 这 空洞的 树 , 在哪里 他们 居住地 ,

他经常会到他们居住的空心树那里来。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [tɔːk] [ænd; ənd] [sməʊk] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn]
for a quiet talk and smoke , and to tell the things that Mr . Man
为了 一个 安静的 讲话 和 抽烟 , 和 到 告诉 这 事物 那 先生 . 男人
[sed] [ænd; ənd] [dɪd] ,
said and did ,
说 和 做过 ,

为了安静地聊聊天、抽抽烟，并把曼先生说过的话和做过的事都说出来，

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['teɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
and what he had on his table for dinner .
和 什么 他 有 在 他的 桌子 为了 晚餐 .

以及他餐桌上晚餐的菜肴。

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [laɪkt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [-]
The Hollow Tree people liked to hear [110]
这 空洞的 树 人们 喜欢 到 听到 [-]

空心树人喜欢听[110]

[ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [mæn] , [tuː] ;
about Mr . Man , too ;
关于 先生 . 男人 , 也 ;

关于曼先生，也是如此；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ['biːɪŋ] [raʊnd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeə(r)]
but when they heard what he said about the world being round they thought there
但 什么时候 他们 听到 什么 他 说 关于 这 世界 存在 圆形的 他们 想法 那里
[mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [mis'teik] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [hæd; həd] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
must be some mistake in the way Mr . Dog had understood it .
必须 是 一些 错误 在 这 方式 先生 . 狗 有 理解 它 .

但是当他们听到他说地球是圆的时，他们觉得狗先生对地球的理解肯定有误。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [səʊ] ,
Mr . ' Coon said that it couldn't be so ,
先生 . - 浣熊 说 那 它 不能 是 所以 ,

库恩先生说这不可能，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lɑːst] [triːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg]
for the edge of the world was just beyond the last trees of the Big
为了 这 边缘 的 这 世界 曾是 只是 超过 这 最后的 树木 的 这 大的
[diːp] [wʊdz] ,
Deep Woods ,
深的 伍兹 ,

因为世界的尽头就在大森林最后一排树木的后面。

[ænd; ənd] [ðæt] [id] ['ɒf(ə)n] [sæt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði]
and that he'd often sat there and hung his feet over and watched the
和 那 他会 经常 卫星 那里 和 悬挂 他的 脚 超过 和 观看 这
[muːn] [kʌm] [ʌp] .
moon come up .
月亮 来 向上 .

他经常坐在那里，把脚悬在外面，看着月亮升起。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [səʊ] , [tuː] ;
Mr . ' Possum said so , too ;
先生 . - 负鼠 说 所以 , 也 ;

“负鼠先生”也这么说；

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [edʒ] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [waɪd] [bluː]
and Mr . Crow said that the other edge was over along the Wide Blue
和 先生 . 乌鸦 说 那 这 其他 边缘 曾是 超过 沿着 这 宽的 蓝色的
['wɔːtə(r)] ,
Water ,
水 ,

克劳先生说，另一边的边缘在广阔的蓝色水域那边。

[weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [flæt] , [æz; əz]
where Mr . Turtle lived , and that of course the water was flat , as
在哪里 先生 . 龟 居住地 , 和 那 的 课程 这 水 曾是 平坦的 , 作为
['evribɒdi] [kʊd; kəd] [siː] .
everybody could see .
大家 可以 看 .

龟先生居住的地方，当然，水面很平静，这一点大家都能看到。

['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [spɪl] [aʊt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] .
Anyway , it would spill out if it wasn't .
反正 , 它 会 洒 出去 如果 它 不是 .

总之，如果不是这样，它早就溢出来了。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [dɒg] [stʌk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn][hæd; həd] [sed] [dʒʌst] [wɒt] ['mɪstə(r)] .
But Mr . Dog stuck to it that Mr . Man had said just what Mr .
但 先生 . 狗 卡住 到 它 那 先生 . 男人 有 说 只是 什么 先生 .
[dɒg][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [sed] ,
Dog had said he said ,
狗 有 说 他 说 ,

但狗先生坚持认为，人先生说的正是狗先生所说的那些话。

[ænd; ənd] [ðæt] , [wɒt] [wɒz; wəz][mɔː(r)] , ['mɪstə(r)] . [mæn][hæd; həd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [tɜːnd]
and that , what was more , Mr . Man had said that the world turned
和 那 , 什么 曾是 更多的 , 先生 . 男人 有 说 那 这 世界 转向
['əʊvə(r)] ['evri] [deɪ] ,
over every day ,
超过 每一个 天 ,

而且，更重要的是，曼先生还说过，世界每天都在变化。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [ɔːl] [went] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
and that the sun and moon and stars all went round it .
和 那 这 太阳 和 月亮 和 明星 全部 去 圆形的 它 .

太阳、月亮和星星都围绕着它运转。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [mæn][hæd; həd] [sed] , [tuː] , [ðæt] ['piːp(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld]
And Mr . Man had said , too , that people sometimes went around the world
和 先生 . 男人 有 说 , 也 , 那 人们 有时 去 大约 这 世界
,
,
,

曼先生也说过，人们有时会环游世界。

[ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ɔː(r)] [fɔːl] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'niːθ] ,
and didn't turn over or fall off into the sky when they were underneath ,
和 没有 转动 超过 或者 落下 离开 进入 这 天空 什么时候 他们 是 下 ,
[bʌt; bət] [-]
but [111]
但 [-]

当他们在下面时，既没有翻倒也没有掉到空中，但是[111]

[kept] [ɒn] , [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
kept on , and came up on the other side ,
保留 在 , 和 来了 向上 在 这 其他 边 ,

继续前进，到达了另一边。

[raɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] .
right back to the very place they started from .
正确的 后退 到 这 非常 地方 他们 开始 从 .

又回到了他们出发的地方。

[wel] , [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl]['wʌndə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ; [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
Well , that made them all wonder a good deal more than ever ; and Mr .
出色地 , 那 制成 他们 全部 想知道 一个 好的 交易 更多的 比 曾经 ; 和 先生 .
[dʒæk] ['ræbɪt] ,
Jack Rabbit ,
杰克 兔子 ,

这让他们比以往任何时候都更加疑惑不解；还有杰克兔先生，

[huː] [keɪm] [ɪn][dʒʌst] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
who came in just then for the evening ,
WHO 来了 在 只是 然后 为了 这 晚上 ,

这时刚进来准备过夜的人，

[sed] [hiː; hi] [ˈʃudnt] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [səˈpraɪzd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
said he shouldn't be a bit surprised if it were true ,
说 他 不应该 是 一个 少量 惊讶 如果 它 是 真的 ,

他说，如果这是真的，他一点也不觉得奇怪。

[fɔː(r); fə(r)] [id] [ˈɒf(ə)n] [ˈnəʊtɪst] [haʊ] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nz] [went] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi]
for he'd often noticed how the seasons went round and round , and he
为了 他会 经常 注意到 如何 这 季节 去 圆形的 和 圆形的 , 和 他
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

因为他常常注意到四季轮回，于是他想，

[naʊ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][ˈtræv(ə)l] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [sʌm; səm] [wei] , [tuː] .
now , they must travel around the world some way , too .
现在 , 他们 必须 旅行 大约 这 世界 一些 方式 , 也 .

现在，他们也必须以某种方式环游世界。

[hiː; hi] [sed] [id] [kəmˈpəʊzd] [sʌm; səm][ˈpəʊətri][ɒn] [sprɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [əˈlɒŋ] ,
He said he'd composed some poetry on Spring as he came along ,
他 说 他会 由 一些 诗 在 春天 作为 他 来了 沿着 ,

他说他一路走来，创作了一些关于春天的诗歌。

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [sʌm; səm] [laɪnz] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]
and that now he understood some lines of it better than he had
和 那 现在 他 理解 一些 线条 的 它 更好的 比 他 有
[æt; ət][ðə; ði] [stɑːt] ;
at the start ;
在 这 开始 ;

而且现在他对其中的一些句子理解得比一开始更透彻了；

[fɔː(r); fə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wen] [ˈpəʊətri][dʒʌst] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ˈenibɒdi] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [tuː; tə]
for , of course , when poetry just comes to anybody , as it does to
为了 , 的 课程 , 什么时候 诗 只是 来 到 任何人 , 作为 它 做 到
[ˈmɪstə(r)] . [ˈræbɪt] ,
Mr . Rabbit ,
先生 . 兔子 ,

当然，有时候诗歌会自然而然地降临到任何人身上，就像兔子先生那样。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈpəʊɪt] [hɪmˈself] [wɪl] [ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [wel] [æt; ət] [fɜːst]
it isn't expected that even the poet himself will understand it very well at first
它 不是 预期的 那 甚至 这 诗人 他自己 将要 理解 它 非常 出色地 在 第一的
.
.
.

即使是诗人本人，一开始也不可能完全理解这首诗。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][dʒæk] [ˈræbɪts] [ˈpəʊɪm] ,
Then they all wanted to hear Jack Rabbit's poem ,
然后 他们 全部 通缉 到 听到 杰克 兔子的 诗 ,

然后他们都想听杰克兔的诗，

[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈræbɪt] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ˈwʌznt] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] ,
and Mr . Rabbit said that it really wasn't just as he wanted it yet ,
和 先生 . 兔子 说 那 它 真的 不是 只是 作为 他 通缉 它 然而 ,

兔子先生说，这还没完全达到他的预期。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ɪk'spekt] [tuː] [mʌtʃ] , [id] [let] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [went] ,
but that if they wouldn't expect too much , he'd let them hear how it went ,
但 那 如果 他们 不会 预计 也 很多 ， 他会 让 他们 听到 如何 它 去 ，
['eniweɪ] . [-]
anyway . [112]
反正 . [-]

但他表示，如果他们不要抱太大期望，他还是会让他们听听事情的进展。[112]

[wɪtʃ] [wei] , [sprɪŋ] ?
WHICH WAY , SPRING ?
哪个 方式 ， 春天 ？

春天，你往哪走?

[baɪ][dʒeɪ] . ['ræbɪt]
BY J . RABBIT
经过 J . 兔子

作者：J. 兔子

[əʊ] [sprɪŋ] ,
O Spring ,
哦 春天 ，

哦，春天，

[həʊ] , [sprɪŋ] !
Ho , Spring !
何 ， 春天 ！

嚯，春天!

['wɪðə(r)] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ] , [sprɪŋ] ?
Whither do you go , Spring ?
往哪里去 做 你 去 ， 春天 ？

春天，你要去哪里?

[ɪf] [ai][dɪd][bʌt; bət] [nəʊ] , [sprɪŋ] ,
If I did but know , Spring ,
如果 我 做过 但 知道 ， 春天 ，

如果我知道，春天，

[ai] [wʊd] [gəʊ][ðeə(r)] , [tuː] .
I would go there , too .
我 会 去 那里 ， 也 .

我也会去那里。

[preɪ] , [sprɪŋ] ,
Pray , Spring ,
祈祷 ， 春天 ，

祈祷吧，春天，

[seɪ] , [sprɪŋ] ,
Say , Spring ,
说 ， 春天 ，

比如，春天

['wɪðə(r)] [ænd; ənd] [ə'weɪ] , [sprɪŋ] ?
Whither and away , Spring ?
往哪里去 和 离开 ， 春天 ？

春天，你往哪里去?

[ai] [wʊd] [stɑːt] [tuː; tə] - [deɪ] , [sprɪŋ] ,
I would start to - day , Spring ,
我 会 开始 到 - 天 ， 春天 ，

我今天就开始，春天。

[ɪf] [ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
If I go with you .
如果 我 去 和 你 .

如果我和你一起去。

[ænd; ənd] [sprɪŋ] ['ɑːnsəz] : —
And Spring answers : —
和 春天 答案 : —

春天给出了答案：——

[waɪ] , [sɜː(r)] ,
Why , sir ,
为什么 , 先生 ,

为什么，先生？

[ai] , [sɜː(r)] ,
I , sir ,
我 , 先生 ,

我，先生，

[dʒʌst][gəʊ] ['trɪpɪŋ] [baɪ] , [sɜː(r)] —
Just go tripping by , sir —
只是 去 绊倒 经过 , 先生 —

先生，您就随便路过吧——

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd][bʌt; bət][traɪ] , [sɜː(r)] ,
If you did but try , sir ,
如果 你 做过 但 尝试 , 先生 ,

先生，如果您尽力了，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
You could go with me .
你 可以 去 和 我 .

你可以跟我一起去。

['fɒləʊ] ,
Follow ,
跟随 ,

跟随，

['fɒləʊ] ,
Follow ,
跟随 ,

跟随，

['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] ['hɒləʊ] —
Over hill and hollow —
超过 爬坡道 和 空洞的 —

翻过山丘和山谷——

[weə(r)] [ðə; ði] ['bluːbɜːd] [kɔːl] , [əʊ] ,
Where the bluebirds call , O ,
在哪里 这 蓝知更鸟 称呼 , 哦 ,

蓝鸟鸣叫的地方，哦，

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] . [-]
I am sure to be . [113]
我 是 当然 到 是 . [-]

我确信如此。[113]

[wel] , ['evribɒdi] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] ;
Well , everybody applauded that , of course ;
出色地 , 大家 鼓掌 那 , 的 课程 ;

当然，大家都为此鼓掌；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd][ɒv; əv][kəʊld]
and Mr . ' Coon said that for his part he was tired of cold
和 先生 . - 浣熊 说 那 为了 他的 部分 他 曾是 疲劳的 的 寒冷的
['weðə(r)] ,
weather ,
天气 ,

库恩先生说，他自己已经厌倦了寒冷的天气。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [deɪ] , [ænd; ənd] ['ɛniˌbɑːdid] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] ,
and that if to - morrow was a bright day , and anybody'd go with him ,
和 那 如果 到 - 明天 曾是 一个 明亮的 天 , 和 任何人都会 去 和 他 ,

如果明天是个晴朗的日子，而且有人愿意和他一起走，

[id] [stɑːt] [aʊt] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [sprɪŋ] [klɪə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
he'd start out at sunrise and follow Spring clear around the world .
他会 开始 出去 在 日出 和 跟随 春天 清除 大约 这 世界 .

他会从日出时分出发，一路追随春天的脚步，环游世界。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [id] [gəʊ][dʒʌst][tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] ['mɪstə(r)] . [mæn][wɒz; wəz] [raɪt]
Then Mr . ' Possum said he'd go just to see whether Mr . Man was right
然后 先生 . - 负鼠 说 他会 去 只是 到 看 无论 先生 . 男人 曾是 正确的
[ɔː(r)][nɒt] ,
or not ,
或者 不是 ,

然后“负鼠先生”说他要去看看“人类先生”说的是否属实。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [id] [gəʊ] , [tuː] .
and Mr . Crow said he'd go , too .
和 先生 . 乌鸦 说 他会 去 , 也 .

克劳先生说他也会去。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [pruːv] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]['pəʊɪm] ,
Mr . Rabbit wanted to go to prove some things in his poem ,
先生 . 兔子 通缉 到 去 到 证明 一些 事物 在 他的 诗 ,

兔子先生想去证明他诗中的一些内容。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] ,
but he had to make a garden if it was a good day ,
但 他 有 到 制作 一个 花园 如果 它 曾是 一个 好的 天 ,

但如果天气晴朗，他就得种个花园。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə][dɪg] [məʊlz] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [mæn] .
and Mr . Dog had an engagement to dig moles for Mr . Man .
和 先生 . 狗 有 一个 订婚 到 挖 鼹鼠 为了 先生 . 男人 .

狗先生受雇于人先生去挖鼹鼠。

[səʊ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] , [ðə; ði] [θriː] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [gɒt] [ʌp]
So the next morning , bright and early , the three Hollow Tree people got up
所以 这 下一个 早晨 , 明亮的 和 早期的 , 这 三 空洞的 树 人们 得到 向上
[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] .
and started .
和 开始 .

第二天一大早，空心树镇的三个人就起床出发了。

[ðeɪ] [pækt] [sʌm; səm] [lʌntʃ] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] , [səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [get] ['hʌŋgri] ,
They packed some lunch in a basket , so they wouldn't get hungry ,
他们 包装 一些 午餐 在 一个 篮子 , 所以 他们 不会 得到 饥饿的 ,

他们带了些午餐放在篮子里，免得饿肚子。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd][set] [aʊt][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ;
in case they were gone all day , and set out in high spirits ;
在 案件 他们 是 已消失 全部 天 , 和 放 出去 在 高的 烈酒 ;

以防他们一整天都不在家，而且兴高采烈地出发了；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːnɪŋ] [ɪn]['eɪprəl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [sprɪŋ] [hæd; həd]
for it was a beautiful morning in April , and they knew Spring had
为了 它 曾是 一个 美丽的 早晨 在 四月 , 和 他们 知道 春天 有
[kʌm] [æt; ət][lɑːst] .
come at last .
来 在 最后的 .

因为那是一个四月里美丽的早晨，他们知道春天终于来了。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bluːbɜːd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
They saw a bluebird up in a tree not far away ,
他们 锯 一个 蓝鸟 向上 在 一个 树 不是 远的 离开 ,

他们看到一只蓝鸟停在不远处的一棵树上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'membəd] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] ['pəʊɪm][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [
and they remembered what Mr . Rabbit's poem had said about following him [
和 他们 记得 什么 先生 . 兔子的 诗 有 说 关于 下列的 他 [
-]
114]
-]

他们想起了兔子先生的诗里说的要跟随他[114]

['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] ['hɒləʊ] ; [səʊ] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]
over hill and hollow ; so they went along in that direction , talking and
超过 爬坡道 和 空洞的 ; 所以 他们 去 沿着 在 那 方向 , 说 和
['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,
whistling and singing ,
吹口哨 和 歌唱 ,

他们翻过山丘，穿过山谷，朝着那个方向走去，边走边说、吹口哨、唱歌。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [felt] [səʊ] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [freʃ] ['mɔːnɪŋ] ['sʌnlaɪt] .
because they felt so good in the fresh morning sunlight .
因为 他们 毛毡 所以 好的 在 这 新鲜的 早晨 阳光 .

因为他们感觉沐浴在清晨的阳光下非常舒服。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['bluːbɜːd] [[hɒpt]] [ænd; ənd] ['hwisl] [ænd; ənd] [fluː] [ə'lɒŋ] [ə'hed] , [ʌn'tɪl] , [baɪ]
And Mr . Bluebird hopped and whistled and flew along ahead , until , by
和 先生 . 蓝鸟 跳跃 和 吹口哨 和 飞翔 沿着 前方 , 直到 , 经过
[ænd; ənd][baɪ] ,
and by ,
和 经过 ,

于是蓝鸟先生蹦蹦跳跳、吹着口哨、飞在前面，过了一会儿，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [fɒks][lɪvd; 'laɪvd] .
they came to where Mr . Fox lived .
他们 来了 到 在哪里 先生 . 狐狸 居住地 .

他们来到了狐狸先生居住的地方。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['feloʊz] ['gəʊɪŋ][səʊ] ['ɜːli] ? " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
" Where are you fellows going so early ? " called Mr . Fox .
" 在哪里 是 你 伙伴们 去 所以 早期的 ? " 称为 先生 . 狐狸 .

“你们这么早要去哪儿？”狐狸先生问道。

" [wɪr] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] , " [kɔːld] [bæk] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ;
" We're following Spring around the world , " called back Mr . Crow ;
" 是 下列的 春天 大约 这 世界 , " 称为 后退 先生 . 乌鸦 ;

“我们正在追随春天的脚步环游世界，”克劳先生回应道；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [hæd; həd] [sed] .
and then they told him all that Mr . Dog had said .
和 然后 他们 讲述 他 全部 那 先生 . 狗 有 说 .

然后他们把狗先生说的话都告诉了他。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [lʊkt] ['veri] [waɪz] ,
Then Mr . Fox looked very wise ,
然后 先生 . 狐狸 看起来 非常 明智的 ,

这时，狐狸先生看起来非常睿智。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn][ðem; ðəm] ,
for he didn't know if Mr . Dog was playing a trick on them ,
为了 他 没有 知道 如果 先生 . 狗 曾是 玩耍 一个 诡计 在 他们 ,

因为他不知道狗先生是不是在捉弄他们。

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd][hiː; hi]['hædnt]
or if it were really true that the world was round and he hadn't
或者 如果 它 是 真的 真的 那 这 世界 曾是 圆形的 和 他 之前没有
[hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
heard of it .
听到 的 它 .

或者，如果地球真的是圆的，而他却从未听说过。

['eniweɪ] , [hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][let][ɒn] , [səʊ][hiː; hi] [sed] : —
Anyway , he wasn't going to let on , so he said : —
反正 , 他 不是 去 到 让 在 , 所以 他 说 : —

总之，他不想透露，于是他说：——

[set] [aʊt] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt]
SET OUT IN HIGH SPIRITS
放 出去 在 高的 烈酒

精神抖擞地出发

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] !
" Why , of course !
" 为什么 , 的 课程 !

“当然！”

[ai] [njuː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
I knew that all the time .
我 知道 那 全部 这 时间 .

我一直都知道这一点。

[juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] [raɪt] [ɒn][ʌn'tɪl][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [bɪg] [elm]['əʊvə(r)]['jɒndə(r)] ,
You just keep right on until you come to that big elm over yonder ,
你 只是 保持 正确的 在 直到 你 来 到 那 大的 榆树 超过 远处 ,

你只需一直往前走，直到看到那边那棵大榆树为止。

[ænd; ənd] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
and turn to the right .
和 转动 到 这 正确的 .

然后向右转。

['enibɒdi] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] .
Anybody over there can show you the way .
任何人 超过 那里 能 展示 你 这 方式 .

那边任何人都可以给你指路。

" [ðen] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [kɔːf] [ænd; ənd] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ʌp]
" Then Mr . Fox coughed and went back into the house , but he made up
" 然后 先生 . 狐狸 咳嗽 和 去 后退 进入 这 房子 , 但 他 制成 向上
[hɪz; ɪz] [-]
his [116]
他的 [-]

“然后狐狸先生咳嗽了一声，回到了房子里，但他弥补了自己的[116]

[maɪnd][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [lɑːf] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['mɪstə(r)] . [dɒɡ][ænd; ənd][wɒz; wəz][ʃʊə(r)]
mind he wouldn't laugh until he had seen Mr . Dog and was sure
头脑 他 不会 笑 直到 他 有 已见 先生 . 狗 和 曾是 当然
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ][dʒəʊk] .
it was all a joke .
它 曾是 全部 一个 开玩笑 .

不过他直到见到狗先生并确信这一切都是个玩笑之后才会笑出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [kept] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][elm] [triː] , [ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
And the Hollow Tree people kept on to the elm tree , and , sure enough ,
和 这 空洞的 树 人们 保留 在 到 这 榆树 树 , 和 , 当然 足够的 ,

于是，空心树镇的人们继续守着那棵榆树，果然不出所料，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['bluːbɜːd] , ['hɒpɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ɒn] [ə'hed] ,
there was Mr . Bluebird , hopping and whistling and flying on ahead ,
那里 曾是 先生 . 蓝鸟 , 跳跃 和 吹口哨 和 飞行 在 前方 ,

只见蓝鸟先生蹦蹦跳跳、吹着口哨、飞在前面。

[fɔː(r); fə(r)] [id] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [fɒks][hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm] .
for he'd been listening to what Mr . Fox had told them .
为了 他会 到过 聆听 到 什么 先生 . 狐狸 有 讲述 他们 .

因为他一直在听狐狸先生跟他们说话。

[səʊ] [ðeɪ] ['hʌrid] [raɪt] [ə'lɒŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [wʊlfs] [pleɪs] .
So they hurried right along after him till they came to Mr . Wolf's place .
所以 他们 慌忙 正确的 沿着 后 他 直到 他们 来了 到 先生 . 狼的 地方 .

于是他们就跟着他一路小跑，直到来到沃尔夫先生家。

['mɪstə(r)] . [wʊlf] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [baɪ] .
Mr . Wolf was looking out of his door as they came by .
先生 . 狼 曾是 寻找 出去 的 他的 门 作为 他们 来了 经过 .

他们经过时，沃尔夫先生正从门外往外看。

" [hə'ləʊ] , [juː; jʊ] ['ɜːli] [bɝdz] !
" Hello , you early birds !
" 你好 , 你 早期的 鸟类 !

“早起的鸟儿有虫吃！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [huːz] [hen] [ruːst] [juː; jʊ] [biːn] ['ɑːftə(r)] ?
" Whose hen roost you been after ?
" 谁 母鸡 栖息地 你 到过 后 ?

你觊觎的是谁的母鸡窝?

" [ðen] [ðeɪ] [təʊld][hɪm] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðæt] [ɒn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
" Then they told him they weren't thinking of such things as that on a beautiful
" 然后 他们 讲述 他 他们 不是 思维 的 这样的 事物 作为 那 在 一个 美丽的
['mɔːnɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
morning like this ,
早晨 喜欢 这 ,

“然后他们告诉他，在这样一个美好的早晨，他们不会想这种事情。”

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
but that they were following Spring around the world .
但 那 他们 是 下列的 春天 大约 这 世界 .

但他们却在世界各地追随春天的脚步。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld][hɪm][ɔːl] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn][hæd; həd] [sed] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dɒg] ,
And they told him all that Mr . Man had said to Mr . Dog ,
和 他们 讲述 他 全部 那 先生 . 男人 有 说 到 先生 . 狗 ,

他们把曼先生对狗先生说的话全都告诉了他。

[ænd; ənd] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [fɒks][hæd; həd] [sed] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [dʒæk] ['ræbɪts] ['pəʊɪm] .
and what Mr . Fox had said , and about Jack Rabbit's poem .
和 什么 先生 . 狐狸 有 说 , 和 关于 杰克 兔子的 诗 .

还有狐狸先生说过的话，以及关于杰克兔的诗。

['mɪstə(r)] . [wʊlf] [θɔːt] [id] ['betə(r)][biː; bi] [waɪz] , [tuː] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [dʒʌst] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ,
Mr . Wolf thought he'd better be wise , too , until he found out just how things were ,
先生 . 狼 想法 他会 更好的 是 明智的 , 也 , 直到 他 成立 出去 只是 如何 事物 是 ,

沃尔夫先生也觉得自己最好聪明点，直到他弄明白事情的真相。

[səʊ][hiː; hi] [sed] : —
so he said : —
所以 他 说 : —

所以他说：——

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] !
" Sure enough !
" 当然 足够的 !

“果然！

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
That's a good plan .
那就是 一个 好的 计划 .

那是个好计划。

[aɪ'd][gəʊ] [ə'lɒŋ] [ɪf] [ai][hæd; həd][taɪm] .
I'd go along if I had time .
ID 去 沿着 如果 我 有 时间 .

如果有时间，我会一起去。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [wel] .
I know the way well .
我 知道 这 方式 出色地 .

我非常熟悉这条路。

[juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] [ɒn] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [-]
You just keep on till you come to that [117]
你 只是 保持 在 直到 你 来 到 那 [-]

你只需一直走到那一步[117]

[kriːk] ['jɒndə(r)] , [ðen] [krɒs] [ænd; ənd] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
creek yonder , then cross and turn to the right ,
溪 远处 , 然后 叉 和 转动 到 这 正确的 ,

过了那边的小溪，然后向右转。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] .
and after that any one can show you the way .
和 后 那 任何 一 能 展示 你 这 方式 .

之后任何人都可以为你指路。

" [səʊ] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] ,
" So away went the Hollow Tree people , and when they got to the creek ,
" 所以 离开 去 这 空洞的 树 人们 , 和 什么时候 他们 得到 到 这 溪 ,

于是，空心树镇的人们就出发了，当他们到达小溪边时，

[ænd; ənd] [krɒst] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bluːbɜːd] [ə'gen] ,
and crossed , and turned to the right , there was the bluebird again ,
和 交叉 , 和 转向 到 这 正确的 , 那里 曾是 这 蓝鸟 再次 ,

穿过马路，向右转，蓝鸟又出现了。

['hɒpɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn] [ə'hed] ,
hopping and whistling and dancing on ahead ,
跳跃 和 吹口哨 和 跳舞 在 前方 ,

他们蹦蹦跳跳、吹着口哨、跳着舞，一路向前。

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [wʊlf] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə][gəʊ] .
just in the direction that Mr . Wolf had said to go .
只是 在 这 方向 那 先生 . 狼 有 说 到 去 .

就按照沃尔夫先生指示的方向走。

[ðen] , ['prɪti] [suːn] , ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] ,
Then , pretty soon , Mr . ' Possum said he was hungry ,
然后 , 漂亮的 很快 , 先生 . - 负鼠 说 他 曾是 饥饿的 ,

没过多久，负鼠先生就说他饿了。

[səʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][sʌm; səm] [mɒs] [ænd; ənd][et; eɪt][ðeə(r)] [lʌntʃ] ,
so they sat down on some moss and ate their lunch ,
所以 他们 卫星 向下 在 一些 苔藓 和 吃 他们的 午餐 ,

于是他们坐在苔藓上吃了午饭。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['bluːbɜːd] [keɪm] [ʌp] [kləʊz] [ænd; ənd] [sæŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [tɪl] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm]
and Mr . Bluebird came up close and sang to them till Mr . ' Possum
和 先生 . 蓝鸟 来了 向上 关闭 和 唱 到 他们 直到 先生 . - 负鼠
[went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][næp] ,
went to sleep in the sun and took a little nap ,
去 到 睡觉 在 这 太阳 和 采取 一个 小的 午睡 ,

蓝鸟先生飞近他们，唱歌给他们听，直到负鼠先生在阳光下睡着了，打了个盹儿。

[waɪl] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] [pʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːskɪt][ænd; ənd]
while the ' Coon and the Crow put what was left back into the basket and
尽管 这 - 浣熊 和 这 乌鸦 放 什么 曾是 左边 后退 进入 这 篮子 和
[gɒt] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] .
got ready to go .
得到 准备好 到 去 .

浣熊和乌鸦把剩下的东西放回篮子里，准备出发。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]
Then Mr . ' Possum woke up and said he was sure they must be
然后 先生 . - 负鼠 觉醒 向上 和 说 他 曾是 当然 他们 必须 是
['nɪəli] [ə'raʊnd][ðə; ði] [wɜːld] ,
nearly around the world ,
几乎 大约 这 世界 ,

然后"负鼠先生"醒了过来，说他确信他们现在一定已经绕着地球走了一圈了。

[fɔː(r); fə(r)] [id] [dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ə'baʊt] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [wɪð] [fɔː(r)][legz][ænd; ənd]
for he'd just had a dream about catching a chicken with four legs and
为了 他会 只是 有 一个 梦 关于 捕捉 一个 鸡 和 四 腿 和
[tuː] [hedz] ,
two heads ,
二 头部 ,

因为他刚刚做了一个梦，梦见自己抓到了一只四条腿两个头的鸡。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [mʌst; məst] [miːn] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] .
and he knew that must mean something good .
和 他 知道 那 必须 意思是 某物 好的 .

他知道这一定意味着好事。

[səʊ] [ðen] [ðeɪ] [went] [ɒn][ænd; ənd][ðə; ði] ['bluːbɜːd] [went] [ə'hed] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] ,

So then they went on and the bluebird went ahead , until they came to a fine ,

所以 然后 他们 去 在 和 这 蓝鸟 去 前方 , 直到 他们 来了 到 一个 美好的 ,

于是他们继续前行，蓝鸟飞在前面，直到他们走到一个罚款的地方。

[bɪg] [keɪv] , [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][lɪvd; 'laɪvd] . [-]

big cave , where Mr . Bear lived . [118]

大的 洞穴 , 在哪里 先生 . 熊 居住地 . [-]

熊先生居住的大山洞。[118]

[naʊ] ,

Now ,

现在 ,

现在，

['mɪstə(r)] . [beə(r)][ɪz] ['veri] [bɪg][ænd; ənd][waɪz] — [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][ɪz] — [ænd; ənd][hiː; hi]

Mr . Bear is very big and wise — at least he thinks he is — and he

先生 . 熊 是 非常 大的 和 明智的 — 在 至少 他 思考 他 是 — 和 他

[njuː] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dɒg][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn][ðem; ðəm] ,

knew right away that Mr . Dog was just playing a joke on them ,

知道 正确的 离开 那 先生 . 狗 曾是 只是 玩耍 一个 开玩笑 在 他们 ,

熊先生体型庞大，而且自认为很睿智，他一眼就看出狗先生只是在跟他们开玩笑。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] , [səʊ][hiː; hi] [sed] : —

or at least he thought he did , so he said : —

或者 在 至少 他 想法 他 做过 , 所以 他 说 : —

或者至少他自认为如此，所以他说：——

" [wel] , [wel] !

" Well , well !

" 出色地 , 出色地 !

“哎呀，哎呀！”

[ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][juː; jʊ] ['feloʊz] [njuː] [ɔːl] [ðæt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

I supposed you fellows knew all that long ago .

我 据称 你 伙伴们 知道 全部 那 长的 前 .

我想你们早就知道这一切了。

[juː; jʊ][doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , [duː; də][juː; jʊ] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [taɪm] [raʊnd] ?

You don't mean to say , do you , that this is really your first time round ?

你 不 意思是 到 说 , 做 你 , 那 这 是 真的 你的 第一的 时间 圆形的 ?

你不会是想说，这真的是你第一次吧?

[waɪ] , [ai][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] ['evri] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːl] ,

Why , I go round the world every spring and fall ,

为什么 , 我 去 圆形的 这 世界 每一个 春天 和 落下 ,

为什么呢？我每年春秋两季都会环游世界。

[ænd; ənd] [bai] [məʊst][ɒv; əv][maɪ] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .

and buy most of my things on the other side .

和 买 最多 的 我的 事物 在 这 其他 边 .

我的大部分东西都是在另一边买的。

[juː; jʊ][dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðɪs] [pɑːθ] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [rɒk] ,

You just follow this path till you come to a big black rock ,

你 只是 跟随 这 小路 直到 你 来 到 一个 大的 黑色的 岩石 ,

你只需沿着这条路走，直到看到一块巨大的黑色岩石。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [kiːp] [streɪt] [ə'hed] .

and then turn to the right and keep straight ahead .

和 然后 转动 到 这 正确的 和 保持 直的 前方 .

然后向右转，继续直行。

[juː; jʊ][kænt] [mɪs] [ðə; ði] [wei] . "
You can't miss the way . "
你 不能 错过 这 方式 . "

你肯定不会迷路的。

" ['fɒləʊ] [ðɪs] [pɑːθ] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [rɒk] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [beə(r)]
" FOLLOW THIS PATH TILL YOU COME TO A BIG BLACK ROCK , " SAID MR . BEAR
" 跟随 这 小路 直到 你 来 到 一个 大的 黑色的 岩石 , " 说 先生 . 熊

“沿着这条路走，直到你看到一块巨大的黑色岩石，”熊先生说。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [went] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] ,
Then Mr . Bear went back in his cave ,
然后 先生 . 熊 去 后退 在 他的 洞穴 ,

然后熊先生就回到了他的山洞里。

[ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [lɑːft] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ][bɪg][dʒəʊk]
and laid down and rolled over and laughed to think what a big joke
和 铺设 向下 和 滚动 超过 和 笑了 到 思考 什么 一个 大的 开玩笑
['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] .
everybody was playing on the Hollow Tree people .
大家 曾是 玩耍 在 这 空洞的 树 人们 .

然后躺下翻了个身，笑着想，大家竟然都在捉弄空心树镇的人们。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [kept] [raɪt] [ɒn] ,
But the Hollow Tree people kept right on ,
但 这 空洞的 树 人们 保留 正确的 在 ,

但空心树镇的人们继续前行，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sɔː] ['mɪstə(r)] . ['bluːbɜːd] [stɪl] ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn] [ə'hed] ;
for they saw Mr . Bluebird still whistling and dancing on ahead ;
为了 他们 锯 先生 . 蓝鸟 仍然 吹口哨 和 跳舞 在 前方 ;

因为他们看见蓝鸟先生还在前面吹着口哨、跳着舞；

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [blæk] [rɒk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][hæd; həd]
and by and by they came to the big black rock that Mr . Bear had
和 经过 和 经过 他们 来了 到 这 大的 黑色的 岩石 那 先生 . 熊 有
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

过了一会儿，他们来到了熊先生提到的那块黑色大石头前。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ə'gen] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] .
and turned to the right again as he had told them to do .
和 转向 到 这 正确的 再次 作为 他 有 讲述 他们 到 做 .

然后他按照吩咐再次向右转。

[ðen] [ðeɪ] [-]
Then they [120]
然后 他们 [-]

然后他们[120]

[wɔːkt] [ænd; ənd] [wɔːkt] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['bluːbɜːd] [[hɒpt]] [ænd; ənd] [skɪpt] [ænd; ənd]
walked and walked , and Mr . Bluebird hopped and skipped and
步行 和 步行 , 和 先生 . 蓝鸟 跳跃 和 跳过 和
['hwisl] , [ʌn'tɪl][æt; ət][lɑːst] ,
whistled , until at last ,
吹口哨 , 直到 在 最后的 ,

他走了又走，蓝鸟先生蹦蹦跳跳地吹着口哨，直到最后，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['getɪŋ] ['veri] ['taɪəd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [məʊst] [naɪt] ,
just as they were all getting very tired and it was ' most night ,
只是 作为 他们 是 全部 获得 非常 疲劳的 和 它 曾是 - 最多 夜晚 ,

就在他们都感到非常疲惫的时候，而且几乎是晚上，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪɡ] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [wʊdz] ;
they came to a big hollow tree in a deep woods ;
他们 来了 到 一个 大的 空洞的 树 在 一个 深的 树林 ;

他们来到茂密森林深处的一棵巨大的空心树前；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sez] : —
and Mr . ' Possum looked up and says : —
和 先生 . - 负鼠 看起来 向上 和 说道 : —

负鼠先生抬起头说：——

" [waɪ] , " [hiː; hi] [sez] , " [ðɪs] [triː] [lʊks] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [laɪk]['aʊə(r)] [triː] !
" Why , " he says , " this tree looks a good deal like our tree !
" 为什么 , " 他 说道 , " 这 树 看起来 一个 好的 交易 喜欢 我们的 树 !

"哎呀，"他说，"这棵树看起来很像我们的树！"

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] , [hiː; hi] [sez] : —
" And Mr . ' Coon , he says : —
" 和 先生 . - 浣熊 , 他 说道 : —

"库恩先生说：——

" [waɪ] , [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['aʊə(r)] [triː] !
" Why , it's just like our tree !
" 为什么 , 它是 只是 喜欢 我们的 树 !

"哎呀，它跟我们的树一模一样！"

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] , [hiː; hi] [sez] : —
" And Mr . Crow , he says : —
" 和 先生 . 乌鸦 , 他 说道 : —

"克劳先生说：——

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] [triː] !
" Why , it is our tree !
" 为什么 , 它 是 我们的 树 !

"哎呀，这是我们的树！"

" [fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeid] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [θriː] [taɪmz] ,
" for of course they'd turned to the right three times ,
" 为了 的 课程 他们会 转向 到 这 正确的 三 时代 ,

"因为他们当然已经向右转了三次，

[wɪtʃ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [raɪt] [bæk] [weə(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] , [ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
which brought them right back where they started from , though they did not know it .
哪个 带来 他们 正确的 后退 在哪里 他们 开始 从 , 尽管 他们 做过 不是 知道 它 .

这让他们又回到了原点，尽管他们自己并不知道。

[səʊ] [ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [kə'menst] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd] [ʃaʊt] : —
So then all at once they commenced to laugh and shout : —
所以 然后 全部 在 一次 他们 开始 到 笑 和 喊 : —

于是，他们突然开始大笑和喊叫：——

" [wɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] !
" We've done it !
" 我们已经 完毕 它 !

我们成功了！

[wɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] !
We've done it !
我们已经 完毕 它 !

我们成功了！

" [wɪv] ['fɒləʊd] [sprɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
" We've followed Spring around the world ,
" 我们已经 随后 春天 大约 这 世界 ,

我们追随春天的脚步环游世界，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] !
According to the plan !
根据 到 这 计划 !

一切都在按计划进行！

[hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] !
Hurrah for Mr . Rabbit !
欢呼 为了 先生 . 兔子 !

兔先生万岁！

[ænd; ənd] [hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [mæn] !
And hurrah for Mr . Man !
和 欢呼 为了 先生 . 男人 !

为曼先生欢呼！

" [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] , [hiː; hi] [sez] , " [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aʊə(r)] [triː] !
" AND MR . CROW , HE SAYS , " WHY , IT IS OUR TREE !
" 和 先生 . 乌鸦 , 他 说道 , " 为什么 , 它 是 我们的 树 !

“乌鸦先生说，‘哎呀，这是我们的树！’”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bluːbɜːd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ['hwisl] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,
" And the bluebird up in the branches whistled and danced and shouted ,
" 和 这 蓝鸟 向上 在 这 分支 吹口哨 和 跳舞 和 喊叫 ,
[tuː] ; [ænd; ənd] [dʒæk] [-]
too ; and Jack [122]
也 ; 和 杰克 [-]

“树枝上的蓝鸟也吹着口哨，跳着舞，大声叫喊；杰克[122]

['ræbɪt] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [keɪm] ['əʊvə(r)] ['prɪti] [suːn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeid] [gɒt] [həʊm] [jet] .
Rabbit and Mr . Dog came over pretty soon to see if they'd got home yet .
兔子 和 先生 . 狗 来了 超过 漂亮的 很快 到 看 如果 他们会 得到 家 然而 .

兔子和狗先生很快就过来看看他们是否已经到家了。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [praʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz] ['pəʊɪm] [hæd; həd]
And of course Mr . Rabbit was proud about the way his poem had
和 的 课程 先生 . 兔子 曾是 自豪的 关于 这 方式 他的 诗 有
[tɜːnd] [aʊt] ;
turned out ;
转向 出去 ;

当然，兔子先生对自己的诗的最终成果感到非常自豪；

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [praʊd] , [tuː] , [ɒn] ['mɪstə(r)] . [mænz] [ə'kaʊnt] .
and Mr . Dog he was proud , too , on Mr . Man's account .
和 先生 . 狗 他 曾是 自豪的 , 也 , 在 先生 . 男人的 帐户 .

狗先生也为人先生感到骄傲。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] ['sʌpə(r)] , [tuː; tə] ['selɪbreɪt] ,
Then they all had a big supper , to celebrate ,
然后 他们 全部 有 一个 大的 晚餐 , 到 庆祝 ,

然后他们一起享用了一顿丰盛的晚餐来庆祝。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [went] [ə'weɪ] [ɑːm] [ɪn] [ɑːm] ,
and by and by Mr . Rabbit and Mr . Dog went away arm in arm ,
和 经过 和 经过 先生 . 兔子 和 先生 . 狗 去 离开 手臂 在 手臂 ,

过了一会儿，兔子先生和狗先生手挽着手走了。

['sɪŋɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] ;
singing Mr . Rabbit's poem to the moon ;
歌唱 先生 . 兔子的 诗 到 这 月亮 ;

对着月亮唱兔子先生的诗;

[waɪl] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [blæk] [krəʊ] [went] [tuː; tə] [bed] ['hæpi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [sprɪŋ] [klɪə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
while the ' Coon and ' Possum and the Old Black Crow went to bed happy because they had followed Spring clear around the world ,
尽管 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 老的 黑色的 乌鸦 去 到 床 快乐的 因为 他们 有 随后 春天 清除 大约 这 世界 ,

浣熊、负鼠和老黑乌鸦都安心入睡了，因为它们一路跟随春天环游了世界。

[ænd; ənd] ['hædnt] [gɒt] [lɒst] [ɔː(r)] ['tʌmbld] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
and hadn't got lost or tumbled off into the sky ,
和 之前没有 得到 丢失的 或者 翻滚 离开 进入 这 天空 ,

而且它既没有迷路，也没有掉到天上去。

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [həʊm] [ə'gen] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] .
but were home again safe and sound in the Hollow Tree .
但 是 家 再次 安全的 和 声音 在 这 空洞的 树 .

但我们平安地回到了空心树里。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[rɪ'piːtɪd] ['stɔːri] ['taɪtlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'liːtɪd] .
Repeated story titles were deleted .
重复 故事 标题 是 已删除 .

重复的标题已被删除。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷